LE DROIT

Perspectives

Vol. 10, No 21

25 mai 1968

Des affiches pour tous les goûts

voir page 12

Les confidences de quelques comiques

POURQUOI VOUS FONT-ILS RIRE?

par Armande Saint-Jean

BÈGUES. Bouffons. Acrobates. Comédiens. Chansonniers. Monologuistes. Fantaisistes.

Définitions multiples. Unique objectif: le rire.

Le phénomène du comique remonte à l'origine des temps. Dans toutes les sociétés, à travers toutes les civilisations, il s'est trouvé des artistes dont le rôle était de distraire leurs contemporains.

Aujourd'hui, l'on ne rencontre plus de fous du roi, pas plus que de bouffons drôlatiques venus pirouetter sur la place publique. Il n'en demeure pas moins que la tradition des comiques se perpétue. Le Québec a favorisé l'éclosion de nombreux talents dans ce domaine, tant à la scène qu'à la radio, à la télévision et même au cinéma.

Les sept artistes comiques que nous vous présentons ici ont tous choisi des voies différentes, mais parallèles. Un dénominateur commun: le talent. Ce talent dont ils parlent chacun à sa façon est avant tout un don, un phénomène naturel. "On ne devient pas comique, on naît comique", précise l'un d'eux.

Il s'agit ensuite pour l'artiste d'accumuler un matériel de travail, une technique, une méthode. Et de renouveler sans cesse la formule.

Variations sur les mêmes thèmes. La peinture des moeurs fournit une source quasi inépuisable d'inspiration. Pour en saisir toutes les nuances, il faut posséder un sens aigu de l'observation et du ridicule.

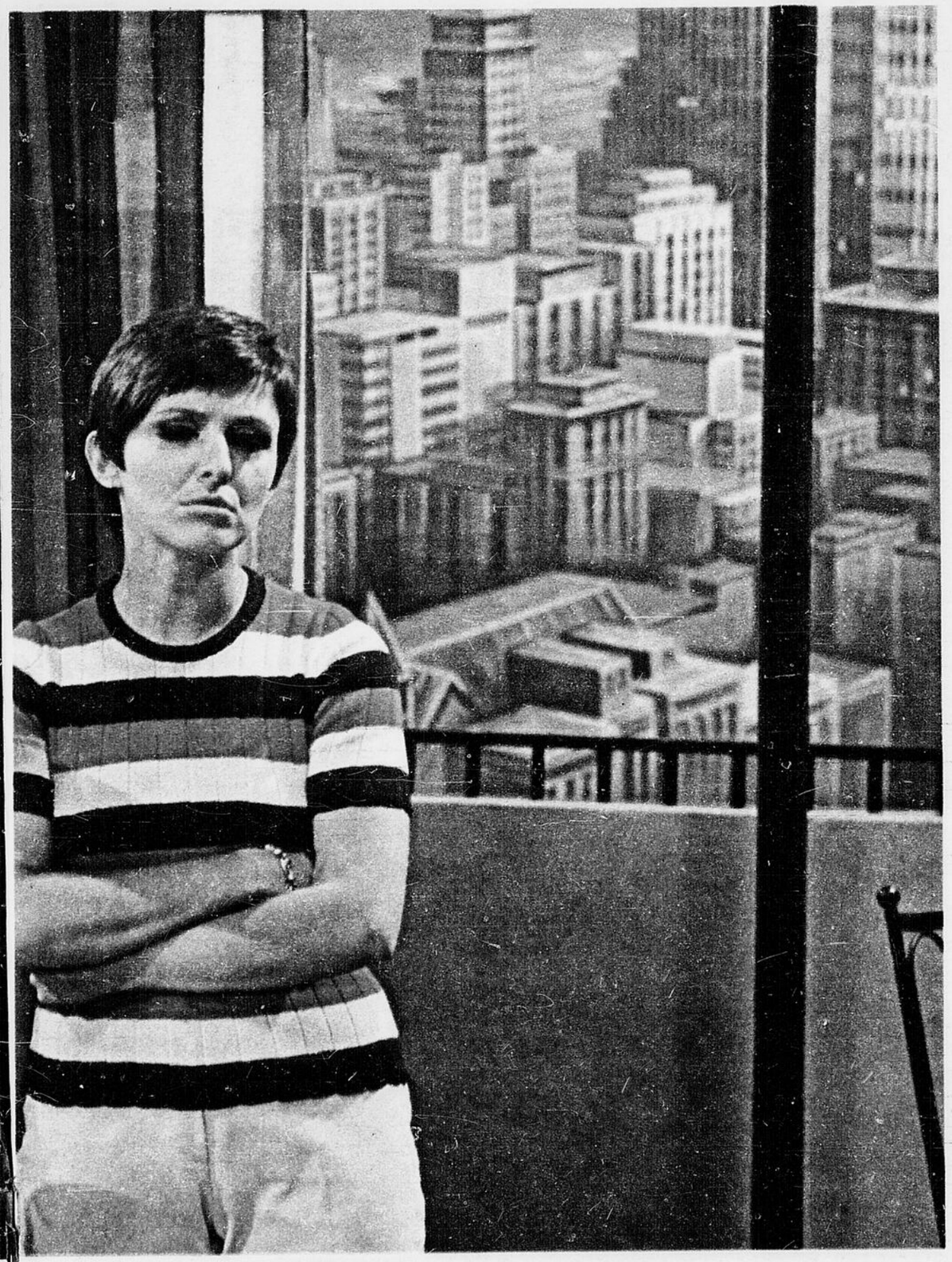
Selon Paul Berval, "il faut également avoir gardé les qualités de l'enfance pour être comique. Une espèce de naïveté, de spontanéité. Un enfant est souvent un bon imitateur parce qu'il saisit les travers des adultes et les mime avec exagération."

Rire est le propre de l'homme, écrivait Rabelais dans Gargantua.

Suite page 4

Photos Daniel Fontigny

Ci-contre, Clémence Desrochers, animatrice aux Couche-Tard, a le sens poussé du ridicule (on aperçoit à droite le nez de Roger Baulu); dans Moi et l'autre, ci-dessous, Denise Filiatrault et Dominique Michel exploitent leur formule: le comique de situation; à droite, pour Claude Michaud, le public servira de miroir à l'artiste.



RIRE?

Suite de la page 2

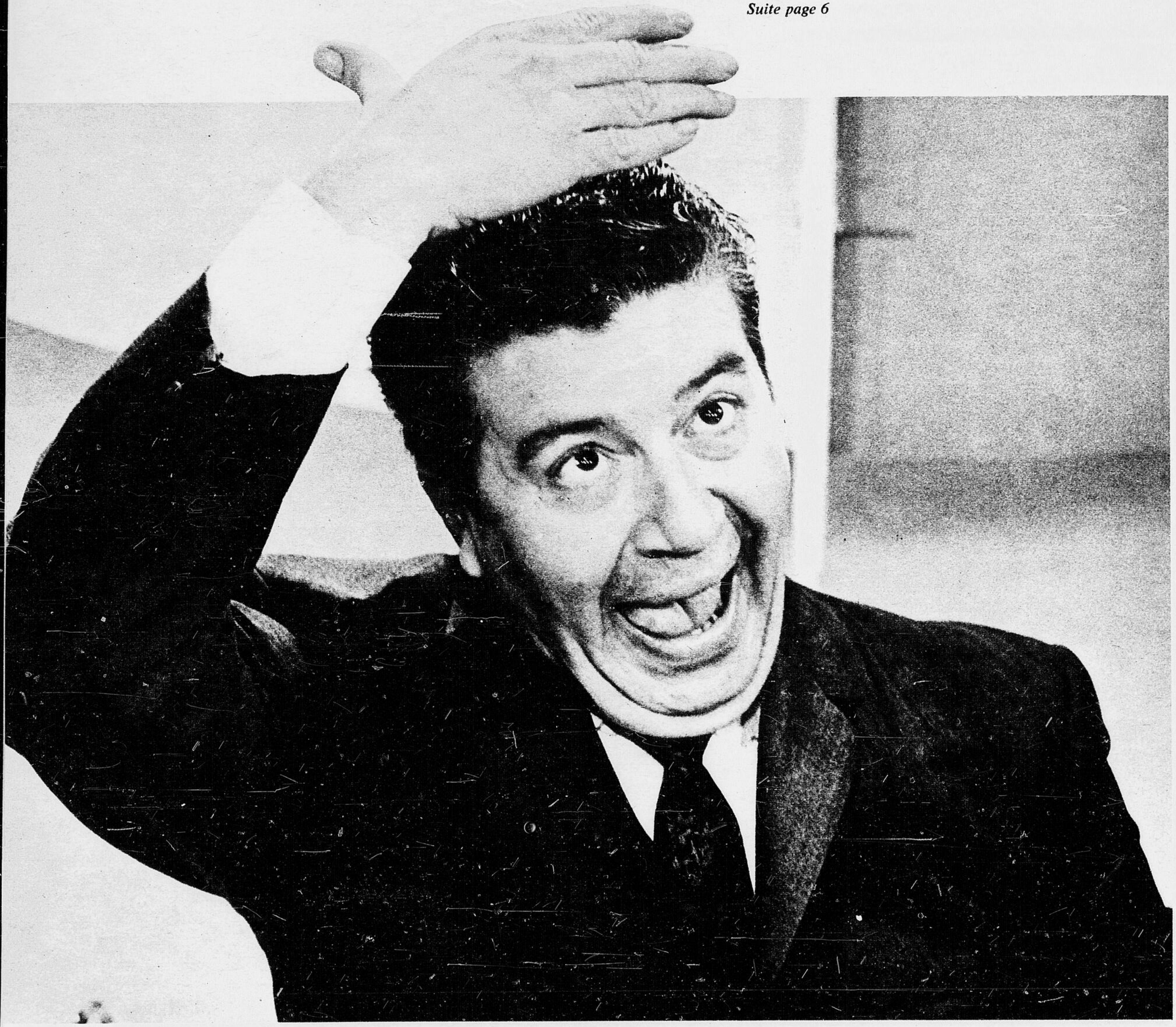
L'être humain a besoin de se détendre, de se défouler par le rire. Mais ce public, disponible et avide, n'est pas facile à conquérir. Une pièce de théâtre et un film peuvent être vus et revus. Une blague n'est drôle qu'une fois. D'où la nécessité d'un renouvellement constant, pénible et épuisant.

"Les artistes américains ou européens peuvent garder le même numéro pendant des mois avant que tout le monde l'ait vu, de dire Berval. Ici, quand on a fait trois mois avec une revue, il est grand-temps de la changer. Par ailleurs, il est plus difficile aujourd'hui d'exploiter certains thèmes qu'autrefois, car plusieurs tabous disparaissent: la religion et la politique, pour n'en nommer que deux."

Ajoutez à cela une lacune grave, la quasi-absence de scripteurs — il y en a si peu qu'ils sont débordés — et vous aurez un métier difficile, qui ne fait pas rire son homme tous les jours!

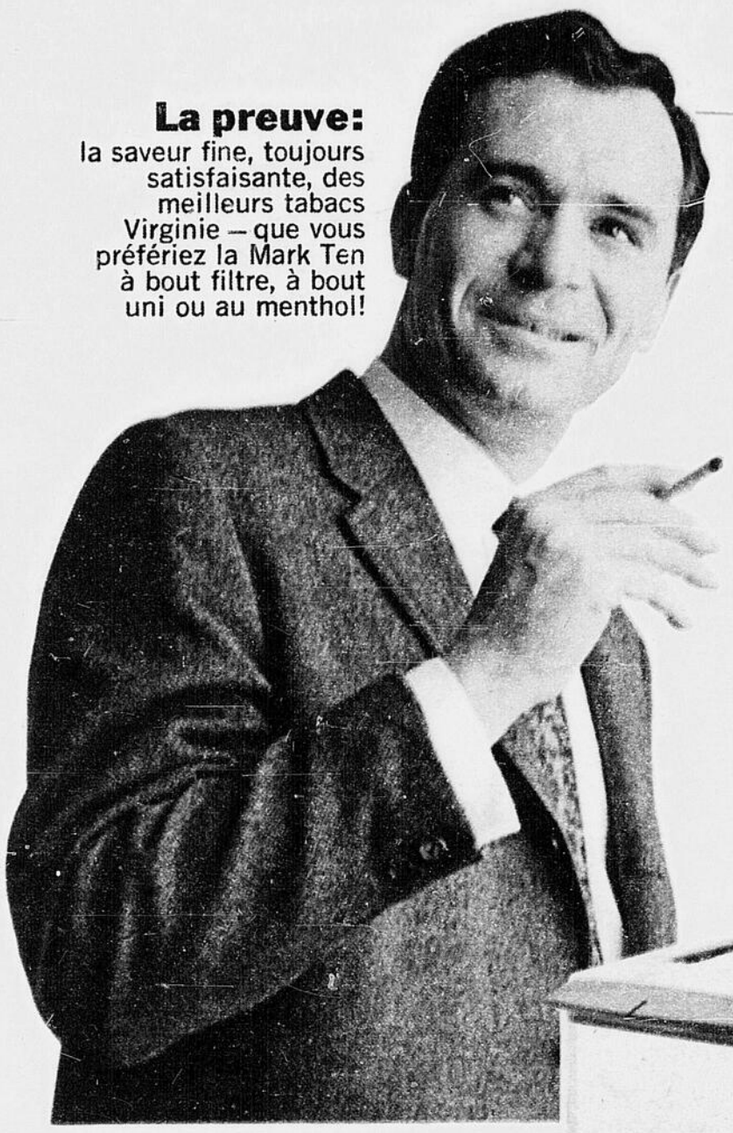
Paul Berval connaît bien les problèmes inhérents à son art. Mais il conserve néanmoins son entrain et sa verve. Un des doyens du comique

Suite page 6



Le beû qui rit, alias Paul Berval, est à la fois chanteur et comédien.

Y'en a pour tout l'monde dans la "parenté" Mark Ten!



La preuve:
la saveur fine, toujours satisfaisante, des meilleurs tabacs Virginie – que vous préfériez la Mark Ten à bout filtre, à bout uni ou au menthol!

La preuve:
ce grille-pain 4-unités Silex, à réglage automatique, dont toute la famille pourra profiter en ramassant les coupons Mark Ten!

La preuve:
cette cafetière Westinghouse en acier inoxydable, d'une capacité de 10 tasses – un excellent choix en échange de vos coupons Mark Ten!

La preuve:
ce magnifique radio de table AM/FM General Electric, dont le syntonisateur solide vous assure une parfaite réception et que vous pouvez vous procurer avec vos coupons Mark Ten!

Y'a pas de fumée sans Mark Ten...
pas de Mark Ten sans coupons...
pas de coupons sans cadeaux!

BOUT FILTRE · BOUT UNI · MENTHOL

La preuve:
un coupon-prime sur chaque paquet de Mark Ten king size ou normale... des cadeaux par centaines! Faites votre choix; demandez votre catalogue des cadeaux Mark Ten, à: Mark Ten, B.P. 7575, Montréal 3, Qué.

Enfin au Québec!

Deux grands vermouths Un seul nom

STOCK
STOCK
STOCK
STOCK
STOCK
STOCK

vermouth blanc extra-sec 558E Litre $2.30

EXTRA DRY WHITE
STOCK
SINCE 1884 TRADE MARK
DRY VERMOUTH
PRODUCED AND BOTTLED BY DISTILLERIE STOCK S.p.A TORINO AND TRIESTE, ITALY
PRODUCE OF ITALY
ALCOHOL 18% BY VOLUME NET CONTENTS 1 LITRE
IMPORTED FROM ITALY
STOCK
SINCE 1884 TRADE MARK
ITALIAN VERMOUTH
PRODUCED AND BOTTLED DISTILLERIE STOCK S.p.A TORINO AND TRIESTE, ITALY
PRODUCE OF ITALY
ALCOHOL 17.5% BY VOLUME NET CONTENTS 1-LITRE

vermouth rouge doux 558D Litre $2.30

RIRE?

Suite de la page 4

québécois, il se destinait d'abord au théâtre classique. Gagnant d'un prix de tragédie, il arrive à la comédie par le biais: on lui demande de meubler les entractes au défunt Théâtre Canadien. C'est à partir de *Phèdre* qu'il improvisa un soir, il y a presque vingt ans, un monologue qui lui valut ses premiers succès. C'était la belle époque du Saint-Germain-des-Prés, le cabaret de Jacques Normand. Puis ce fut *Ti-Coq*, pièce de Gratien Gélinas. En 1954, Berval ouvre sa propre boîte, Le beû qui rit, où plusieurs artistes comiques ont fait leurs débuts, dont le couple Dominique Michel-Denise Filiatrault.

La télévision s'empare de Berval, à la fois comme chanteur-comédien dans des spectacles à grand déploiement — *L'Heure du concert, la Veuve joyeuse, les Trois Valses* — et comme comique. Dans la longue liste des émissions auxquelles il a collaboré, mentionnons *Pique atout, Zéro de conduite, Les quatre fers en l'air, Gags à gogo, Minute papillon.*

Clémence Desrochers exploite une autre forme d'humour. Ses thèmes favoris, qu'elle incarne sous les traits de Madame Tout-le-Monde, comprennent des situations féminines vécues ou observées, des satires sur la vie d'artiste et des souvenirs d'enfance.

Avec un don de monologuiste incomparable, naturelle, spontanée, amicale, Clémence a l'art de mêler savoureusement l'humour et la mélancolie. Pas sophistiquée pour deux sous. Une comique en liberté, très dégagée et un peu impolie.

"J'ai toujours fait la folle, raconte-t-elle. Chez nous, on riait beaucoup. A l'école, je m'amusais à imiter les professeurs et les filles."

Quand Jacques Normand l'engage au Saint-Germain-des-Prés, c'est surtout sa naïveté et son accent qui plaisent. Son premier monologue, "Ce que toute débutante devrait savoir", raconte ses débuts difficiles comme artiste à Radio-Canada.

Par instinct, grâce à un sens poussé du ridicule, elle élargit le champ de ses sujets. "Je pars toujours d'une situation vécue par le plus de gens possible. Les Soeurs, par exemple: imaginez le nombre de Québécois qui ont connu les Soeurs!"

Les religieuses, en particulier Soeur Sourire, et le clergé présentent aussi une cible favorite pour Jacques Desrosiers. Ses imitations de vedettes comme Antoine, Ringo des Beatles, déclenchent l'hystérie des salles. "Dans l'esprit des gens, je suis un fou. Le public s'attend à la folie furieuse en me voyant."

Réputation exténuante à maintenir et qui l'oblige à se livrer aux acrobaties les plus invraisemblables. Ce casse-cou fantaisiste préfère néanmoins une autre forme de guignol. "J'aimerais adopter le genre des raconteurs d'histoires américains. J'aime les jeux de mots, les mots d'esprit, la satire politique. Mais ici, ce style ne prend pas. Il faut s'en tenir aux drôleries habituelles: se moquer des gens sans qu'ils s'en rendent compte. Je suis condamné à être gauche et maladroit!"

Le niais, l'idiot, l'empêtré. Voilà le type qu'incarne volontiers celui qu'on a déjà qualifié du plus grand comique québécois: Olivier Guimond.

Dans la vie de tous les jours, "Cré Basile" est un homme sérieux, taciturne même. Surtout timide. Après avoir longtemps souffert d'être comparé à son père, le comique du même nom, Olivier Guimond parvint à établir solidement sa réputation. Quand il parle de ses expériences, Ti-Zoune ou Basile, entre autres rôles, il refuse d'analyser les éléments de son talent. "Pour moi, le métier de comique, ça fait bloc. Quand je travaille, je ne pense pas à faire tel geste ou à prendre tel air en particulier. Je joue un personnage à fond, au complet, sans le décortiquer."

Bien qu'il préfère nettement la télévision, Olivier Guimond travaille parfois au cabaret, en compagnie de son ami et collaborateur Denis Drouin. Tous deux savent créer les fausses situations amusantes, camper des personnages en mauvaise posture, pousser les répliques inattendues.

"Guimond, c'est mon meilleur professeur", s'exclame Gilles Latulipe, qui verse également dans le genre bègue idiot. "Plus ils sont niaiseux, plus je les aime!" Et le public aussi!

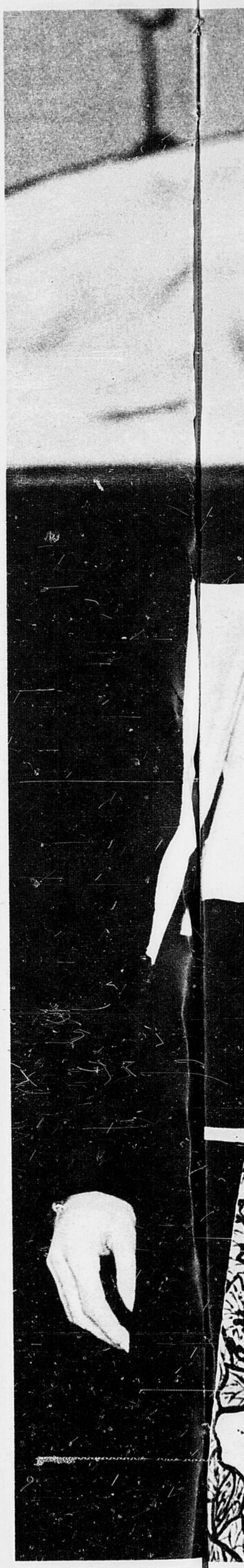
Il suffit de voir la salle comble du Théâtre des Variétés pour le croire. Avec sa troupe régulière qui comprend sept comédiens, Gilles Latulipe a fait revivre le burlesque à Montréal, dans ce théâtre vétuste de la rue Papineau qu'il a acheté.

Tous les soirs et deux fois le dimanche, ils y présentent une pièce comique, que l'on change chaque semaine. "Nous puisons dans le répertoire du Canadien et du National, en adaptant un peu. Il y a des trésors inemployés qui dorment là."

L'entreprise va bon train. Déployant sa boîte

Suite page 8

Avec ses imitations de vedettes, Jacques Desrosiers déclenche l'hystérie du public.



Gilles Latulipe verse dans le genre bègue et idiot: chaque soir, il déride 800 personnes.

Chez nous, l'eau chaude, ce n'est pas un problème...

Grâce à notre Cascade 40,
je peux m'occuper du lavage . . .

sans que papa
soit obligé d'attendre
pour utiliser la douche . . .

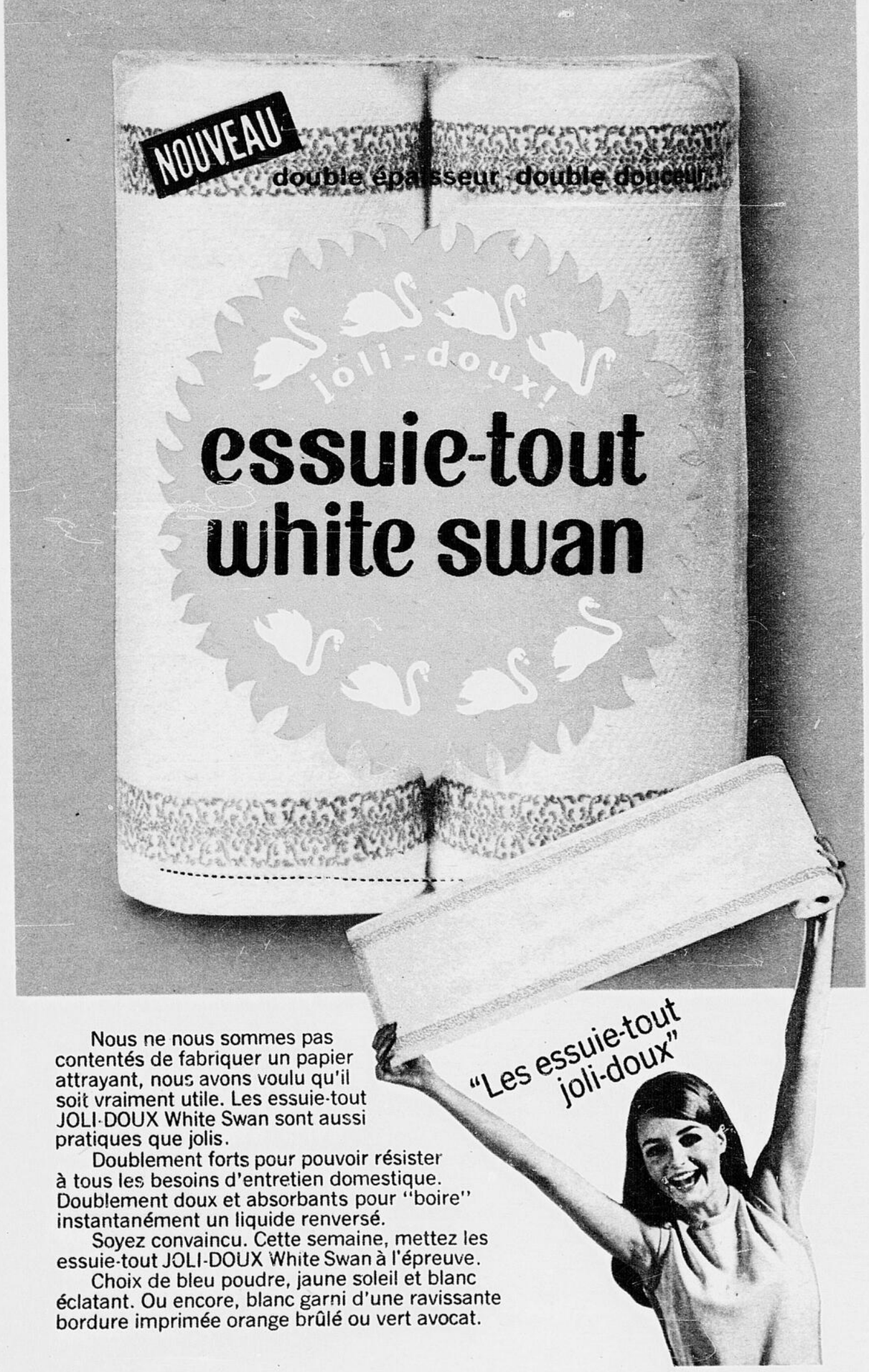
et pendant que bébé s'ébat allègrement dans sa baignoire.

Et chez vous? Êtes-vous encore de ceux qui attendent perpétuellement qu'il y ait de l'eau chaude? Alors voilà: il vous faut un Cascade 40. Avec le Cascade 40 il y a toujours une réserve d'eau chaude suffisante pour tous les besoins. Sa provision d'eau est vite refaite puisqu'il est électrique. Finies les attentes au moment précis où l'on ne peut se les permettre. Allons, faites-vous vite ce plaisir, à vous et à votre famille: faites installer un Cascade 40. C'est le chauffe-eau par excellence. Parlez-en à votre fournisseur local ou à votre fournisseur d'électricité: vous verrez!

L'électricité: le confort total . . . à prix d'aubaine

Cascade 40

Désormais plus forts, plus absorbants tout en étant jolis.



Nous ne nous sommes pas contentés de fabriquer un papier attrayant, nous avons voulu qu'il soit vraiment utile. Les essuie-tout JOLI-DOUX White Swan sont aussi pratiques que jolis.

Doublement forts pour pouvoir résister à tous les besoins d'entretien domestique. Doublement doux et absorbants pour "boire" instantanément un liquide renversé.

Soyez convaincu. Cette semaine, mettez les essuie-tout JOLI-DOUX White Swan à l'épreuve.

Choix de bleu poudre, jaune soleil et blanc éclatant. Ou encore, blanc garni d'une ravissante bordure imprimée orange brûlé ou vert avocat.

RIRE?

Suite de la page 6

Olivier Guimond est le type parfait du brave

d'outils, le mime-bouffon qu'est Latulipe réussit chaque soir à dérider 800 personnes. "Tout est bon pour faire rire, à condition de savoir s'en servir." Les femmes, la police, la vie, la mort, les belles-mères, l'autorité, la maladie. Rien n'est épargné.

Le comique de situation constitue aussi la formule préférée de Dominique Michel. Piquante et savoureuse, Dodo représente peut-être le phénomène le plus durable de notre télévision.

Elle et son inséparable amie, Denise Filiatrault, ont mis au point une formule à succès, particulièrement réussie dans leur émission hebdomadaire *Moi et l'autre*. Mimiques, gestes, gags constituent presque la seconde nature de Dominique Michel. Ce petit bout de femme, douée d'une imagination très féconde, rêve maintenant de s'attaquer à l'humour d'actualité.

"J'aimerais faire une émission dans le style du *P'tit Café* amélioré. On pourrait exploiter les situations d'actualité dans des sketches courts et vivants." Si l'on en juge par sa persévérance, ce bourreau du travail, selon ses propres termes, mènera son projet à bon port.

Quant à Claude Michaud, il se sent à l'aise dans la loufoquerie, la boufonnerie. "Je fais rire les gens par la vue plutôt que par l'ouïe", affirme-t-il. A preuve, les rafales de rire que suscite l'apparition de *Ti-mé,* le savoureux compagnon de *Bigaouette* dans la revue créée par Raymond Lévesque à la Butte à Mathieu, l'été dernier, et reprise récemment à la Comédie Canadienne.

Celui qui reçut le titre du comédien le plus

homme, malgré lui gauche et maladroit.

prometteur il y a cinq ans, nous a démontré, dans le téléroman *Rue des pignons*, qu'il possède de profondes ressources dramatiques. Il a su donner au personnage de Jackie une dimension pathétique, à partir d'éléments risibles. C'est un tour de force!

"Je n'avais jamais fait une expérience de ce genre auparavant. Certes, les cours d'art dramatique que j'ai suivis sous la direction de Mme Audet m'y avaient initié un peu. Mais le métier de comédien, comme celui de comique, s'apprend avec la pratique. C'est merveilleux! C'est en jouant que je me suis rendu compte que je suis drôle, à cause de mon physique, et que je puis exploiter des situations comiques."

Son sujet favori: le lourdaud hébété. "Je compte moins sur les répliques que sur l'impact visuel, la surprise. A mon avis, pour faire rire, il faut toucher les gens de près, leur permettre de s'identifier au personnage incarné."

Comme la plupart de ses camarades, Michaud préfère jouer devant un public, dans une salle, plutôt qu'à la télévision. "Il faut une ambiance, une communion, pour déclencher le rire." Et le public sert de miroir à l'artiste.

En réaction contre sa propre timidité, le comique trouve dans son art un moyen de s'exprimer et de s'affirmer. Un tremplin qui lui permet de manifester son opposition aux normes et conventions de la société.

Dès qu'il se met dans la peau du naïf, du bêta, ou de l'idiot congénital, le comique peut lancer à son auditoire des vérités énormes sans qu'on lui en tienne rigueur.

Personne, en effet, n'a jamais été puni pour avoir fait mourir de rire.◁

A toutes celles qui voudraient faire de bonnes tartes à la crème... sans prendre de risque!

Nouvelles tartes à la crème Robin Hood.

Seriez-vous très fière de servir aux vôtres, dès ce soir, une tarte à la crème parfaitement réussie? On le sait, les tartes à la crème font toujours plaisir à un mari. L'ennui, c'est qu'elles causent parfois des ennuis . . .

Quand on les manque!

Mais voilà, le nouveau mélange à tarte à la crème sans cuisson Robin Hood vous évite ce genre d'inconvénient.

Vous pouvez maintenant réussir de bonnes tartes à la crème. A tous coups.

Nous avons tout fait pour que vous réussissiez. D'abord, nous avons mis ce qu'il vous faut dans une boîte pratique: les miettes Graham pour la croûte; une savoureuse crème pour le remplissage; une garniture fouettée très onctueuse.

Quant au mode d'emploi, il n'a jamais été si simple. Même pour celles qui n'ont jamais essayé de faire des tartes à la crème. Mais à quoi bon la préparation la plus simple si vous n'êtes pas certaine d'obtenir la saveur inégalable d'une tarte maison.

Nous avons donné à nos tartes cette consistance veloutée et cette impression de fondre dans la bouche des tartes du bon vieux temps. Vous pouvez faire des tartes à la crème à la vanille. Aux bananes. Au chocolat. A la noix de coco. Et vous n'en manquerez pas une!

Prenez donc quelques minutes pour vous mériter les compliments dus à une bonne cuisinière, en préparant votre toute première tarte à la crème sans cuisson Robin Hood. Mais attention! Vous y reviendrez!

Vous pouvez toujours dire que vous avez passé un temps fou a préparer cette tarte. Nous savons garder un secret.

"Robin Hood, il était grand temps que tu arrives!"

On a de bonnes choses qui mijotent.

"Je ne le crois pas!"

.....Mais c'EST la vérité!

alors que durant les dernières années, pour ainsi dire tout a augmenté, le prix d'une assurance-vie a diminué! Oui, de nos jours il est avantageux de souscrire une assurance-vie, et pas seulement parce qu'elle ne coûte pas cher. Sa valeur réside surtout dans le fait que c'est un excellent placement pour tous et chacun, de bien des façons. Elle est là pour acquitter les derniers frais, elle est là pour permettre de poursuivre des études, elle est là pour assurer une rente à l'heure de la retraite, elle est là pour mettre la famille à l'abri du besoin, si le père disparait; elle est là pour protéger une hypothèque et elle est là aussi pour offrir un abattement des impôts sur le revenu.

P.M.A.

Les P.M.A. (Programmes Modernes d'Assurance) des Forestiers Canadiens permettent d'accomplir bien des choses en garantissant les besoins essentiels de chaque famille moderne.
Le représentant des Forestiers Canadiens — la Société d'assurance-vie, est parfaitement à l'unisson avec les temps présents. C'est un homme compétent dont les connaissances et l'expérience lui permettent d'élaborer un programme d'assurance étudié de façon à répondre exactement à vos besoins et aux buts que vous vous êtes fixés. Téléphonez-lui sans plus tarder. Apprenez comment les P.M.A. des Forestiers Canadiens vous permettent d'envisager le présent et l'avenir avec sérénité.

ORDRE CANADIEN DES FORESTIERS
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE
B.P. 850, BRANTFORD, ONTARIO
BUREAUX DANS TOUT LE PAYS

nicole

Remue-ménage

99 999 familles et la mienne ont, dans la seule région de Montréal, déménagé le premier mai dernier. 99 999 femmes ont donc actuellement mes soucis; je les plains!

Comme chacun sait, pour survivre à un déménagement, il faut que le mari en soit le promoteur. Or, c'est un fait: si les femmes adorent les robes neuves, leur mari ont un faible pour leur bon vieux gros pull. De plus, de façon générale, les hommes ont horreur du changement. La résistance qu'ils opposent à toute modification dans leurs habitudes n'a pas fini de m'étonner. Qu'il soit question d'une nouvelle disposition des meubles de la maison ou de la promotion de la femme au travail, ils ont toujours aux lèvres la même réponse: "On est très bien comme ça."

Puisqu'il semble impossible d'expliquer à un homme, même compréhensif, combien une nouvelle maison transforme la vie d'une épouse aimante, il faut essayer de le convaincre par tous les moyens. L'argument le plus efficace, à utiliser en toute logique et toute bonne foi, est celui-ci: "On juge de la valeur d'un homme au lieu dans lequel il vit. C'est le secret des grandes réussites. Prends exemple sur Balzac: il déménageait sans arrêt!"

L'homme enfin convaincu, vous allez en duo visiter des appartements, des logements, des maisons unifamiliales style ranch, ultra-moderne, canadien, sans style. Vous courez en banlieue, et puis, un jour, à dix minutes pas davantage de votre ancien logis, il vous semble bien avoir trouvé la maison que, la tête farcie des solutions-miracles des magazines, vous vous faites forte de transformer en petit palais.

Vous aménagez. Vous vous endormez dans les échafaudages de boîtes et meubles divers, et vous vous éveillez dans l'euphorie. En préparant le petit déjeuner, vous remarquez que, la fenêtre de votre cuisine donnant sur le parc du Y.M.C.A., de bons messieurs bedonnants font, coudes au corps, à longues foulées essoufflées mais courageuses, du *footing* pour retrouver leur forme. Cela ajoute à votre bonne humeur.

Tout va donc pour le mieux. Vous faites le tour du propriétaire. Il y aura des géraniums aux fenêtres, des fleurs diverses dans le jardin, et cet été vous vous prélasserez paresseusement dans un hamac tendu entre deux arbres. Vous poserez de la tapisserie imitant les carreaux de Delft sur l'un des murs de la cuisine et une table de marbre transformera le coin-travail; la chambre du bébé que

Nicole goûte aux nombreux plaisirs du déménagement.

vous attendez sera une ravissante bonbonnière bleu et blanc; il y a un placard formidable pour engouffrer tous vos papiers; et votre mari aura enfin la pièce de travail de ses rêves où, en montant ses films, il pourra semer des parcelles de pellicule en toute impunité.

Vous allez vivre! Branle-bas de combat. Artisans-amateurs, votre mari et vous, bien décidés à réparer des ans (et des locataires précédents) les réparables outrages, vous vous mettez courageusement au travail. Ces mêmes magazines qui vous fournissent vos idées de décoration ne vous assurent-ils pas que vous pouvez tout réussir en vous amusant même si vous n'avez jamais peint, jamais tapissé, jamais bricolé?

Seulement, à mesure que les journées avancent, ça n'avance pas si vite et vos belles idées de décoration perdent toute séduction à mesure que les travaux augmentent. Vous commencez de broyer du gris et, à la longue, c'est plus débilitant que de broyer franchement du noir. Heureusement, votre mère vous a promis de vous aider au jardin; votre belle-soeur à tapisser les armoires: les frères et les copains de votre mari ont passé un joyeux week-end à convertir, à coups de pinceaux, votre logis en palais habitable parce que propre. Vous attendez avec confiance qu'ils s'offrent à nouveau pour nettoyer vos planchers et décaper les portes et boiseries.

Vous étiez convaincue qu'on peut tout modifier, tout améliorer, même les pièces les plus défavorisées. Avec du papier japonais vitrifié au polyester, une vasque en laiton encastrée dans un meuble de rangement, la robinetterie dorée, l'éclairage par tubes phosphorescents masqués dans la corniche par du plastique translucide, votre banale salle de bains prendrait vite une allure inhabituelle. De chaque pièce de la maison, vous pensiez faire ainsi un chef-d'oeuvre d'ingéniosité et de confort. Mais toujours le divorce s'installe entre la réalité et les modèles fournis par les magazines féminins.

Ces guides du savoir-ranger-installer-entretenir-recevoir nous proposent, à chaque page, un art de vivre goulu et sophistiqué fait de luxe, de propreté.

D'ailleurs, ces guides-là ont à tout le remède efficace: l'épluchage des oignons ne sera plus un supplice si vous mettez des lunettes de ski! Ils vous apprennent les dernières nouveautés des arts ménagers, vous assurent que des murs de la cuisine à ceux du salon, des meubles aux rideaux, on peut tout transformer à peu de frais. Ils vont même jusqu'à vous rassurer. Car en dernier recours, disent-ils, il reste le crédit, "cette baguette magique moderne grâce à laquelle vous pouvez introduire le vrai luxe dans votre logement."

Maintenant, devant ces honnêtes revues qui ne pensent qu'à mon bien et à celui de ma maison, aurais-je honte d'avouer ces pensées mesquines qui me sont venues ces derniers temps? Aurais-je honte de dire que des livres m'attendent, que l'étude me réclame, que mon travail m'absorbe, que d'autres valeurs enfin me captivent? Ne nous dit-on pas que faire de son logis la maison du bonheur, c'est la vie des femmes, que, d'ailleurs, toute la vie moderne nous y invite. Je rentre "à la maison", les enfants sont restés "à la maison", venez donc souper "à la maison" sont des petites phrases de chaque instant. "A la maison" est devenu comme le refrain de notre vie.

Mais que pourrait-on faire pour que la cuisine et la diététique, les fromages et les vins, les plantes vertes et les poissons rouges, les repas de baptême et d'enterrement, les goûters de dames et les goûters d'enfants, les mille et une recettes pratiques qui simplifient — ou augmentent — les tâches matérielles du foyer ne prennent pas plus de place dans nos vies que le bricolage dans la vie des hommes? Car être femme, est-ce que ce n'est pas, en plus d'être hôtesse, mère, épouse, maîtresse de maison, être aussi un individu responsable conscient des guerres, de la famine, des injustices du monde, de tout ce qui l'entoure? Et c'est pourquoi, cette semaine, j'ai écrit cette chronique.

Nicole Charest

En bonne forme!

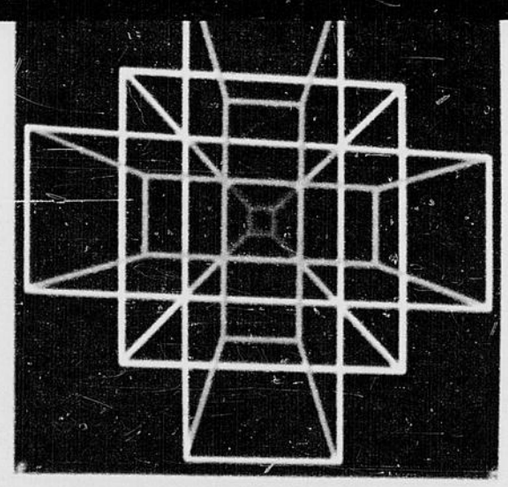
Commencez la journée avec Special K et vous aurez déjà commencé à satisfaire vos besoins alimentaires. Une once (une tasse et demie) de Special K et quatre onces de lait constituent une bonne source alimentaire de protéines. Et c'est vite fait . . . rien à cuire, vous n'avez qu'à verser et à vous régaler. De plus, vous consommez un plat de céréales enrichi de fer et de trois importantes vitamines. Le Special K de Kellogg est délicieusement différent, exquisement léger. Il est satisfaisant et peu pesant comme petit déjeuner.

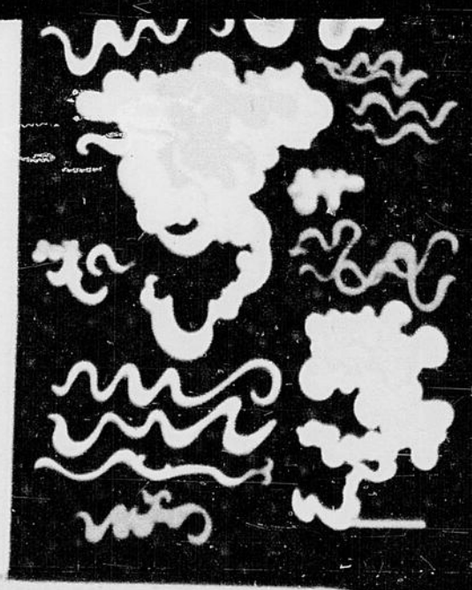
Le fameux petit déjeuner Special K

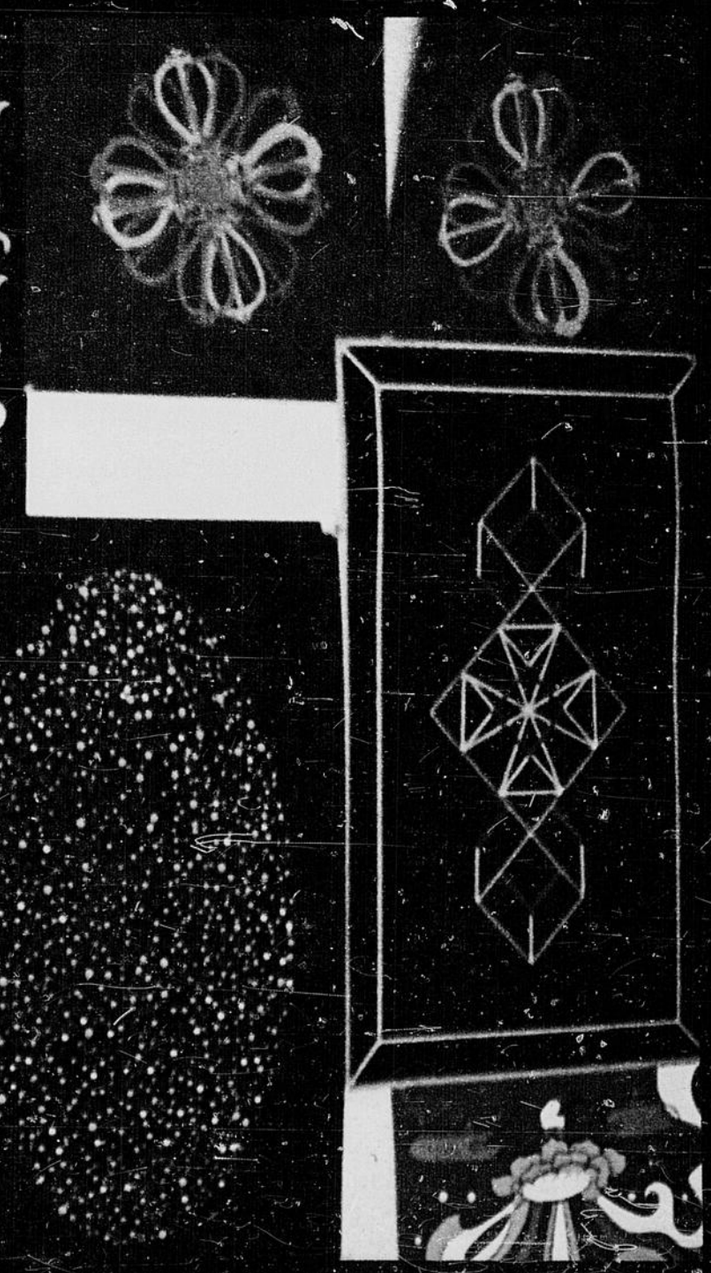
4 oz de jus d'orange ou de jus de tomate
(ou un demi-pamplemousse)
1 oz (1½ tasse) de Special K
1 c. à thé de sucre
dans 4 oz de lait
Thé ou café

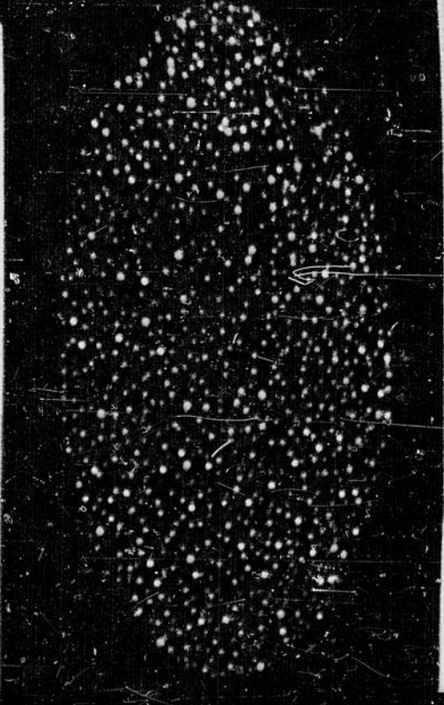
(c) 1968 Kellogg Company of Canada Limited

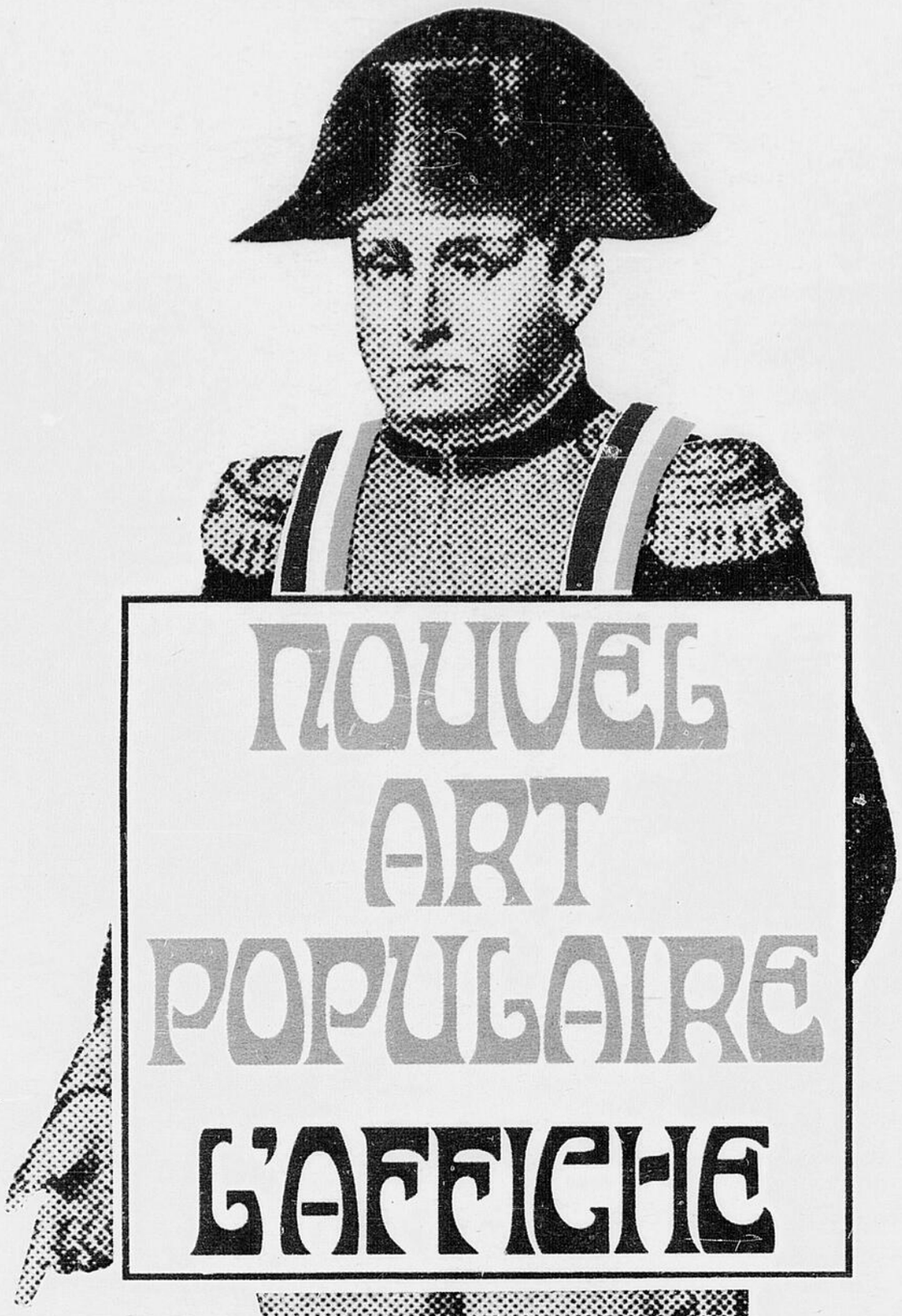
Commencez bien la journée avec le déjeuner Special K...240 calories.









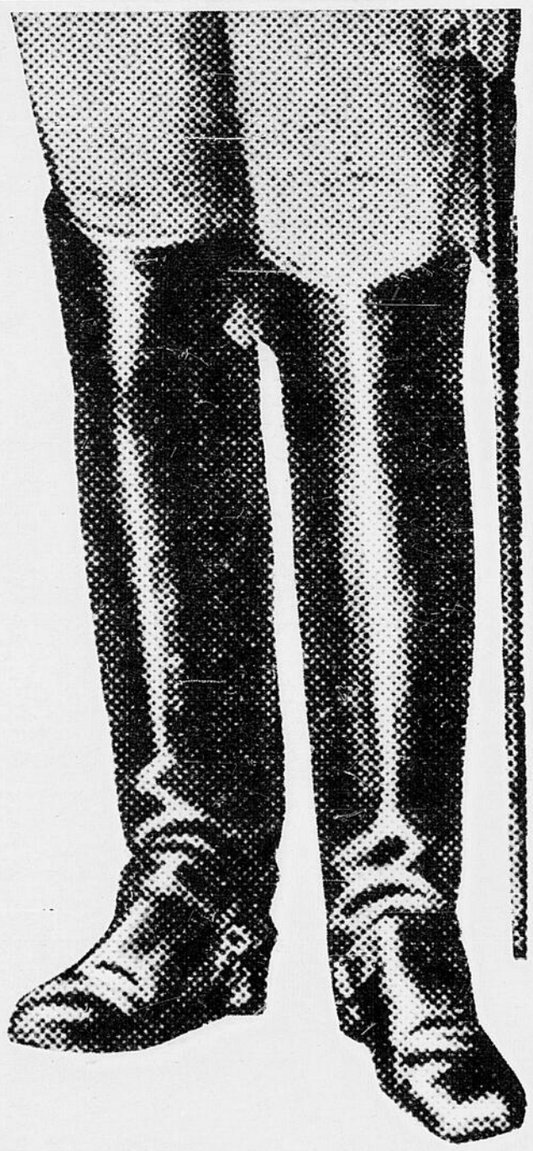


NOUVEL ART POPULAIRE

L'AFFICHE

par Jacques Larue-Langlois

Photos Charles Meunier



UNE NOUVELLE forme d'art populaire a pris racine chez nous. Importées des Etats-Unis, où elles connaissent une très grande vogue, les affiches ont, en quelques mois, conquis les Québécois. A Montréal seulement, on vend présentement plus de 4 000 affiches par semaine, dont plus de 70 p.c. à des francophones. Dans les sept boutiques d'affiches que nous avons visitées — les plus importantes de la métropole — le marché rapporte plus de $7 000 au total, chaque semaine. Une seule de ces boutiques en vend de 1 500 à 2 000, tandis que la moyenne des ventes est de 590 affiches par boutique et par semaine, à des prix allant d'un dollar (un très grand nombre) à $5 (dans de très rares cas).

Phénomène politique d'abord dans son origine américaine, la vogue des affiches s'est installée chez nous dans la même optique: dans quatre boutiques sur sept, on vend plus d'affiches à l'effigie de Che Guevara que de tout autre personnage et souvent plus que de tous les autres sujets ensemble. Les sujets les plus populaires ensuite sont, par ordré d'importance des ventes: Bonnie & Clyde, les Beatles et René Lévesque.

Les acheteurs d'affiches ne sont aucunement, contrairement à ce qu'on pourrait penser, une majorité de jeunes hippies ou de révolutionnaires en puissance, mais en général de jeunes adultes — moyenne d'âge de 28 à 30 ans — pour lesquels l'affiche constitue une forme d'art décoratif et engagé, à la portée de leurs bourses et leur permettant d'afficher leurs opinions politiques, philosophiques ou culturelles dans leurs salons ou leurs bureaux. Ce besoin de se définir politiquement pour un jeune Québécois est un fait nouveau, né de la conjoncture politique actuelle, et une réaction au refus presque absolu des générations précédentes de prendre position. Il est également évident que, pour un tas de jeunes bourgeois à la conscience politique éraflée par les événements du Viet-nam ou par la situation faite aux paysans et aux travailleurs d'Amérique latine, le fait d'accrocher chez soi une affiche d'Ho Chi Minh ou de Che Guevara constitue un certificat de bonne conscience. Il semble bien cependant que si l'affiche a été jusqu'ici surtout politique, elle deviendra, comme elle est déjà en voie de le devenir aux Etats-Unis, purement décorative.

Quatre des sept boutiques de Montréal sont dans l'ouest de la ville. Fait à remarquer, 30 p.c. seulement de leurs clients sont des clientes, les femmes semblant moins touchées par la vogue des affiches. Leurs clients sont par ailleurs francophones dans une proportion de 52 p.c., et 65 p.c. d'entre eux sont des adultes de plus de 25 ans; le samedi, des familles entières, père, mère et enfants, visitent les boutiques. Les deux boutiques du centre et de l'est (rue Bleury et rue St-Denis) ont une clientèle formée de 80 p.c. de francophones, surtout des étudiants d'une vingtaine d'années ou des membres de cette génération qu'il est convenu d'appeler "hippie". Dans l'une des deux boutiques, les mères ont commencé à acheter des affiches pour en faire cadeau à leurs enfants; dans l'autre, la femme hésite encore à franchir le seuil de cet antre des idoles de la jeune génération. Enfin, la boutique d'affiches située dans le Vieux Montréal n'en est

Suite à la page suivante

L'AFFICHE

Suite de la page 12

pas une en réalité; on n'y vend qu'une centaine d'affiches par semaine et exclusivement à des clients de langue française.

La moyenne d'âge des propriétaires de boutiques est d'environ 30 ans. Quatre d'entre eux sont anglophones, un est d'origine européenne et deux sont des Québécois francophones.

Les deux boutiques dont les affiches constituent la seule source de revenu — elles sont toutes deux situées dans l'ouest de la ville — vendent moins d'affiches à sujet politique que d'affiches d'autres genres.

"The Maze" — le labyrinthe — est ouvert depuis décembre dernier, rue Crescent. Ce qui frappe ici au premier abord, c'est la disposition choc: à l'aide de panneaux et d'écrans de bois noir, on a construit des dédales très compliqués qui font que chaque détour nous place devant une affiche ou une série d'affiches. Les très jeunes patrons anglophones vendent à une clientèle mi-adulte, mi-jeune, dont 40 p.c. environ est de langue française, 250 affiches par semaine dont la plus populaire est celle de Bonnie & Clyde.

A l'International Graphic Arts, au troisième étage d'une boutique d'artisanat pour richards et touristes, située rue de la Montagne, Jack Ingold, jeune Britannique qui n'a pas trente ans, vous reçoit dans un français impeccable. Arrivé au pays en novembre dernier, il s'est d'abord intéressé au commerce en gros des affiches, apportant avec lui certaines exclusivités anglaises et polonaises qu'il vendait en Angleterre. Ce n'est que depuis peu qu'il exploite ce commerce au détail, se spécialisant dans sa propre production et celle qu'il fabrique avec son associé, Michel Fortier: 12 modèles différents qu'il vend également aux autres boutiques de Montréal. Il se livre aussi à des expériences nouvelles en compagnie de Richard Tremblay et distribue en exclusivité à la Boutique Soleil les affiches de Vittorio et ses affiches polonaises dont certaines sont vraiment très belles et d'un genre auquel nous sommes ici peu habitués.

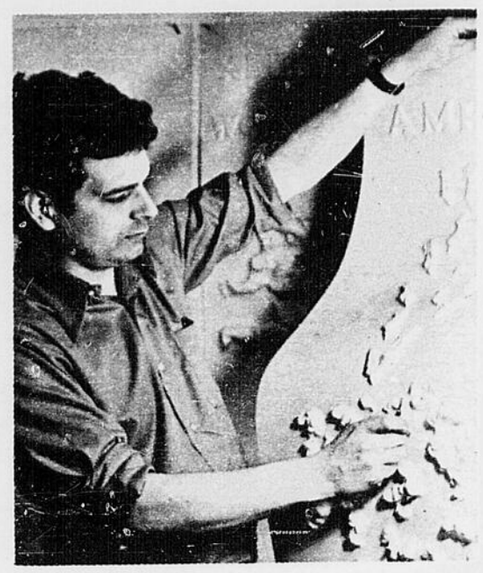
C'est en août 1967 que s'est ouverte la première boutique d'affiches à Montréal, rue Bleury. Son nom, "Unknown Purple". Les patrons, un jeune couple anglo-saxon très sympathique, ont rapidement doublé leur raison sociale d'un équivalent français "L'inconnu pourpre", dès qu'ils eurent constaté que 80 p.c. de leur clientèle était francophone. Leur premier projet était d'ouvrir une galerie d'art, mais l'avènement du phénomène affiche les força de se raviser et ils sont aujourd'hui très heureux de leur décision. Vendant en moyenne 300 affiches par semaine, ils insistent surtout sur les affiches montréalaises d'Ingold, de Fortier et de Pierre Monast. Pour le moment, la plupart des quelque 350 affiches qu'ils mettent en vente viennent de New York et leur clientèle se compose en grande partie, disent-ils, "de hippies sans l'aspect extérieur ou mieux encore de hippies déguisés en gens ordinaires", dont certains achètent aussi les différents modèles de fleurs en papier, les encens exotiques et les disques de musique psychédélique qui jouent continuellement dans le magasin.

Georges Guay et sa jeune femme — ils n'ont pas plus de 25 ans — dirigent le "Néanthum", rue St-Denis, la seule boutique d'affiches située dans l'est de la ville. Comme il se doit, c'est là que se vend le plus l'affiche de René Lévesque parmi un choix de quelque 150. Les Guay poussent la vente de Monast et de Fortier et offrent également des bibelots de cuivre et de l'artisanat québécois. Le phénomène étant nouveau dans cette partie francophone de la ville, ce sont surtout les affiches politiques qui se vendent au Néanthum; il est à remarquer que les femmes n'y achètent jamais et n'y pénètrent même que très rarement.

Enfin, il est, parmi celles que nous avons visitées, deux boutiques où les affiches ne sont qu'accessoires, ne constituant qu'un attrait — et une source de revenu — supplémentaire.

La Boutique Pycasso est située rue Bishop. Les clients

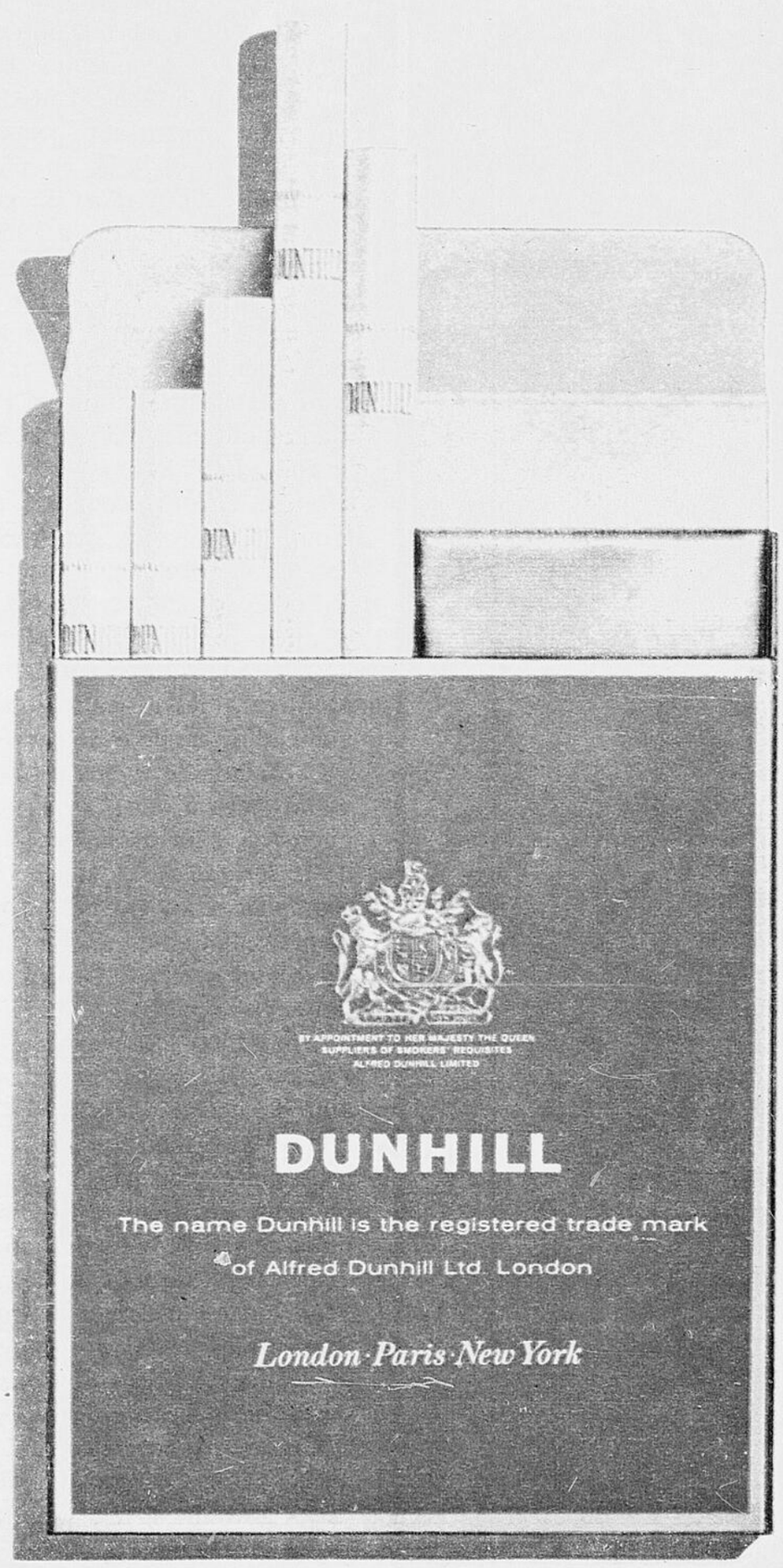
Suite page 16



Ci-contre: Pierre Monast fait les dernières retouches à l'affiche de Che Guevara qu'il a réalisée d'après une photographie; ci-dessus: Richard Lacroix a inventé un procédé qui imprime en relief sur une mince feuille de plastique; ci-dessous: Jack Ingold a importé au Canada des affiches exclusives conçues et imprimées en Pologne et en Angleterre.

André Montpetit dessine et produit lui-même ses affiches qui sont celles d'un homme très engagé.

Nous ne connaissons aucune autre cigarette d'un tel coût de fabrication



BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN
SUPPLIERS OF SMOKERS' REQUISITES
ALFRED DUNHILL LIMITED

Longues,
attrayantes
et d'un tel goût

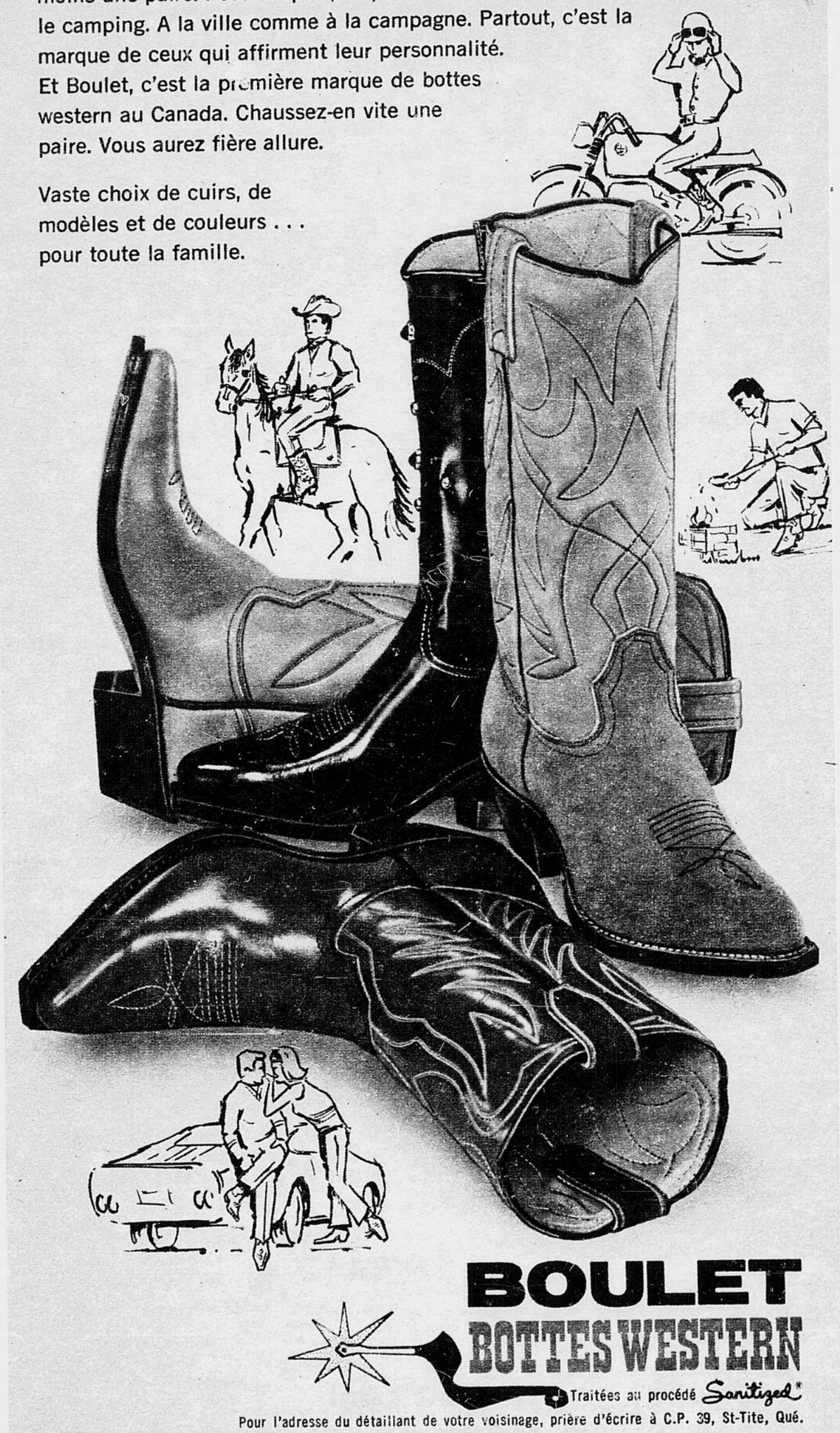
ALFRED DUNHILL LIMITED - LONDRES - PARIS - NEW YORK

· SPÉCIALISTES EN TABACS DE RENOMMÉE UNIVERSELLE ·

La vogue est aux bottes western

C'est dans le vent. Un vent qui nous vient de l'Ouest, le pays de l'audace. Pas surprenant qu'aujourd'hui tant de gens en possèdent au moins une paire. Pour le sport, l'équitation, la moto, le jardinage ou le camping. A la ville comme à la campagne. Partout, c'est la marque de ceux qui affirment leur personnalité.
Et Boulet, c'est la première marque de bottes western au Canada. Chaussez-en vite une paire. Vous aurez fière allure.

Vaste choix de cuirs, de modèles et de couleurs . . . pour toute la famille.



BOULET
BOTTES WESTERN
Traitées au procédé Sanitized®

Pour l'adresse du détaillant de votre voisinage, prière d'écrire à C.P. 39, St-Tite, Qué.

Les bottes western Boulet se vendent sous l'un ou l'autre des noms suivants:
BOULET — KLONDIKE — Western Stampeder — PLAINSMAN — LONG HORN — GOLDEN SPURS

L'AFFICHE

Suite de la page 14

La Femme chauve, *affiche signée Michel Saint-Jean.*

sont francophones à 70 p.c.; y viennent naturellement les artistes et intellectuels de Radio-Canada, dont l'immeuble principal est tout près. On y vend d'abord Guevara et Lévesque en grande quantité.

Etablissement très connu du Vieux Montréal, la Boutique Soleil a une clientèle presque exclusivement francophone. Depuis janvier, un client sur quatre y achète des affiches et on en vend une centaine par semaine. Etant donné la nature et la réputation de la boutique, on y achète surtout à partir de critères esthétiques et les sujets politiques n'y ont pas de succès. Les affiches montréalaises d'Ingold, Fortier et Vittorio sont très populaires; la Boutique Soleil est à peu près seule à vendre également des affiches publicitaires de tous genres annonçant des spectacles de théâtre ou de cinéma.

Il se fait de plus en plus d'affiches chez nous. André Montpetit, dit Arthur, du groupe Fusion des Arts, travaille avec Richard Lacroix à l'atelier de la Guilde Graphique. Il a 25 ans, dessine ses propres affiches, les produit en offset ou en sérigraphie. Oeuvres d'un homme engagé, toutes ses affiches, même celles dont le but est davantage publicitaire, témoignent de ses positions politiques, comme celle qui annonce la manifestation de l'usine Seven-Up, celle de la Semaine politique, celle de la Semaine internationale de cinéma et celle du *Pendu,* pièce de Robert Gurick. Les affiches de Montpetit n'ont cependant pas encore atteint le marché: le groupe Fusion des Arts met présentement sur pied un système de distribution.

Pour celui de nos Québécois à qui la mode des affiches a le mieux réussi, Pierre Monast, 20 ans, auteur de l'affiche de Che Guevara en contraste noir et blanc, la plus vendue à Montréal, "les affiches de personnalités constituent un phénomène de mode et le public a déjà commencé à s'en lasser, les achetant de moins en moins". Monast conçoit et réalise ses affiches à partir de l'agrandissement par contraste d'une photo ou d'un dessin qu'il reproduit ensuite par le procédé de la sérigraphie. L'affiche du Che, dont on a vendu 3 000 exemplaires au Québec, a été réalisée à partir d'un dessin d'après photographie. En deux semaines seulement, on en a vendu un millier. "Oui, mes sujets confirment mes convictions politiques, littéraires, philosophiques et artistiques", affirme Pierre Monast qui a aussi réalisé des affiches de Picasso, Nietzsche, Sartre, Camus et René Lévesque, dont 400 de chacune ont jusqu'ici été vendues. Monast ajoute que "si Lévesque se vend si peu, c'est peut-être que nul n'est prophète en son pays", mais avoue que l'affiche de l'homme politique québécois est moins bonne que les autres du strict point de vue de la réalisation artistique.

"En dépit de tout, je ne fais pas d'argent, conclut Monast. Mon but est d'arriver à produire de bonnes images — gravures tirées à 200 ou 300 exemplaires au lieu de 15 ou 20 et vendues à $5 et $10 pièce et non pas à $35 ou $50. Je désire enfin vendre de belles images à un public très vaste."

Cet esprit est également celui qui animait Richard Lacroix, peintre et graveur montréalais, lorsqu'avec des camarades graveurs il mit sur pied la Guilde Graphique. Lacroix se situe à la fine pointe de l'avant-garde des recherches qui se poursuivent dans ce secteur, du moins du point de vue du matériau et de la technique. Il travaille en effet les matières plastiques et a mis au point un procédé grâce auquel il peut "imprimer" en relief des mots et des images sur une très mince feuille de plastique. La plupart de ses affiches sont à sujets politiques ou humoristiques.

Voici une saveur de pamplemousse
comme vous n'en avez jamais goûtée...

Le nouveau Start au pamplemousse

un peu plus sucré que vous pensez

Tout nouveau—un produit General Foods

Maintenant... Birds Eye, créateur des délicieux cristaux de saveur à l'orange START, vous offre un autre produit nouveau pour le déjeuner.

START au pamplemousse—le goût frais, juteux, appétissant, du pamplemousse, et un peu plus sucré que vous pensez. Naturellement, START au pamplemousse est riche en vitamine C.

La boîte protectrice a juste les dimensions qu'il faut pour mesurer les quantités; elle est assez petite pour être placée n'importe où. Facile à transporter, facile à ranger. Essayez donc START au pamplemousse pour déjeuner. Dégustez sa saveur naturelle, un peu plus sucrée que vous pensez.

Allez chercher START au pamplemousse dans sa présentation originale au rayon des jus de fruits en boîte.

GENERAL FOODS

10¢

ÉCONOMISEZ 10¢

AVEC VOTRE PREMIER ACHAT DE START AU PAMPLEMOUSSE

Ne tardez pas, faites l'essai de START au pamplemousse—pour une saveur fraîche et juteuse, préparée sans ennui.

AU MARCHAND: Nous vous rembourserons ce coupon, plus 2c pour la manutention, pourvu que le client et vous-même ayez respecté les conditions stipulées sur le coupon. Toute autre façon constitue une fraude. Adressez les coupons remboursables à: GENERAL FOODS, LIMITED, P.O. Box 4019, Terminal A, Toronto, Ont.

67-104

10¢ 10¢

LETTRES CANADIENNES (1911-1913) SIGNÉES *Louis Hémon*

Peribonka -
13 Juillet 1912.

Ma chère maman,

L'Agriculture ne manque plus de bras ! elle a les miens. Sur la ferme de l'excellent M. Bédard (Samuel) je contribue dans la mesure de mes faibles moyens au défrichement et à la culture de cette partie de la Province de Québec, qui en a pas mal besoin.

Vous avez dû recevoir mes diverses cartes postales, la dernière vous donnant mon adresse ici. Au cas où vous ne l'auriez pas, je la redonne -

Poste Restante -
Grand Peribonka (Rac Ste Jean)
Prov. de Québec. Canada.

Suite page 21

Silencieuse vedette

La Chevrolet, c'est en plein ça!

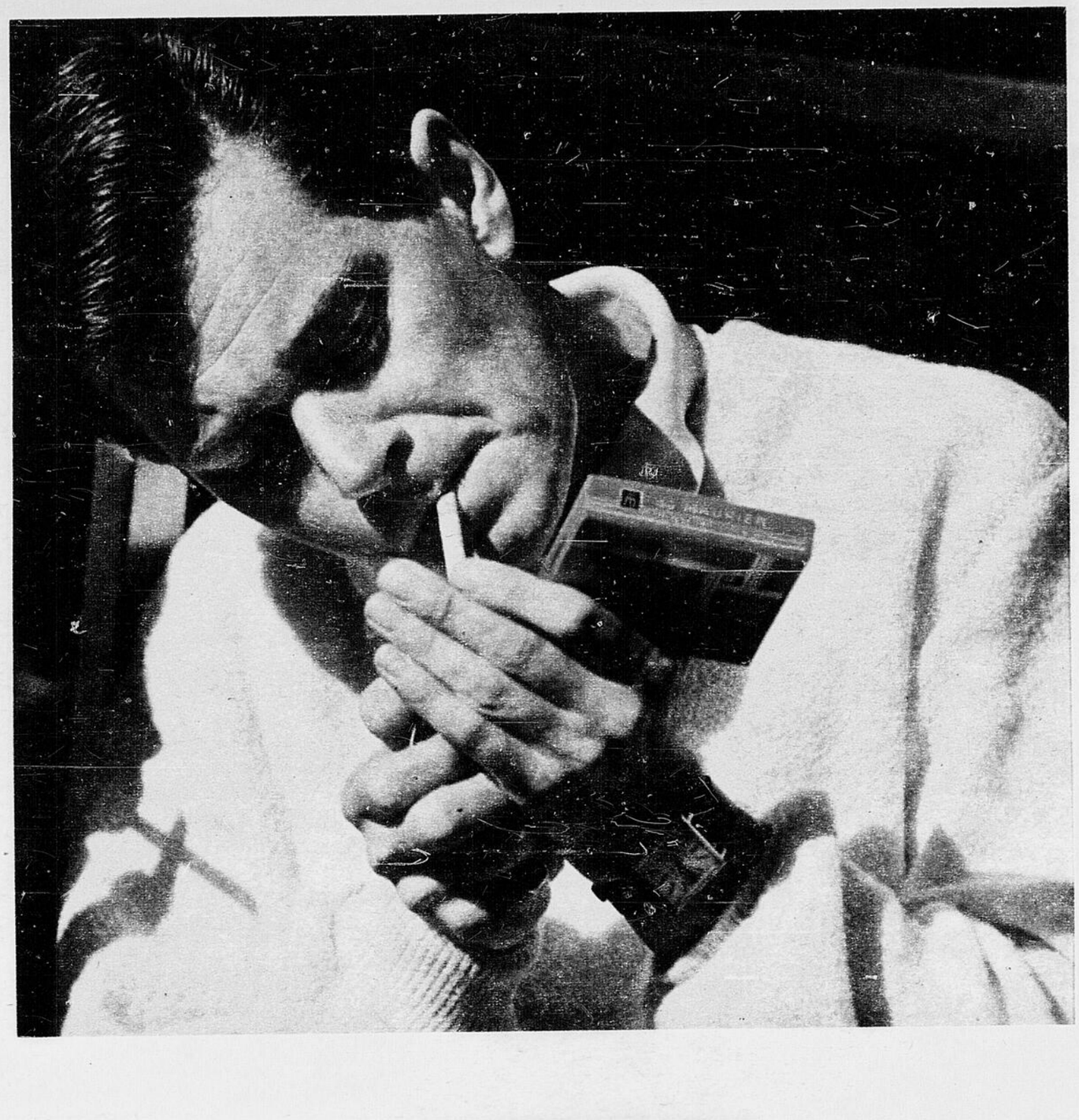
Maniabilité, conduite et tenue de route sont quelques-unes des qualités premières qui ont contribué à l'ascension de la Chevrolet au rang d'étoile. Elle tient son rôle de vedette silencieuse à la perfection . . . en mettant une sourdine aux bruits de la route, en amortissant magnifiquement les sons extérieurs. Elle atteint cet admirable résultat grâce aux blocs de montage spéciaux de sa carrosserie, à un capitonnage intérieur plus épais, une insonorisation plus poussée. Dans son rôle de soutien, la nouvelle suspension, perfectionnée avec l'aide d'un cerveau électronique, permet à la Chevrolet de donner une performance des plus silencieuses. Dans le monde du silence, une nouvelle étoile est née. Applaudissons-la.

CHEVROLET

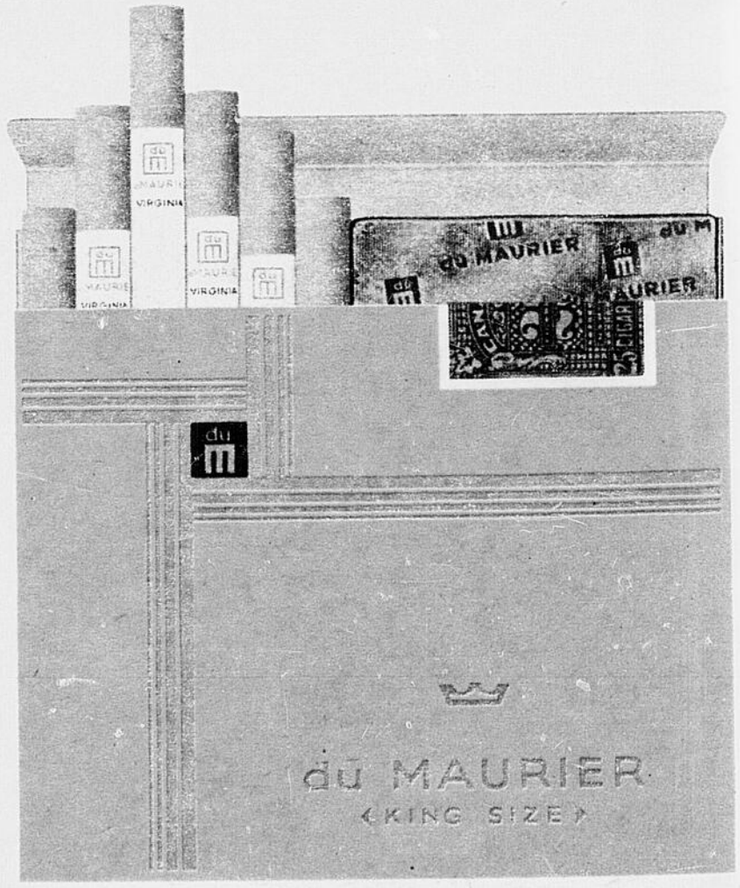
Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

peu importe où vous regarderez, vous verrez que l'on fume du MAURIER



duMAURIER possède ce que de plus en plus de gens recherchent dans une cigarette filtre: une saveur satisfaisante. Et cette saveur satisfaisante est toujours présente dans la duMAURIER jour après jour, paquet après paquet. Pas surprenant que . . . peu importe où vous regarderez, vous verrez que l'on fume duMAURIER.



RÉGULIER ET "KING SIZE"

LETTRES CANADIENNES DE LOUIS HÉMON

Suite de la page 18

C'EST un nouveau Louis Hémon, l'auteur de *Maria Chapdelaine*, que Mlle Nicole Deschamps, professeur de littérature à l'université de Montréal, a découvert à travers sa correspondance familiale. Avec la collaboration de Lydia Kathleen Hémon, fille de l'écrivain, Mlle Deschamps a inventorié les lettres, papiers et manuscrits de cet homme épris d'aventure et de liberté qui arriva à Québec le 18 octobre 1911 et mourut tragiquement à Chapleau, en Ontario, le 8 juillet 1913. Nous présentons ici des extraits des lettres canadiennes de Louis Hémon et qui ont fait l'objet d'un livre récemment publié par Mlle Deschamps aux Presses de l'Université de Montréal.

LA RÉDACTION

Louis Hémon, qui vivait à Londres depuis bientôt neuf ans, avait annoncé à sa mère, le 4 octobre 1911, qu'il partait au Canada "parce que rien ne m'attache plus à Londres, et pour d'autres raisons excellentes pour moi, mais qui n'auraient de sens pour personne d'autre". Né à Brest le 12 octobre 1880, Louis Hémon venait donc d'avoir 31 ans lorsqu'il arriva à Québec sur le vapeur Virginian *et qu'il écrivit la lettre suivante:*

Québec, Vendredi 18 Oct. 1911

Ma chère maman,

Bien arrivé à Québec après une excellente et très agréable traversée. Mer à peu près aussi redoutable que la Seine au pont des Arts. Cette semaine à bord m'a fait autant de bien qu'un mois de vacances, et j'ai dû fortement engraisser. Température très douce ici, ce qui continuera probablement jusqu'en novembre. J'ai fait la connaissance sur le bateau avec un missionnaire (de Dinan) qui m'a donné toutes sortes de renseignements utiles.

Je continuerai probablement sur Montréal demain soir. Tu pourras voir sur la carte qu'il ne s'agit que d'un court trajet.

Je ne puis naturellement pas donner mon adresse avant d'en avoir une, c'est-à-dire d'ici trois ou quatre jours. (. . . .) Je regrette de ne pas pouvoir rester plus longtemps à Québec, qui est une ville extrêmement intéressante. (. . .)

Ton fils, L. HÉMON

De Montréal, Louis Hémon envoie ses impressions à sa mère:

28 Oct. 1911

Ma chère maman,

(. . .) Je commence à parler canadien comme un indigène. Je prends les "chars" (tramways électriques), je parle tout naturellement de la "chambre de bains" et de la "chambre à dîner" sur le même "plancher" (étage) etc. . . . C'est une langue bien curieuse. (. . .)

5 Décembre 1911

Ma chère maman,

(. . .) Je suis en pleine prospérité — relative — ; le climat me va à merveille, et les manières un peu abruptes des indigènes me conviennent aussi fort bien. Mais Montréal est une sale ville pour les pauvres diables, pendant l'hiver. (. . .) Naturellement il y a des journaux français ici; mais ils ne sont pas de première force, sauf pour les nouvelles locales: "Courrier de . . . ", "Les jeunes filles de notre ville répètent de jolis cantiques pour les fêtes de Noël." ou bien: "Notre concitoyen Mr Gagnon et son épouse sont allés en promenade chez leurs parents de Québec pour quelques jours." etc. . . . C'est patriarcal, mais faiblard. (. . .)

21 Décembre 1911

Ma chère maman,

(. . .) Au milieu de tant de prospérité, j'ai transporté ma clientèle du restaurant à quinze sous à un autre restaurant à vingt-cinq sous, très distingué; si distingué qu'on a des couteaux à dessert! Ceci est, à Montréal, l'indice du luxe le plus effréné, et je crois que certains indigènes voient cela avec tristesse, et considèrent ces raffinements comme une marque de mollesse décadente, bonne pour nos vieux pays moisis d'Europe.

6 Février 1912

Ma chère maman,

(. . .) Côté distractions, si mes goûts me poussaient au mélodrame, je pourrais aller voir ceux qui se jouent ici régulièrement, changeant toutes les semaines ou presque. *La Grâce de Dieu, Les Fils du Menuisier*, etc. . . . Oh! Nous sommes une ville intellectuelle et gaie! (. . .)

13 Mars 1912

Ma chère maman,

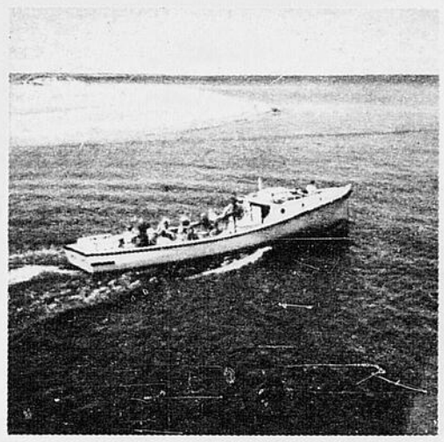
(. . .) A part quelques meurtres journaliers, à l'instar des grandes capitales, Montréal est bien tranquille, et les journaux locaux en sont réduits à remplir leurs colonnes de discussions, parlementaires ou autres, sur les écoles catholiques dans le Manitoba, et autres sujets également passionnants, dont je me surfiche. (. . .)

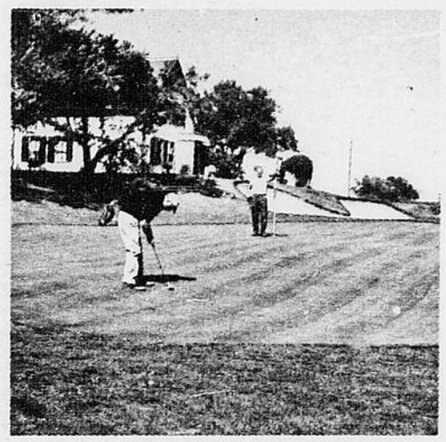
Suite à la page suivante

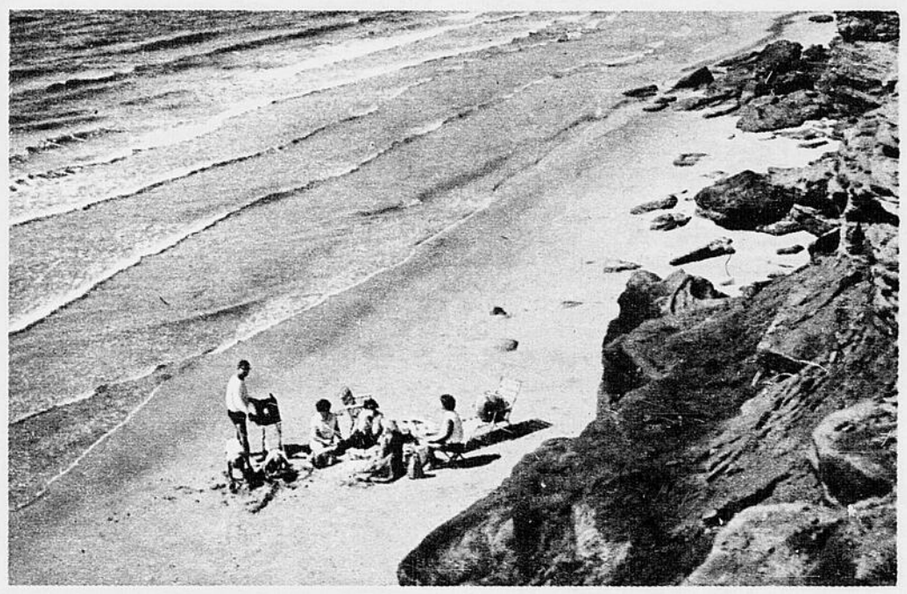
Venez vous distraire dans...

L'ÎLE-DU PRINCE-ÉDOUARD

Canada







ET N'OUBLIEZ PAS D'AMENER TOUTE LA FAMILLE. L'Ile-du-Prince-Edouard, fascinante, présente, pour tous, de multiples attraits. L'eau de mer à 70 degrés invite à la natation et les plages sont parmi les plus belles de l'Amérique du Nord. Les terrains de golf sont impeccables (excellents pour les golfeurs chevronnés comme pour les moins expérimentés). Pêche à la truite ou, en haute mer, pêche à la morue et au maquereau; pêche au thon à la fin de l'été. Il y a encore d'autres attractions spéciales en été: courses d'attelages, festivals écossais, foires. La capitale, Charlottetown, est le berceau de la Confédération. Ne manquez pas de voir ses souvenirs historiques, ainsi que le théâtre et le musée de peinture du moderne Centre de la Confédération. L'Ile-du-Prince-Edouard est la plus petite des provinces canadiennes, mais nous croyons que vous la trouverez la plus hospitalière et la plus agréable pour vos vacances. Venez-nous voir cette année.

GRATIS

OFFICE DU TOURISME DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Veuillez m'envoyer la documentation gratuite en couleurs et une carte routière.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

A expédier au directeur de l'Office du tourisme de L'Ile-du-Prince-Edouard, C.P. 219 Charlottetown, (I.-du-P.-E.), Canada.

Nugget*
Un nécessaire différent. Le cirage est dans l'éponge. Propreté. Efficacité. N'oubliez pas d'utiliser Nugget dès aujourd'hui!

*Marque Déposée

LETTRES CANADIENNES DE LOUIS HÉMON

Suite de la page 22

A Péribonka, Hémon (2e à g.) et Samuel Bédard (3e à g.).

Mercredi 17 Avril 1912

Ma chère maman,

(. . .) Dans les villes on ne sent guère le froid, à moins de coucher dehors. Par exemple j'ai eu une oreille gelée: résultat net, ma beauté grecque a été abîmée pendant deux jours par une sorte de pendant de la dimension d'une feuille de chou et de la couleur d'une tomate, qui était l'oreille en question. (. . .)

Louis Hémon se lasse vite de Montréal et, après un court séjour à Roberval, s'installe à Péribonka où il écrira son Maria Chapdelaine sans rien dire à personne.

Péribonka 13 juillet 1912

Ma chère maman,

L'agriculture ne manque plus de bras! elle a les miens. Sur la ferme de l'excellent M. Bédard (Samuel) je contribue dans la mesure de mes faibles moyens au défrichement et à la culture de cette partie de la Province de Québec, qui en a pas mal besoin. (. . .)

8 Août 1912

Ma chère maman,

(. . .) Je continue à me livrer aux travaux agricoles (en ce moment on fait les foins) avec un zèle convenable. L'air du pays et la diète locale (soupe aux pois, crêpes au lard, etc.) me vont à merveille. Mon "patron" et sa femme me traitent avec une considération extrême. (C'est la patronne qui me coupe les cheveux.) Bref je n'ai à me plaindre de rien. (. . .)

25 Août 1912

Ma chère maman,

(. . .) La température est assez mauvaise pour août. Il a gelé plusieurs fois la nuit, et l'on commence à parler de l'automne comme si on y était. Le mauvais temps a eu au moins l'avantage de réduire un peu les moustiques, maringouins, mouches noires, etc., qui nous mangeaient vivants pendant la chaleur; ils sont la grande plaie du pays. (. . .)

A sa soeur Marie qu'il surnomme Poule et avec laquelle il ne s'entend pas toujours très bien, Louis Hémon écrit cette lettre sur un ton humoristique:

Péribonka 5 Sept. 1912

Bonne Poule,

(. . .) Ce qui me plaît ici, Poule, c'est que les manières sont simples et dépourvues de toute affectation. Quand on a quelque chose dans le fond de sa tasse on le vide poliment par-dessus son épaule; et quant aux mouches dans la soupe il n'y a que les gens des villes, maniaques, un peu poseurs, qui les ôtent. On couche tout habillé, pour ne pas avoir la peine de faire sa toilette le matin, et on se lave à grande eau le dimanche matin. C'est tout.

La "patronne" m'entendant dire un jour en mangeant ses crêpes qu'il y avait des pays où l'on mettait des tranches de pomme dans les crêpes, m'a dit d'un air songeur: "Oh oui! Je pense bien que dans les grands restaurants à Paris on doit vous donner des mangers pas ordinaires!" Et un brave homme qui se trouvait là m'a raconté avec une nuance d'orgueil comme quoi il avait été un jour à Chicoutimi (la grande ville du comté) et était entré dans un restaurant pour y manger, au moins une fois dans sa vie, tout son saoul de saucisses. Il en avait mangé pour une piastre paraît-il . . . Ah, nous vivons bien! (. . .)

Pendant l'hiver 1912 - 1913, Louis Hémon travaillera d'abord dans le bois aux alentours de Roberval et Péribonka puis à Saint-Gédéon et Kénogami où il est à l'emploi de la compagnie Price Brothers. Voici quelques-unes des réflexions qu'il a livrées à sa mère:

Roberval 19 Sept. 1912

Ma chère maman,

(. . .) Depuis quinze jours je suis dans les bois au nord de Péribonka avec des ingénieurs qui explorent le tracé d'une très hypothétique et en tous cas très future ligne de chemin de fer. L'on couche sous la tente et l'on est toute la journée dans les bois, sorte de forêt demi-vierge où une promenade de quatre à cinq milles prend trois heures d'acrobatie. (. . .)

(au nord de Péribonka) 1er Nov. 1912

Ma chère maman,

(. . .) Le bois par ici est à moitié bois et à moitié savane; c'est-à-dire que quand il a plu surtout, c'est le cas, on est jusqu'au genou dans l'eau. La terre est couverte d'une couche de mousse qui a parfois plus de trois mètres d'épaisseur, et toute imprégnée d'eau; on marche sur une énorme éponge mouillée (. . .)

Aujourd'hui jour de la Toussaint et par conséquent congé j'ai passé la journée couché sur le dos dans la tente, à chauffer le poêle et à lire, fumer, etc. . . . Il neige depuis hier et si cela continue nous devrons prendre bientôt les raquettes. (. . .)

Péribonka 16 Déc. 1912

Ma chère maman,

(. . .) Pas le plus petit rhumatisme, pas la plus petite crampe d'estomac, rien n'est encore venu me dire que j'atteins maintenant l'âge auquel les sous-chefs de bureau songent à se ranger pour sauver les débris de leur constitution. (. . .)

Saint-Gédéon 7 Janvier 1913

Ma chère maman,

(. . .) N'ayant pas de thermomètre, je ne sais pas exactement quel degré de froid il peut faire; mais je sais que c'est la température à laquelle il faut se cacher soigneusement la figure quand on sort. Je suis en effet dans les environs du 49e degré, et il fait pas mal plus froid qu'à Montréal; mais cela n'a rien de pénible. (. . .)

Kénogami 12 Févr. 1913

Ma chère maman,

(. . .) Kénogami n'est pas aussi sauvage que son nom indien pourrait le faire croire; il y a là principalement une très grosse manufacture de pulpe et papier, dans les bureaux de laquelle je vais briller de mon éclat ordinaire, jusqu'au printemps . . . Car l'insupportable vie de bureau devient tolérable lorsque le thermomètre reste dans les environs de 40° au-dessous, comme aujourd'hui. (. . .)

Kénogami 11 Mars 1913

Ma chère maman,

(. . .) Je ne suis plus au Canada français que géographiquement, étant entouré d'Anglais et de *Yanks*. Car j'habite à l'hôtel que la Cie a fait édifier pour son personnel, hôtel somptueux d'ailleurs et infiniment confortable: chauffage central naturellement, électricité, bains partout. Au repas, du dindon et poulet rôtis, des oranges, etc. importées directement de la Jamaïque, etc. Cela me change de Péribonka: mais j'étais tout de même plus heureux sous la tente. (. . .)

Même si tout va bien dans ses lettres, Louis Hémon décide quelques jours plus tard de retourner à Montréal d'où il écrira qu'il a "les impressions de quelqu'un qui fait un voyage dans le midi."

Dans la vie de l'écrivain, il y

Suite page 24

Nicole Charest

Nicole Charest prend toujours la défense de la femme dans la chronique hebdomadaire qu'elle écrit pour **Perspectives.** Selon elle, "le sexe faible ne doit pas subir la loi du plus fort".

Ce silence, Fiberglas l'assure au quatorzième étage

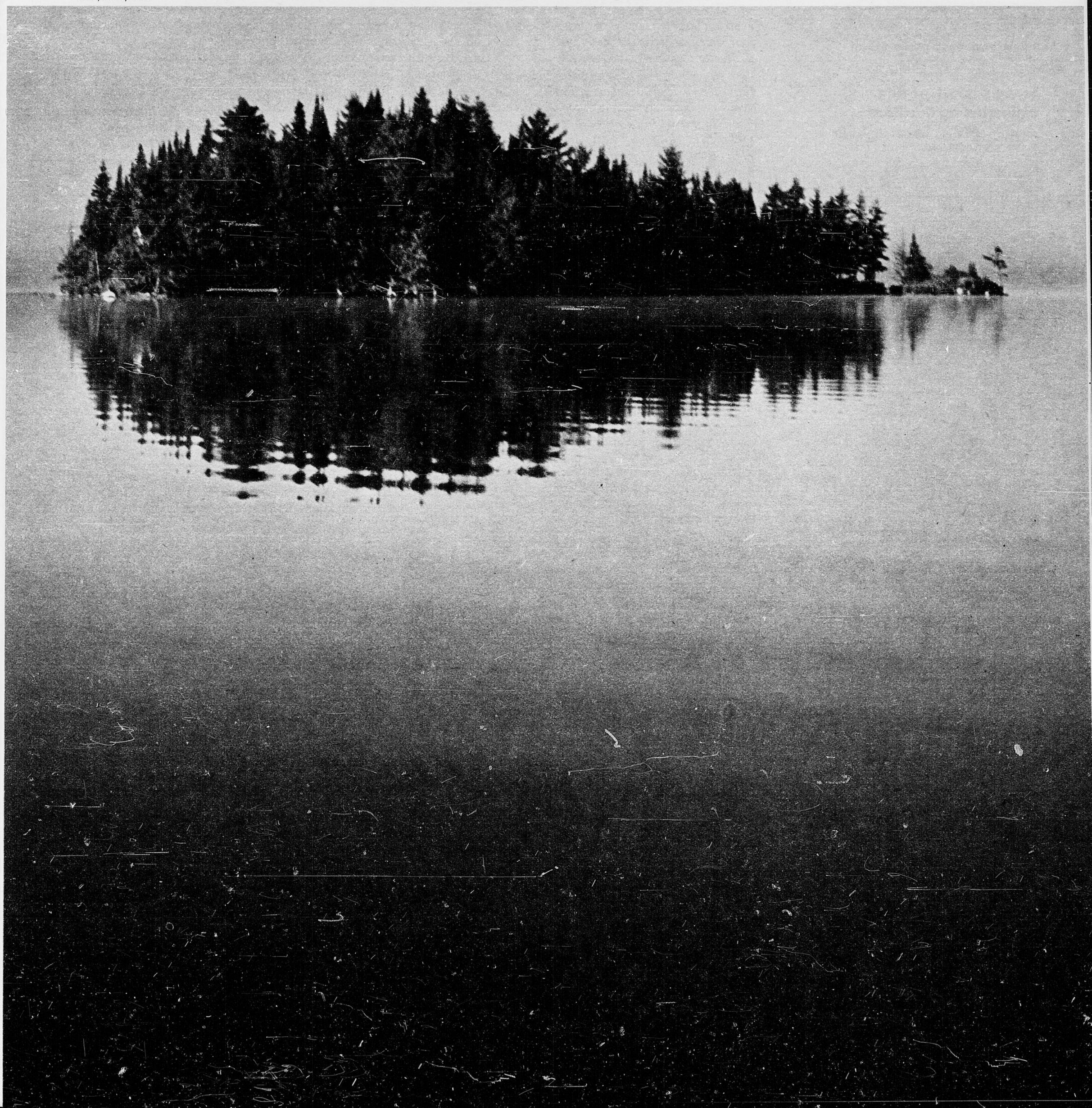
De plus en plus, sans tambours ni trompettes, les bureaux modernes s'équipent de produits insonorisants Fiberglas. Ainsi leur atmosphère acquiert-elle le calme de la nature, la sérénité d'un lac solitaire. L'atmosphère paisible de ces bureaux invite au travail; alors que le bruit ne crée que tension et inefficacité. Les produits Fiberglas, tels que les plafonds acoustiques, les panneaux insonorisants, les draperies et les revêtements de tuyauterie, servent partout à absorber les bruits. A la maison, à l'usine, au bureau, des centaines de produits faits de Fiberglas contribuent au confort et au bien-être de tout un chacun.

PRODUITS INSONORISANTS DE

FIBERGLAS CANADA LTÉE

1855, 52 ÈME AVENUE, LACHINE, QUÉBEC

*Marque déposée



COMMENT MAIGRIR RAPIDEMENT

tout en prenant 3 bons repas par jour !

Inutile de vous priver. Vous pouvez prendre des repas réguliers, manger de la viande, du poisson, du fromage et des légumes, et perdre du poids sans un trop grand effort. Il suffit de suivre le Plan d'amaigrissement Pastils/808, adopté par des milliers de personnes en Amérique du Nord et en Europe. Vous prenez une Pastils/808 avant chaque repas, et vous suivez l'ingénieux système de points imprimé sur le paquet. Demandez Pastils/808 à votre pharmacien dès aujourd'hui; vous vous féliciterez d'avoir pris cette décision, lorsque vous commencerez à perdre du poids.

Si vous souffrez de cors, callosités ou durillons

BLUE JAY VOUS APPORTE UN SOULAGEMENT RAPIDE

Si vous êtes incommodé par des cors, callosités ou durillons, éprouvez le rapide soulagement de Blue Jay. Les emplâtres Blue Jay éliminent les cors en douceur et à coup sûr . . . et vous êtes soulagé rapidement . Les emplâtres Blue Jay sont coussinés, ce qui réduit la pression douloureuse exercée par la chaussure . . . tandis que le médicament exclusif, le phenylium, se met à l'oeuvre. Il y a aussi le Blue Jay LIQUIDE qui soulage et enlève les cors aussi rapidement. N'allez pas lâcher pied à cause des cors douloureux. Procurez-vous les emplâtres Blue Jay et le Blue Jay liquide . . . vous serez rapidement soulagé.

KENDALL BLUE JAY

6, AVENUE CURITY, TORONTO 16, ONT.

Maux d'estomac?

Vous pouvez obtenir un soulagement durable des malaises d'estomac et de l'hyperacidité grâce à **RECLUE**. RECLUE neutralise rapidement et efficacement l'acidité excessive, protège les régions sensibles de l'estomac et des intestins d'une pellicule médicamentée adoucissante. Des milliers d'hommes et de femmes à travers le Canada ont été soulagés grâce à RECLUE et le recommandent. Ce médicament bienfaisant se trouve dans la plupart des pharmacies. Vous avez souffert pendant des années? Maintenant vous pouvez, vous aussi, être soulagé. Demandez RECLUE à votre pharmacien dès aujourd'hui.

Dépliant gratuit sur demande.

Reclu Drug Co. Ltd., Vancouver 10, B. C.

Envoyez documentation à:

Nom.....

Adresse.....

Isabelle Lefrançois

Isabelle Lefrançois a du flair pour choisir les vêtements de goût qu'elle propose aux lectrices de **Perspectives**, même les maris le reconnaissent! Elle recherche avant tout une simplicité de bon aloi qui soit à la portée de la femme moderne.

LETTRES CANADIENNES DE LOUIS HÉMON

Suite de la page précédente

Hémon (15 ans) avec sa mère.

avait un drame. Lors de son séjour en Angleterre, il s'était lié d'affection pour Lydia O'Kelly dont il eut une fille, Lydia Kathleen, née en 1909. La mère ayant nécessité des soins psychiatriques, la petite fut confiée à sa tante, Mrs. Philipps. Cette dernière avait écrit à Louis Hémon à Paris, chez ses parents, avec prière de faire suivre. Mais son père, Félix Hémon, important personnage de l'enseignement français, ouvrit la lettre et en prit connaissance. Il écrivit aussitôt à son fils pour lui réclamer avec indignation "les plus complètes explications". Voici la réponse de Louis Hémon à son père et qui éclaire mieux la personnalité de l'écrivain:

Montréal, 19 Mai 1913

J'ai bien reçu ta lettre du 3 mai, contenant une lettre à moi adressée et ouverte. J'ai également pris bonne note de tes explications à ce sujet. Que cette lettre ait été ouverte par erreur, dans un moment de hâte, je peux le croire, encore que mes noms et prénoms, clairement étalés sur l'enveloppe, rendent déjà cette supposition difficile: mais que une fois ouverte, en face d'une lettre qui commençait "Cher Mr. Hémon" et écrite en anglais, on en ait pris connaissance à loisir au lieu de se reporter à l'adresse, etc. . . . je regrette de ne pas trouver en moi la candeur suffisante pour trouver cela vraisemblable. L'ouverture de cette lettre a pu être une erreur, sa lecture n'a été à coup sûr qu'une grossière indélicatesse.

Et, cédant une fois de plus à cette soif d'intervention ineffective et platonique que vous considérez évidemment comme un devoir, vous demandez les plus complètes explications. C'est bon.

Il y a une petite fille — de quatre ans — dont je suis assurément le père. Il n'y a eu en l'espèce ni mariage, ni séduction (loin de là). Si la mère mérite de l'estime? Et l'estime de qui? J'imagine que vous et moi ne voyons pas ces choses-là de la même manière. La question ne se pose même pas; autrement j'aurais répondu oui. La question ne se pose pas parce qu'elle mérite à coup sûr la pitié, car elle est à présent à l'asile d'aliénés de Hanwell, et atteinte de folie probablement incurable. C'est sa soeur, la tante de l'enfant, qui en a pris soin. C'est d'elle que venait la lettre que vous avez ouverte. Il se trouve précisément que sa lettre s'est croisée avec une de moi, dans laquelle je lui envoyais de l'argent; car il va sans dire qu'elle a été payée pour sa peine; pas très régulièrement il est vrai, pour des raisons qui se comprennent toutes seules.

Vous n'avez jamais eu à intervenir là-dedans parce que je considère que cela ne vous regarde en rien. J'ai mon code. Tout comme vous. Je fais ce que je pense devoir faire; et quand il s'agit d'une chose qui regarde moi d'abord, j'entends non seulement faire ce que je veux, mais encore que vous fassiez ce que je veux; c'est-à-dire rien. C'est facile, commencez de suite.

Il y a une phrase malheureuse dans ta lettre. Magnanime, tu veux bien me dire que tu parles ou plutôt que tu écris sans indignation et sans colère. Tu es bien bon. Bien bon de refouler ton indignation en une affaire dont tu ne sais rien. Bien bon de contenir ta colère à la pensée de ces débordements effrénés que sont évidemment la venue lamentable d'un enfant dont personne n'a voulu, l'accouchement, les mois de nourrice, sous une menace de folie. Oui! je me suis bien amusé! Et quand tu t'écries: "Voilà à quoi aboutissait notre longue complaisance!" Je ne peux y comprendre qu'une chose, c'est que tu fais allusion à l'argent que j'ai été en effet un imbécile et un lâche de prendre si longtemps. Si tu te désoles de penser que ces subsides m'ont aidé à payer les dépenses de l'enfant, je n'ai rien à dire. Je te laisse ce regret pour ce qu'il vaut. Car dans tout cela il faut mettre toute hypocrisie de côté; même la morale bourgeoise ne blâme dans ces choses-là que la venue de l'enfant, et non le père pour n'avoir pas vécu dans une invraisemblable chasteté.

Une fois de plus je ne vous demande rien et vous n'avez rien à faire. Je ferai ce que je pourrai faire et ce que je penserai avoir à faire à ma manière, sans contrôle et sans conseil. Et je ne vous conseillerai pas de tenter quoi que ce soit en dehors de moi et malgré moi. N'y revenez plus.

Je m'arrête ici, et j'aime autant garder pour une autre lettre ce que j'ai à dire de mon départ de Montréal, dans trois semaines environ. Comme on se connaît et on se comprend mal entre parents et enfant! Je vous fais de la peine à chaque instant, et à chaque instant vous dites ou vous faites quelque chose qui m'éloigne de vous.

Affectueusement tout de même.
L. HÉMON

La lettre qui suit, la dernière qu'on ait de Louis Hémon, fut envoyée le jour même de son départ vers l'Ouest. En effet, le 8 juillet, à Chapleau, dans le nord de l'Ontario, il est renversé en compagnie de Harold Jackson par une locomotive du Pacifique Canadien. Les deux hommes moururent sur-le-champ.

Montréal 24 Juin 1913

Ma chère maman,

Je pars ce soir pour l'Ouest. Mon adresse sera: "Poste Restante" *Fort William (Ontario)* pour les lettres partant de Paris pas plus tard que le 15 juillet. Ensuite: "Poste Restante" *Winnipeg (Man.)* pour les lettres partant de Paris pas plus tard que le 1er août. Après cela je vous aviserai. Marquer toutes ces lettres dans le coin: *"To await arrival"*.

Amitiés à tous.
L. HÉMON

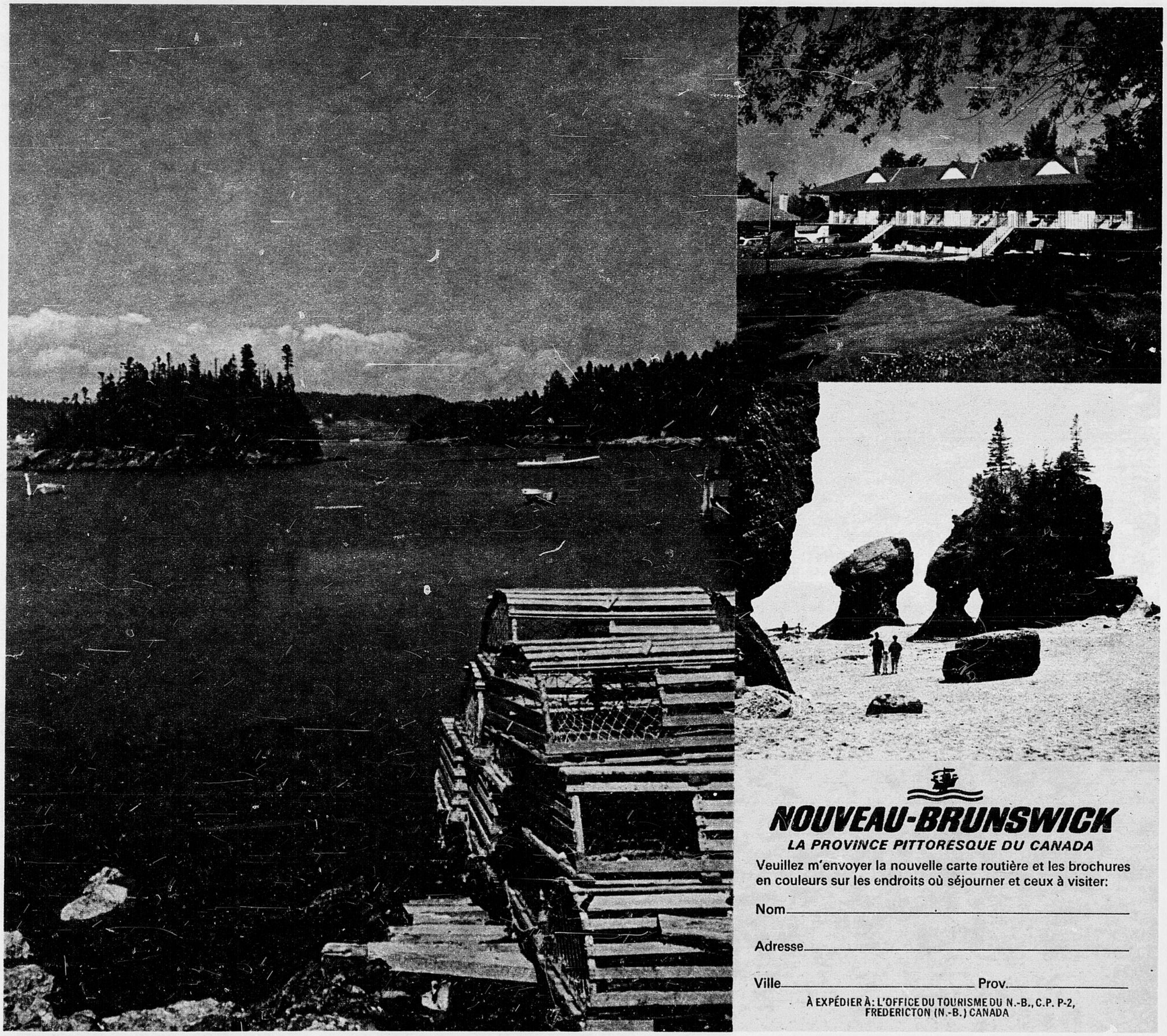
P.S. J'ai envoyé à votre adresse (mais à mon nom) trois paquets de papiers, comme papiers d'affaires recommandés. Mettez-les dans la malle, avec mes autres papiers, s.v.p. L.H.

Le manuscrit de Maria Chapdelaine se trouvait dans les papiers qu'il envoya à sa mère, comme indiqué dans cette lettre. Louis Hémon avait envoyé également une autre copie de l'ouvrage au journal le Temps, à *Paris, qui le publia en feuilleton du 27 janvier au 19 février 1914. Louvigny de Montigny fit éditer* Maria Chapdelaine *à Montréal en 1916 avec une préface canadienne qu'il écrivit lui-même et une préface française. Puis la première édition française parut à Paris chez Grasset, en 1921, dans la série des Cahiers verts, dirigée par Daniel Halévy. C'était le début d'une incroyable célébrité. Par la suite, quatre autres manuscrits de Louis Hémon furent également publiés à titre posthume chez Grasset mais avec moins de succès:* la Belle que voilà *(1923)*, Colin-Maillard *(1924)*, Battling Malone *(1925)* et Monsieur Ripois et la Némésis *(1951)*, *tous écrits en Angleterre.*

Jacques de Roussan
Perspectives

Si vous aimez la variété, le Nouveau-Brunswick vous plaira...

Passez vos vacances cette année dans une province qui ne ressemble à aucune autre—la quiétude de l'existence, les multiples sujets d'intérêt et l'air marin revigorant rendent chaque journée merveilleuse. Hôtels et motels modernes, terrains pour tentes et parc pour roulottes assurent un sommeil reposant. Les pittoresques villages de pêcheurs du littoral font les délices des peintres et photographes. De jolies villes, riches en souvenirs historiques, rappellent les origines du Canada. On trouve à Saint-Jean des maisons du 18e siècle de style géorgien, des souvenirs des Loyalistes et de la guerre de 1812. Fredericton, capitale de la province, possède le célèbre musée de peinture Beaverbrook qui contient de nombreux chefs-d'oeuvre d'arts classique et moderne, ainsi qu'un nouveau théâtre affichant des pièces jouées par des acteurs professionnels. De longues plages de sable blanc bordent les côtes du Nouveau-Brunswick. Sur la côte Est, la température moyenne de l'eau de mer atteint 70° en juillet et en août. Les merveilles naturelles abondent: les chutes réversibles, la côte magnétique, le mascaret, le Parc national de Fundy . . . tout cela vous assure des vacances pleines d'attrait, la diversité des paysages et des distractions augmentera l'intérêt de votre séjour dans la province pittoresque du Canada. Préparez vos vacances au Nouveau-Brunswick cette année en nous écrivant pour demander notre documentation gratuite pour les vacances.



NOUVEAU-BRUNSWICK

LA PROVINCE PITTORESQUE DU CANADA

Veuillez m'envoyer la nouvelle carte routière et les brochures en couleurs sur les endroits où séjourner et ceux à visiter:

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Prov._____

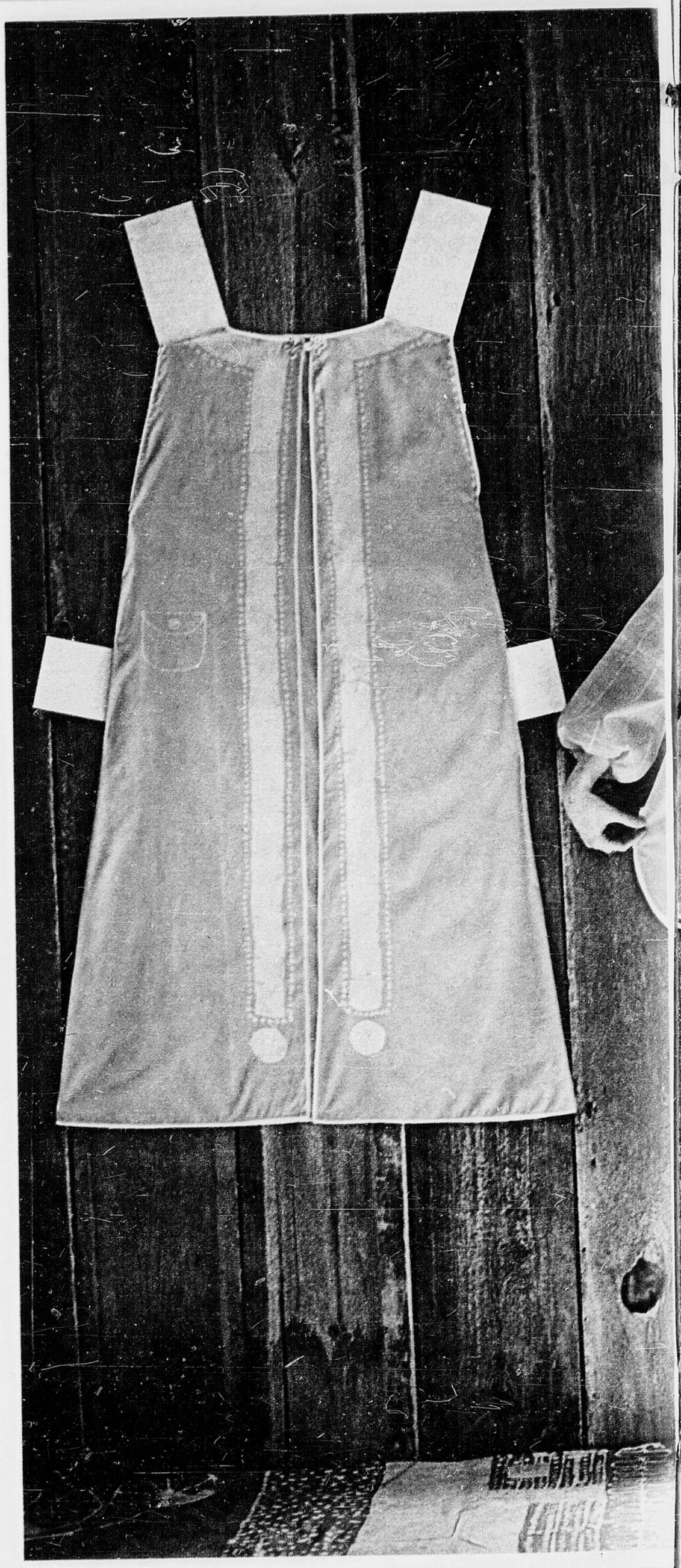
À EXPÉDIER À: L'OFFICE DU TOURISME DU N.-B., C.P. P-2, FREDERICTON (N.-B.) CANADA

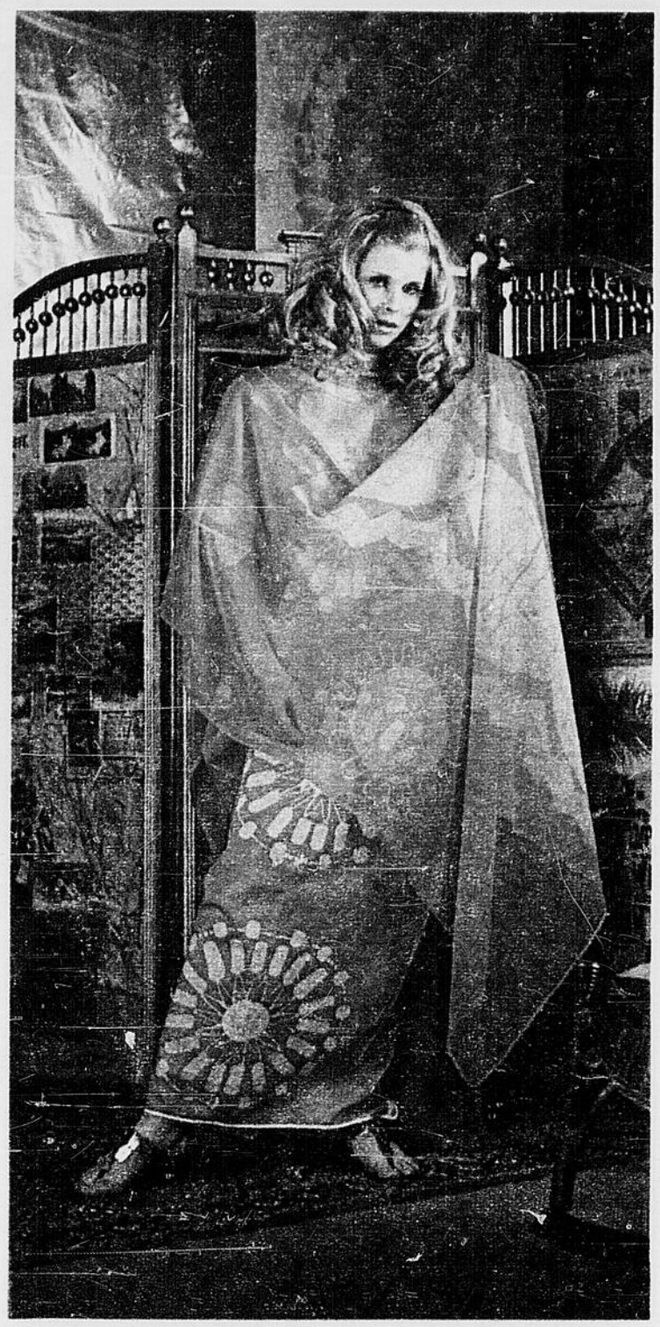
LE BATIK AU SERVICE DE LA MODE

IL EST vraiment dommage de laisser les oeuvres d'art dormir sur les murs. Pourquoi pas plutôt s'en parer, voire même les promener un peu au soleil? C'était du moins l'idée de Lorraine Surcouf, artiste ontarienne, qui rêvait de voir les gens circuler avec des tableaux accrochés dans le dos. C'est ce qui l'a amenée à créer des vêtements en batik. Elle est maintenant passée maître dans cet art, d'origine javanaise, qu'elle pratique depuis sept ans et qui consiste à teindre des tissus après avoir fait des réserves à la cire.

Elle a appris à dessiner des vêtements qui servent bien celles qui les portent et qui rendent justice à son art. Elle crée aussi des coussins — voyez ceux, hauts en couleur, que montrent nos photos —, des chapeaux, de soleil ou de boudoir, comme vous voudrez, dit-elle, des paravents et même des jouets.

C'est dans le studio de l'artiste que nous avons fait nos photos. Les chaussures de notre mannequin sont de la maison Town Shoes.





A gauche: robe de jour, courte robe de nuit et ce que la créatrice appelle un chapeau de boudoir. Ci-dessus: le mannequin porte une robe à la Bonnie et s'appuie sur un coffre à jouets, assez macabre, il faut le dire, signé John Richmond. A droite: robe d'hôtesse recouverte d'une transparente étole de chiffon et, ci-dessous: ensemble amusant et fantasque qui s'appelle, en l'honneur des Beatles: Sergeant Pepper.

La nouvelle Pâte-crème:
un mélange à gâteau exceptionnel,
unique à Pillsbury, qui emprisonne saveur
et fraîcheur pendant la cuisson.

Pillsbury FUDGE

Batter cream cake mix
ange à gâteau Pâte-crème
1 LB 1.5 OZ
NET WT.

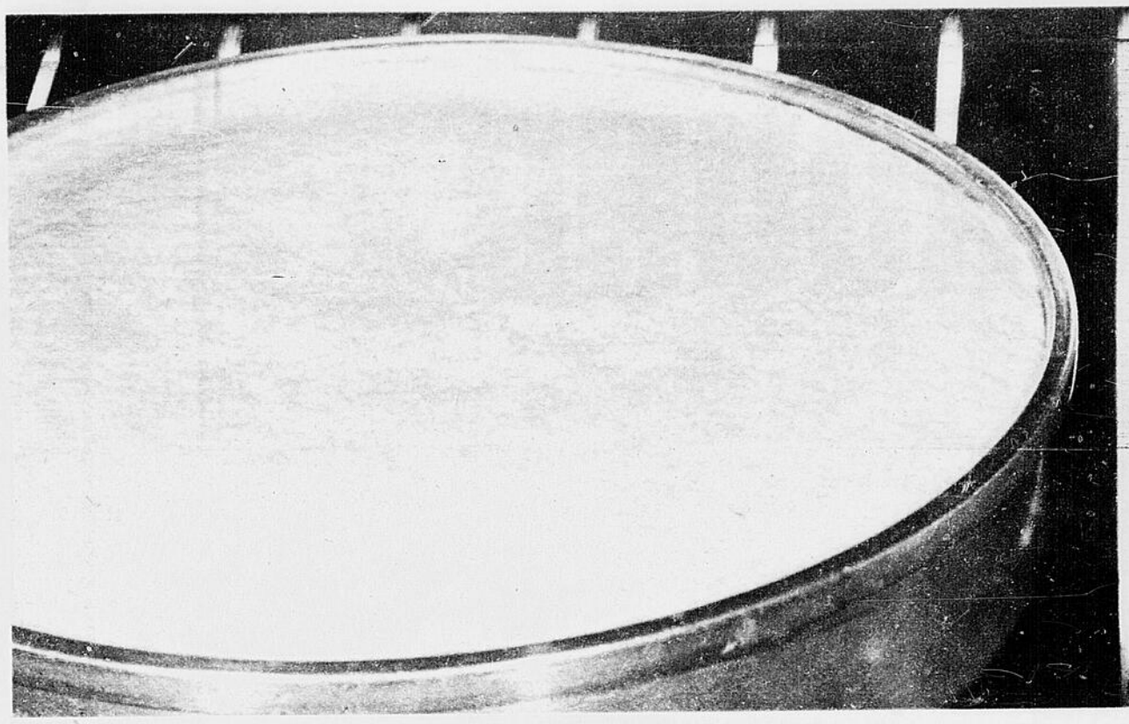
Vous pouvez maintenant faire le gâteau le plus succulent que vous ayez jamais goûté. Vous constaterez réellement la différence.

Pillsbury a mis cinq ans à réaliser le gâteau le plus succulent que vous ayez jamais goûté. Le résultat est le nouveau mélange à gâteau Pâte-crème de Pillsbury. La plus grande innovation en fait de gâteaux depuis l'invention des mélanges en boîte.

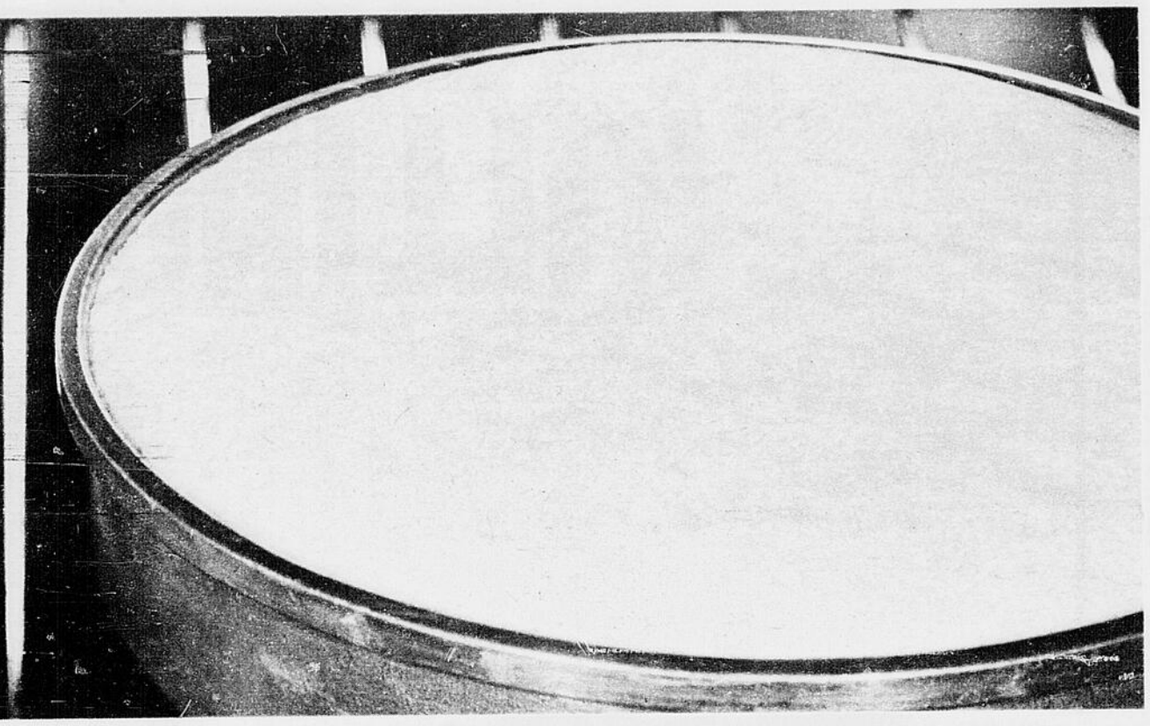
Le secret du nouveau mélange à gâteau Pâte-crème est un procédé de mélange exclusif découvert par Pillsbury. Grâce à ce procédé, les ingrédients sont réduits en une pâte sèche. Lorsque vous y ajoutez un liquide, vous obtenez toujours la pâte la plus crémeuse et la plus riche qui soit.

Les photos sur cette page ont été prises pendant et après la cuisson. Vous pouvez voir la différence. La nouvelle Pâte-crème lève lentement et uniformément en conservant sa saveur et sa moiteur. Mais, si convaincante que soit son apparence, son goût l'est encore davantage.

Découpez le bon ci-dessous et constatez comme vous êtes bonne cuisinière! Le nouveau mélange à gâteau Pâte-crème de Pillsbury est disponible en neuf variétés et a toujours meilleur goût.

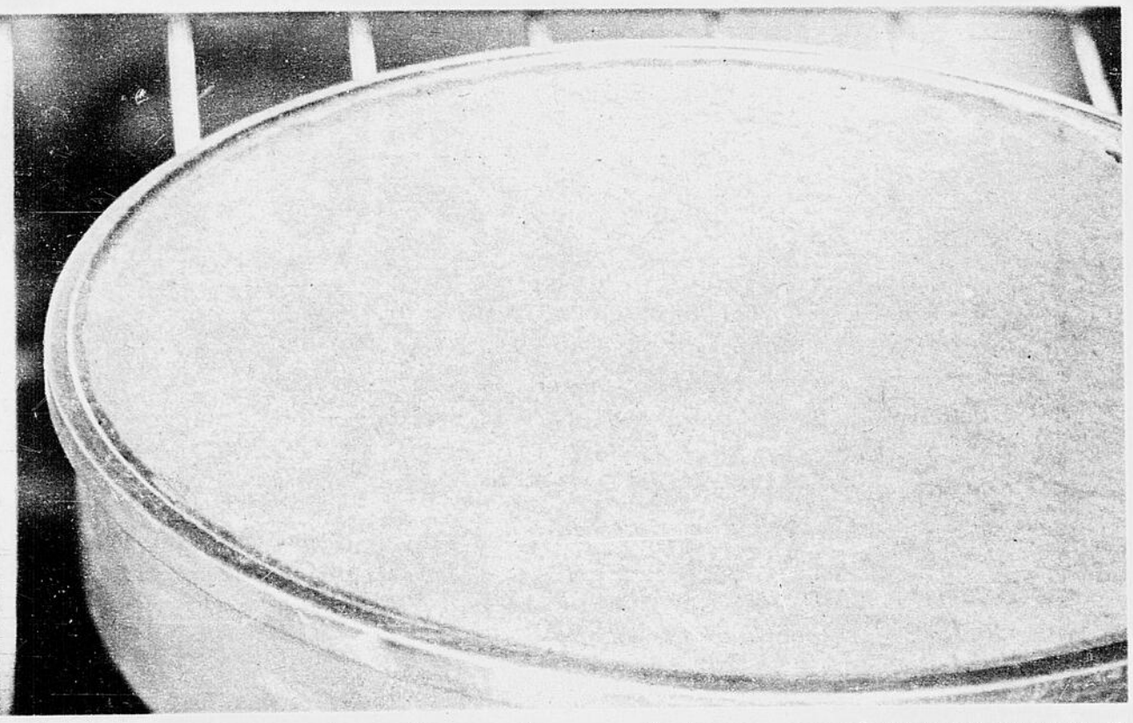


Les gâteaux faits à l'aide de mélanges à gâteaux ordinaires lèvent beaucoup et inégalement.

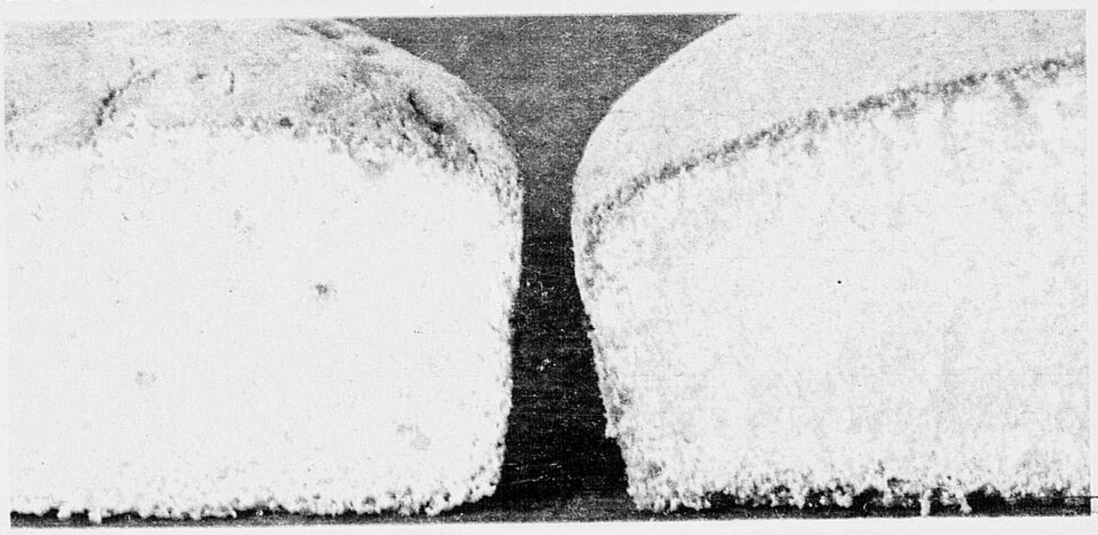


Le gâteau fait de Pâte-crème lève lentement et cuit uniformément.

Les gâteaux faits à l'aide de mélanges à gâteaux ordinaires s'affaissent après la cuisson; saveur et moiteur s'échappent pour former une surface inégale et un cercle dur tout autour du gâteau.



Le gâteau fait de Pâte-crème cuit sans diminuer, emprisonnant saveur et moiteur. Sa surface reste lisse et fine.

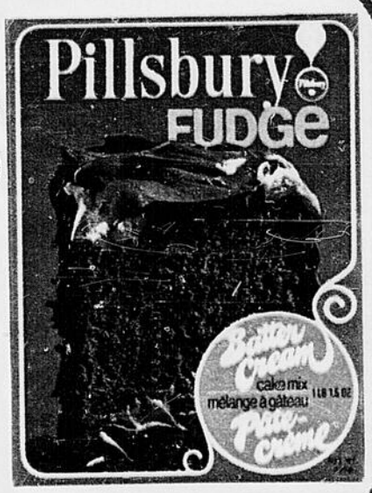


Les gâteaux faits à l'aide de mélanges à gâteaux ordinaires ont une texture inégale et vous pouvez constater que la moiteur s'en est échappée pendant la cuisson.

Le gâteau fait de Pâte-crème a une texture lisse et uniforme de part en part.

Epargnez 7¢

à l'achat d'une variété du nouveau mélange à gâteau Pâte-crème* de Pillsbury



À L'ÉPICIER: Lorsque votre client et vous aurez rempli toutes les conditions de cette offre, nous vous rembourserons la valeur de ce bon, plus 2¢ pour les frais de manutention, si vous l'envoyez à: Box 3000, Saint John, N.-B. Toute autre utilisation serait frauduleuse. Valide seulement sur les marques spécifiées. Sujet aux règlements provinciaux et locaux. Nul s'il est taxé, limité ou interdit par une loi.

* Marque de fabrique

Un roman de science-friction

KILLING GROUND OU LA GUERRE CIVILE AU CANADA

APRÈS AVOIR détruit la base aérienne de Saint-Hubert, un commando de la république du Québec se dirige vers Ottawa pour y abattre la "tour Hellyer", quartier général des forces fédérales . . . Un bataillon canadien-anglais tente, au moyen d'hélicoptères, une descente sur la citadelle de Québec, mais l'artillerie canadienne-française les anéantit presque tous . . . Un colonel des forces fédérales, d'origine ukrainienne, n'hésite pas à précipiter hors de son avion deux soldats républicains dans l'espoir de délier la langue de leur chef horrifié . . . Après s'être emparés de l'aéroport de Dorval, des soldats de la république violent des Westmountaises qui s'y étaient rendues pour tenter de fuir l'île de Montréal . . . Un sergent-major des troupes fédérales dépêchées pour reprendre l'aéroport se venge en lançant une grenade dans une salle de toilette où il avait fait enfermer des rebelles.

LA RÉDACTION

L'auteur du roman, Bruce Powe (son pseudonyme: Ellis Portal).

LES GUERRES civiles sont toujours les plus horribles des guerres et celle-là, même imaginaire, ne fait pas exception à la règle. Les deux camps aux prises se livrent à diverses atrocités dans le conflit que décrit le nouveau roman canadien *Killing Ground* (Terrain de massacre) de Bruce Powe, qui place ces événements au début des années soixante-dix.

Dans le but d'éviter des incidents déplaisants à ses patrons, Powe a utilisé pour cet ouvrage le pseudonyme d'Ellis Portal, qui est celui d'un tunnel que traverse le métro de Toronto. L'oeuvre est écrite avec un grand souci de réalisme, et les récits de batailles, en particulier, dénotent une connaissance précise de la tactique militaire.

Pourtant, Powe n'a rien d'une vieille baderne. Cet homme frêle, à la voix douce et à la calvitie déjà prononcée, porte d'épaisses lunettes; âgé de 43 ans, il est à l'emploi d'une société de relations

Suite page 32

Les grandes marques de Hiram Walker se présentent dans toute la gamme des grandeurs, des formes et des goûts.

N'en va-t-il pas de même de vos amis?

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, ONTARIO.

GAGNEZ au 'ROULI-ROULANT'

des Javelin SST
des bicyclettes CCM
des motocyclettes Honda

"Rouli-roulant", c'est
un concours qui roule,
un concours qui roule joyeusement!
Des centaines de prix chaque semaine, tous distribués par les embouteilleurs de Coca-Cola, et quels prix! Des Javelin SST, 250 motos Honda et plus de 1800 bicyclettes CCM!

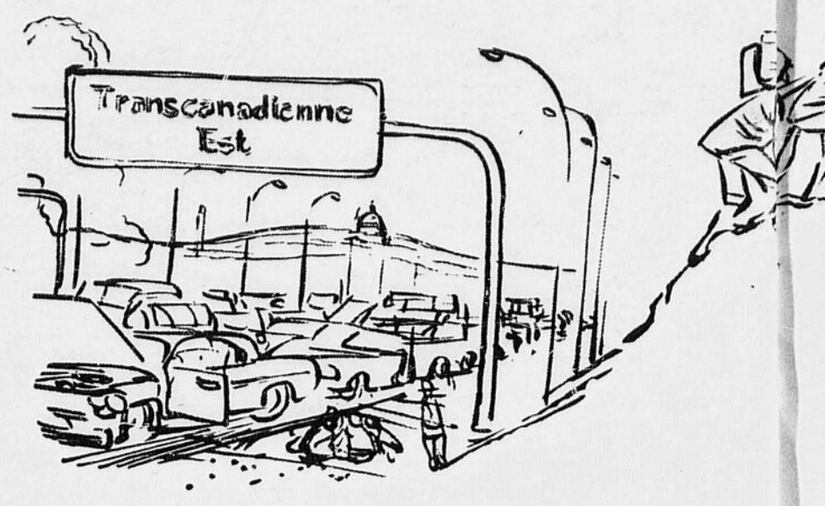
Comment participer? C'est facile. Sous chaque capsule de Coca-Cola portant le motif en forme de roue, il y a une rondelle de liège marquée Coke, facile à enlever. Collectionnez et envoyez 3 rondelles de liège (ou des fac-similés convenables) et vous aurez une chance de gagner chaque fois. Alors, participez autant de fois que vous voulez et allez-y "rouli-roulant"!

Vous trouverez tous les détails du concours dans les cartons de Coca-Cola chez votre marchand. Pendant que vous y serez, prenez donc le temps de vivre et un bon Coke, bien glacé, pétillant, rafraîchissant, mais . . . n'oubliez pas de garder la rondelle de liège marquée Coke!

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.

LA GUERRE CIVILE

Suite de la page 30



extérieures et n'a eu d'autre expérience des guerres que celle que peut donner la conduite d'un camion de ravitaillement.

Pourquoi un Canadien unilingue originaire d'Edmonton, en Alberta, qui a souvent visité le Québec par affaires mais n'y a jamais élu domicile, s'est-il décidé à écrire un tel livre, qui risque de choquer un certain nombre de ses compatriotes et d'alarmer tous les autres?

"J'ai voulu ainsi, explique Powe, aider à alléger l'atmosphère politique, en signalant aux Canadiens anglais comme aux Canadiens français les malheurs qui peuvent fort bien survenir si l'on se laisse aller à certains excès de pensée et de langage. Le mal avec tous les Canadiens, quels qu'ils soient, c'est qu'ils ne se décident jamais à abattre carrément leur jeu. Trop de Canadiens anglais continuent de discourir comme si le problème de l'élément francophone n'existait pas. Et certains, au Québec, prônent le séparatisme comme s'il suffisait de proclamer, au cours d'un congrès, la division du pays en deux.

"Personne ne s'interroge sur les aspects géopolitiques du problème: qui doit avoir la maîtrise du Saint-Laurent, par exemple? Après tout, ce fleuve traverse le pays en son milieu, il en forme les entrailles . . . Il y a aussi ces autres problèmes pratiques des barrières douanières, des routes d'accès aux provinces Maritimes, de la maîtrise des chemins de fer, de l'espace aérien . . . Les séparatistes agissent comme si tout cela allait leur être remis sur un plateau d'argent!"

Powe ne se pose pas en expert des relations entre francophones et anglophones, et les spécialistes du droit constitutionnel jugeront peut-être ses vues trop naïves. Mais son amour pour le Canada tout entier se fait jour à travers les violences de son livre, et il a traité certains de ses personnages canadiens-français avec une sympathie évidente.

"J'aime, respecte et admire les Canadiens français, dit-il. Je voudrais qu'un plus grand nombre de Canadiens anglais se rendent compte du rôle vital des francophones dans notre pays, qu'ils admettent que ceux-ci ne forment pas une minorité quelconque, à la façon des Allemands des Sudètes dans la Tchécoslovaquie d'avant la guerre. Il faut les regarder comme des partenaires de plein droit car ils ne forment pas moins du tiers de la population canadienne . . . et le tiers du capital-actions d'une société suffit souvent pour s'en assurer la maîtrise."

C'est délibérément que Powe a choisi de faire de son personnage principal, ce colonel Alex Hlynka qui jette les jeunes rebelles hors de son avion, un Ukrainien d'origine. "Hlynka, dit-il, représente le dernier tiers de notre peuple, celui formé par les immigrants ni français, ni anglais, qui ont sacrifié leur langue natale et la plus grande partie de leur héritage culturel pour venir s'établir parmi nous. Ils n'ont souvent guère d'affinité culturelle pour l'élément francophone mais peuvent, par

contre, mieux comprendre que le Canadien anglais les obstacles que le Canadien français doit surmonter."

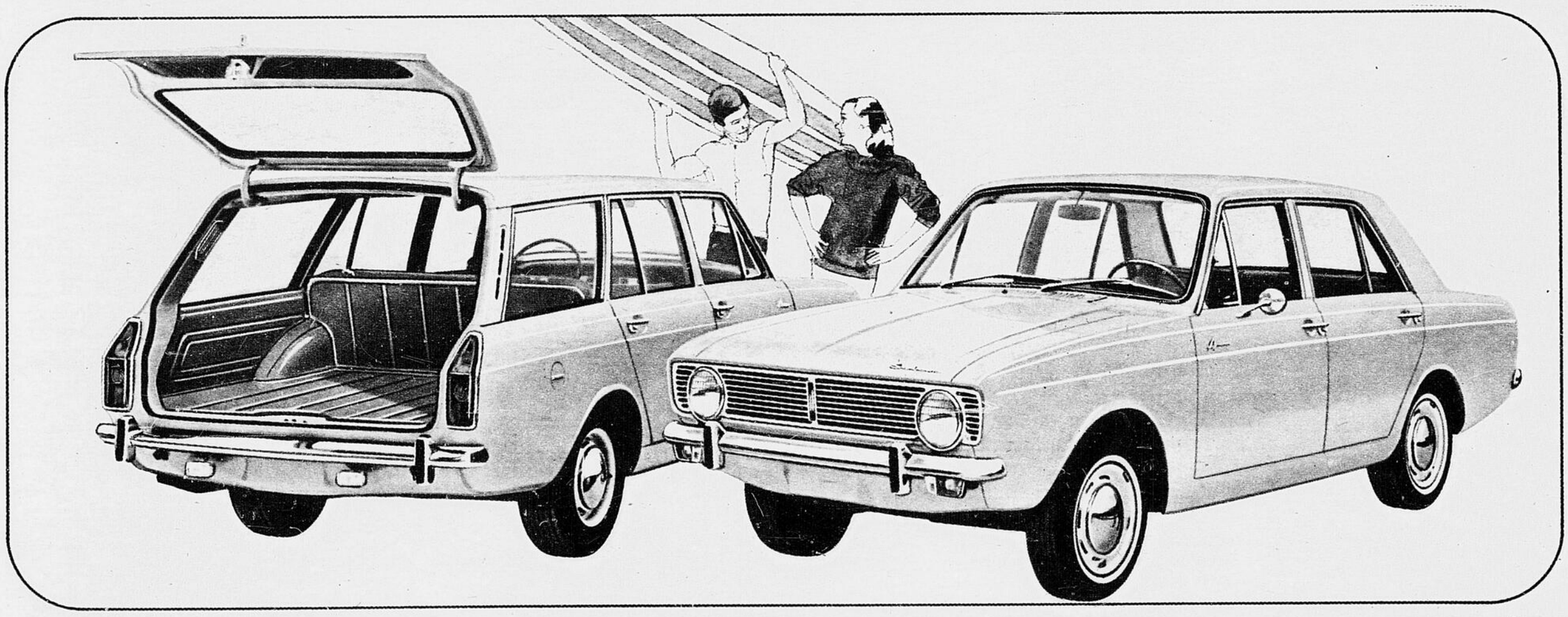
Comme son héros, Powe est né dans l'Ouest, mais sa propre carrière militaire n'a pas été aussi brillante que celle qu'il lui prête. "Je me suis enrôlé à 18 ans, en 1943, rappelle-t-il, et je suis parvenu, en apprenant par coeur les tableaux de lecture pour examen de la vue, à demeurer pendant deux mois dans l'infanterie. Mais un opticien de passage dans notre unité s'est vite aperçu que je ne pouvais distinguer même les lettres de ces tableaux qui étaient en gros caractère et ma carrière de fantassin s'est arrêtée là!"

La guerre terminée, Powe a décroché une maîtrise en sciences économiques à l'université d'Edmonton. N'ayant pas perdu le goût de l'uniforme, il a profité d'un allégement des règlements militaires en faveur de ceux qui avaient des défauts de vision pour suivre les cours du corps-école d'officiers de l'université.

Pour garantir la parfaite authenticité des détails dans les passages guerriers de son livre, Powe s'est abonné à des dizaines de revues militaires et a également dévoré tout ce qui s'est écrit sur le conflit du Viet-Nam. Quant à la véracité des passages "politiques", il pouvait puiser dans sa propre expérience de cinq ans comme fonctionnaire fédéral après sa sortie de l'université. Il s'est toujours intéressé de près à la vie politique du pays et, ayant quitté Ottawa et le fonctionnarisme pour Toronto et le monde de la publicité et des relations extérieures, il a dirigé l'organisation électorale du parti libéral en Ontario de 1960 à 1963.

Killing Ground est son deuxième livre, et il l'a rédigé en à peine plus d'un an, "de crainte, explique-t-il, que quelqu'un ne me chipât mon idée". Son premier ouvrage était une satire des fêtes du centenaire de la Confédération, qu'il a intitulée

Suite à la page suivante



Racée et nerveuse, sûre et élégante

SUNBEAM ARROW

Voici la Sunbeam Arrow 1968. **Racée** et, en même temps, confortable. **Nerveuse** grâce à son moteur "1725" à 4 cylindres inclinés qui vous donne des reprises fulgurantes avec boîte à 4 vitesses synchromesh ou boîte automatique console à 3 vitesses. **Sûre** par sa construction même: serrures de portières à double sécurité, cadre monobloc tout acier, freins avant à disques, tableau de bord capitonné. **Elégante** par ses lignes sobres et classiques. Voici la Sunbeam Arrow, sedan ou station-wagon. Garantie de 5 ans/50,000 milles sur le moteur et la transmission. Essayez-la chez votre concessionnaire Sunbeam et vous serez conquis.

ROOTES MOTORS (CANADA) LTD.
ASSOCIEE A CHRYSLER CORPORATION

S.V.P. un billet pour moi, ma voiture et... ma femme

Si vous l'aimez au point de ne pouvoir vous en séparer, même en voyage, le CN la transportera. Vous voyagerez confortablement (avec votre femme) dans une voiture du CN, tandis que votre voiture sera douillettement acheminée dans un wagon. Vous la retrouverez à destination, pimpante et toute lavée par les soins du CN.

Le service Train-Auto du CN est offert entre les villes suivantes: Halifax, Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton et Vancouver. Il y a aussi un service qui relie d'autres villes au réseau du service Train-Auto.

Pour plus de renseignements, utilisez le coupon ci-dessous ou consultez votre agent de voyages ou un bureau des Ventes-Voyageurs du CN.

Bon voyage!

Service Train-Auto du CN **P. 41**
Bureau des Ventes-Voyageurs
Case postale 8100, Montréal, Québec

Veuillez m'envoyer tous les renseignements et le tarif du service Train-Auto du CN.

de_____ (ville) à _____ (ville)

Type de voiture: Ordinaire ☐ Compacte ☐

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Province_____

CN

LA GUERRE CIVILE

Suite de la page précédente

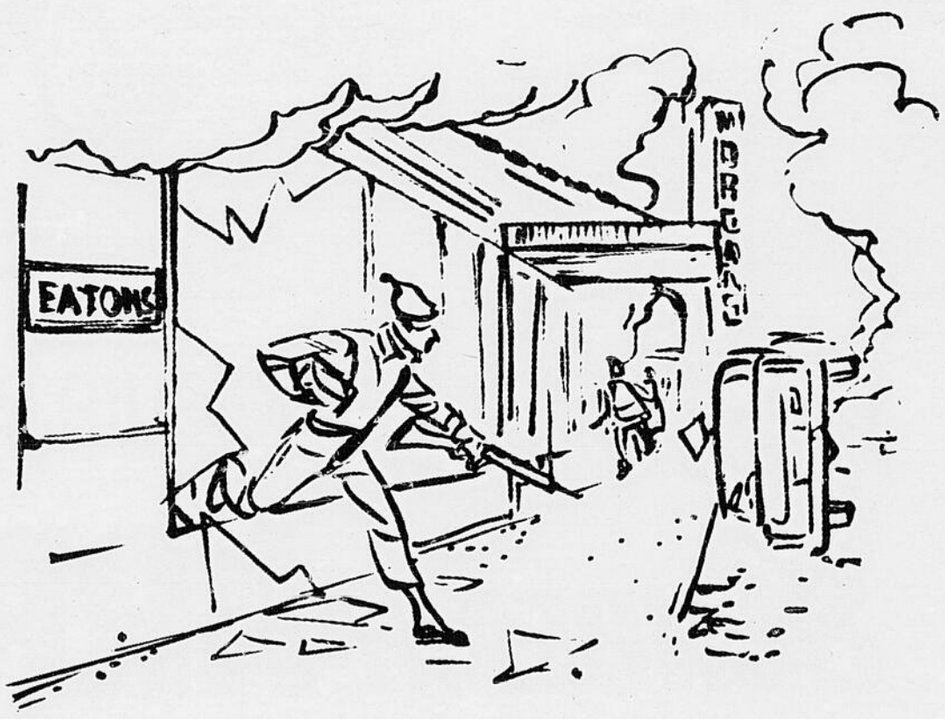
Expresso 67.

Powe consacre six heures par jour, les samedis et dimanches, à ses travaux d'écrivain et rédige à la main environ deux mille mots par jour. Il consacre ses loisirs de la semaine à la correction de ses manuscrits ou à sa famille: sa femme, Alys, et leurs deux enfants: Bruce, qui est âgé de 13 ans, et Kathleen, qui en a 9.

"Bruce promet de devenir un écrivain à son tour, dit Powe. Lors de mes randonnées dans le Québec pour me renseigner sur la géographie de cette province, il m'a aidé en prenant de nombreuses notes et en traçant les plans de certains endroits stratégiques comme la citadelle de Québec."

Il est question de publier Killing Ground aux Etats-Unis et d'en faire aussi paraître une traduction en France.

Powe n'a pas encore décidé du sujet de son prochain ouvrage. "Mon éditeur voudrait que j'écrive un roman politique. Le cas échéant, je devrai trouver un pseudo que personne ne puisse percer, et pas question cette fois d'accorder des entrevues aux journalistes!" ◁



Bien des rêves se réalisent avec un prêt de la Banque de Commerce.

Jacques, par exemple, a sa fougueuse sportive.

Quels que soient vos désirs: auto, appareil photo, bateau ou tapis, comblez-les grâce à un prêt bancaire de la Banque de Commerce... où l'on connaît bien son monde. C'est un autre service *confidentiel* de la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Et pourquoi pas!

CONCESSIONNAIRES OZITE:

NOUVEAU BRUNSWICK

BATHURST Frenette Bros. Limited, 209 Main Street; Lounsbury Company Ltd., King Street • **DALHOUSIE** Abud's Department Store, 458 William Street • **FREDERICTON** Clear View Home Furnishings Ltd., 242 Gibson Street; Medjucks Furn. & Appl. Ltd., 344 Queen St.; Tommy's Flooring Service Ltd., 23 Allan Street • **GRAND FALLS** Jos. Devost Furniture Ltd. • **MONCTON** Hallmark Interiors Ltd., 477 Mountain Road; Lounsbury Company Ltd., 735 Main Street; Rainbow Carpets Ltd., 321 St. George Street; Webster's Contract Division, 118 Albert Street • **NEWCASTLE** J. D. Creaghan Company Ltd., 122 Castle Street; Lounsbury Company Ltd., 268 Pleasant Street • **PERTH** Wright & Everett • **ST. ANNE du BOCAGE** A. T. Dugas • **SAINT JOHN** Bustins Fine Furniture Ltd., 99 Germain Street; Floor Fashion Ltd., 240 Metcalf St.; Manchester Robertson Allison Ltd., 28 King Street; Simpsons-Sears Ltd., 145 Lansdowne Ave. • **UPPER WOODSTOCK** Land of Floors • **WOODSTOCK** Cummings Supply Company Ltd.

TERRE-NEUVE

CORNERBROOK West Coast Building Supplies, Main Street • **ST. JOHN'S** Ayer's Limited, Water Street; Royal Stores Furniture, Duckworth Street; Webster's Contract Division, O'Leary Avenue.

NOUVELLE-ECOSSE

AMHERST K. P. Allen Ltd., Laplanche Street; Bird's Drapery Ltd., 7 Havelock Street • **ANTIGONISH** Wilkie & Cunningham Ltd., Main Street • **BARRINGTON PASSAGE** Wilson's Shopping Centre Ltd. • **DARTMOUTH** Acadia Home Furnishings Ltd., 186 Portland Street; Argo Flooring Ltd., Dartmouth & Kentville Streets; MacCullochs Bldg. Supplies, P.O. Box 189 • **HALIFAX** Eaton's of Canada, Dept. 272; Eaton's Contract Sales, Halifax Shopping Centre; J. L. McNamara, 1654 Granville Street; Seaman-Cross Ltd., Scotia Square; Simpson's, Mumford Road; Webster's Contract Division, 1880 Granville Street • **LUNENBURG** South Shore Sales Furniture Store, 182 Lincoln Street • **MIDDLETON** Andrews Department Store • **NEW GLASGOW** C. P. Smith & Company Ltd., Nelson & McColl Streets • **SYDNEY** Chappells Ltd., Brookland Street; Schwartz & Company Ltd., 465 George Street • **TRURO** M. P. Crowell Ltd., 733 Prince Street • **WINDSOR** Arno Ghawbolot Ltd., Gerrish St. • **YARMOUTH** Lyons of Arcadia Ltd., Arcadia.

L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

CHARLOTTETOWN Custom Interiors, 96 Queen Street

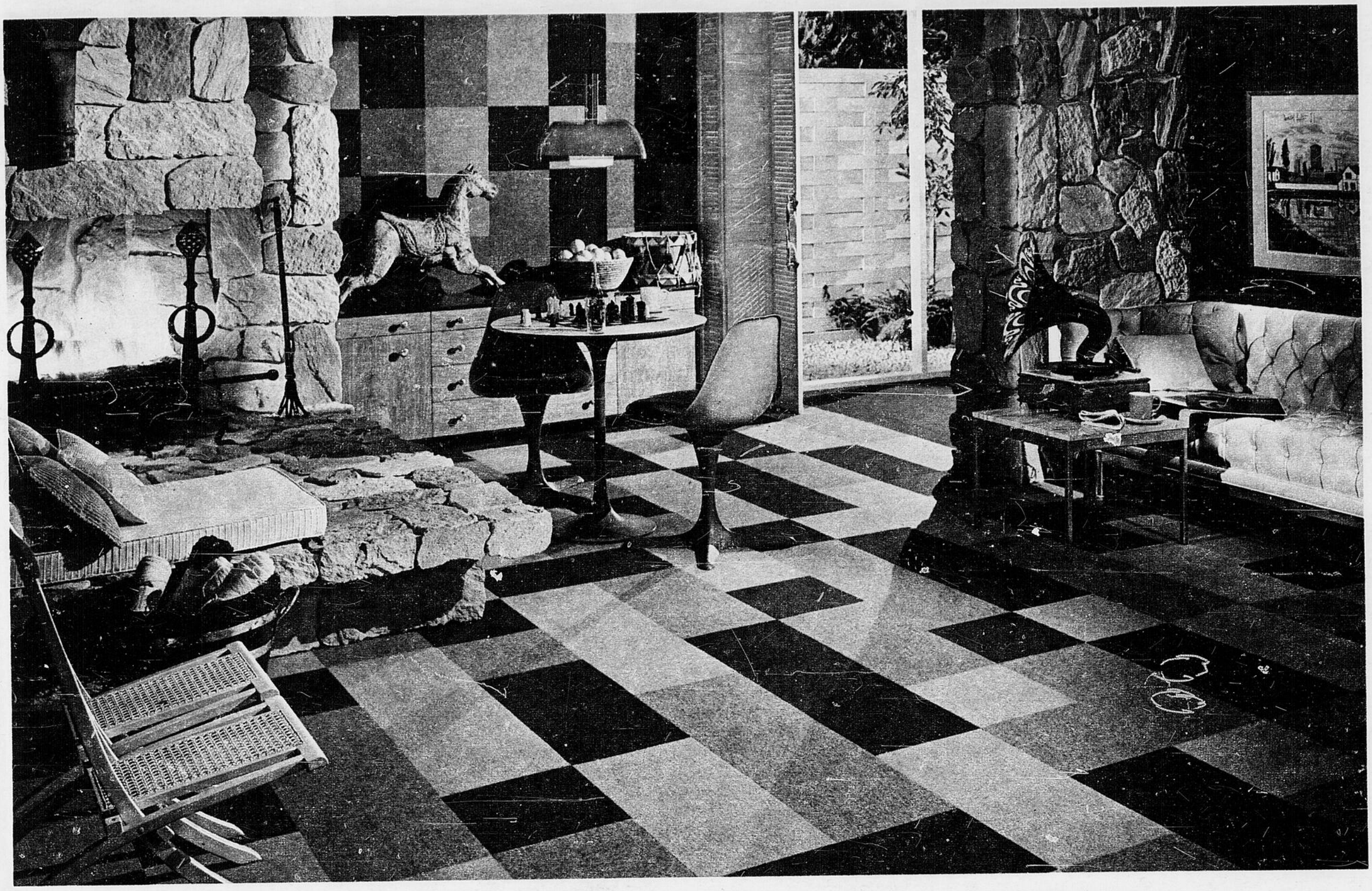
ONTARIO

ANSONVILLE Charlebois Hardware & Furniture Ltd. • **BARRIE** The Ball Planing Mill Co., Ltd., 48 Ann Street South • **BELLEVILLE** Wray's Home Furnishings • **BRACEBRIDGE** Modern Home Supply, 15 Ann Street • **BRADFORD** Bradford Drapery & Floorcovering, 11 Barrie Street • **BRAMPTON** Carpet Clinic Limited • **BRANTFORD** Artisan Building Centre, 353 Colborne Street • **BROCKVILLE** Brockville Floor and Wall, Brockville Plaza • **CALLANDER** Pine-Era-Trading • **CHATHAM** Chatham Home Equipment, 174 King Street West • **CLARKSON** David Lyons (Southdown) Ltd., Southdown Shopping Centre • **COBOURG** Cobourg Paint & Wallpaper, 76 King Street West • **COLLINGWOOD** Trott's Furniture, 76 Hurontario Street • **DRYDEN** Dryden Furniture, 19 Casimir • **EASTVIEW** G. B. Bergeron Ltd., 297A Montreal Road • **FERGUS** W. Dixon & Sons Limited, 475 St. Patrick Street West • **FORT FRANCES** Greens Furniture, 516 Mowat Avenue • **FORT WILLIAM** Chapples Stores Limited, Dept. 78 Expense; Mahon Electric, 611 Victoria Avenue; Pierce Florcraft, 1018 Victoria Avenue • **GANANOQUE** Mitchell & Wilson Limited, Market Street • **GRAVENHURST** Ted Buck Floor Covering • **GRIMSBY** Peninsula Tile Service Ltd., 79 Kerman Avenue • **GUELPH** Walker's, 127 Wyndham Street; West End Carpet Centre Ltd., 45 Quebec Street • **HAGERSVILLE** Wm. L. Mott Ltd. Furniture, 15 Main Street South • **HAMILTON** T. Eaton Company Ltd., Dept 272, James Street Store; Simpsons-Sears, The Centre; Universal Tile Ltd., 168 Main St. East; Vann Brothers Limited, 632 Mohawk Road West • **HANOVER** Osborne Fabrics, 428 10th Avenue • **HAWKESBURY** J. A. Lacroix Limited, 38 Main Street • **INGERSOLL** Donald Douglas Limited, 139 Thames Street • **ISLINGTON** Carpet Land, 5415 Dundas Street West; Islington Paint & Wallpaper Ltd., 3834A Bloor Street • **KENORA** Town & Country Home Furnishings, 325 Second Street South • **KESWICK** Pestills Floor & Wall Supplies, 514 The Queensway • **KINGSTON** M.T.M. Floors, LaSalle Park Shopping Centre; Shawlinton, 235 Princess Street; Simpson-Sears, Kingston Shopping Centre; Whitney's House Furnishings Ltd., 237 Princess Street • **KITCHENER** Dardarian Oriental Rugs, 14 Charles Street; Derbecker's House Furnishings, 30 Ontario Street North; T. Eaton Company Ltd., Dept. 272; H. K. Tile Contractors Limited, 190 Victoria Street South • **LISTOWEL** Roy's Decorating Centre, Main Street • **LONDON** T. Eaton Company Ltd., Dept. 272, Wellington Square; Dermenjian Carpet, 410 Wharncliffe Road; Patton's Place Carpet Centre Ltd., 495 Wharncliffe Road • **MIDLAND** Harmsworth Floorcoverings, 212 Dominion Avenue West; Thompsons Furniture & Appliances, 242 King Street • **MILLIKEN** Oriole Lumber Limited, 7181 Woodbine Ave., R.R. #1 • **MITCHELL** Kasper's Floor & Wall Supplies, 26A Ontario Street • **NEWMARKET** H. L. Stephens & Son, 69 Main St. • **NIAGARA FALLS** Allemangs Interiors, 685 Queen Street; Bill Black Tile Service Ltd., 611 Victoria • **NORTH BAY** Arctic Carpet Centre, 267 Main Street; Lyle Brown Limited Floor & Wall, Duke Street; Stradwick Industries Limited, 260 Main East; Walker's, 178 Main Street West • **OAKVILLE** Home & Rural Appliance & Furn. Ltd., 476 Kerr Street • **ORILLIA** Orillia Carpets 'n Colours, 50 Mississaga Street • **OSHAWA** Angus-Graydon, 428 King Street; T. Eaton Company Ltd., Dept. 272, Oshawa Plaza • **OTTAWA** Golden Triangle Distributors, 333 Preston Street; Eddie Leham Carpet & Drapery, 973 St. Laurant Blvd.; Pattern Home Improvements, 1337B Wellington Street • **OWEN SOUND** Chapmans Paint & Floorcoverings, 919 2nd Avenue East; Trio Tile Color Centre, 227 10th Street East • **PEMBROKE** John's Carpet Sales & Service, 594 Donald Street; Valley Interiors, Alexander & Lake Streets • **PETERBOROUGH** Cherney's Furniture World, George at King Street; Peterborough Floor Covering & Glass Limited, 431 George Street • **PORT ARTHUR** Nu-Brite Flooring Ltd., 89A Bay Street; T. W. Zegil Limited, 179 South Algoma Street • **PORT HOPE** Kennedy Vosbourgh, 86 Walton Street • **REXDALE** City Wide Broadloom & Interiors, 1495 Kipling Avenue North • **RICHMOND HILL** Trend Upholstery, 439 Markham Road • **SAULT STE. MARIE** James Street Hardware; Lemay Tile & Floor Coverings Ltd., 5 Wellington Street West; Soo Mill & Lumber Company Ltd., 296 North Street • **SCHUMACHER** Master Carpets Regd., 1 Carium Road • **ST. CATHARINES** Niagara Tile Centre, 200 Church Street • **ST. THOMAS** Custom Floors, 189 Balachlava • **STRATFORD** Bettridge Floor Coverings Ltd., 119 Downie • **STRATHROY** M. E. Gare & Son, 24 Front Street • **SUDBURY** Carrington's Building Centre, 82 Lorne Street; Evans Lumber & Bldg. Supply Ltd., 128 Pine Street; House of Broadloom, Lorne Street; LaBerbe Lumber, 124 Louis Street; Stradwick Industries Limited, 891 Kingsway • **TIMMINS** Carpet Sales, 20 Birch Street South • **TORONTO** Bentley Floor & Wall Covering Ltd., 1366 Danforth Avenue; The Building Centre, 612 Victoria Park Avenue; Carpet Clinic Limited; Easy Tile & Bldg. Supply Stores Ltd., 881 Yonge Street; T. Eaton Company Ltd., Dept. 272, College Street Store, Queen Street Store, Yorkdale Plaza; Petch Tile Limited, 4219 Dundas Street West; Robert Simpson Co. Ltd., Downtown-Yorkdale-Cedarbrae • **TRENTON** Van Luven Furniture, 45 Front Street • **VANKLEEK HILL** Sinclair Supply • **VIRGIL** Lincoln Furniture Gallery, Niagara Stone Road • **WALLACEBURG** Zuidema's Drapery & Carpet, 31 McNaughton Street • **WATERLOO** Beaupres Interiors, 110 King Street South; Fitz Gerald Brothers, 490 Weber Street North; Royal Rug Cleaning, 147 Columbia Street; Waterloo Lumber, 358 King Street North • **WELLAND** Leons Furniture Market, 803 Niagara Street; Welland Glass & Paint, 225 East Main Street • **WESTON** Day's Home Decoration Centre, 1712 Jane Street • **WILLOWDALE** Lansing Building Supplies, 258 Shepherd Avenue East • **WINCHESTER** MacIntosh Furniture & Appliances, Main Street, Box 17 • **WINDSOR** Arno Ghawboldt Ltd., Gerrish Street; Ambassador Marble & Tile Ltd., 375 Giles Blvd. East • **WOODSTOCK** O'Grady Brothers, 592 Dundas Street; J. & J. Sutherland Limited, 425 Dundas Street

QUÉBEC

ALMA Le Comptoir du Meuble Inc., 231 rue Collard; Les Couvre-Planchers d'Alma, 595 Notre-Dame; J. B. Simard Ltée, 254 Collard • **AMOS** Jean B. Boutin, 39 1e avenue ouest • **BEAUCE** Au Tapis Engr., St-Georges • **BEAUHARNOIS** Beauharnois Couvre-Planchers Eng., 27 Hannah • **BELOEIL** Camille L'Heureux, 225 boul. Cartier; Ray Laliberté Env., 41 St-Charles • **BOIS-DES-FILION** Tapis Central Inc., 89 24e avenue • **BOUCHERVILLE** Henri Racicot Inc., 650 Fort St-Louis • **BROSSARD** Val Royal Mat. de Con., 6200 boul. Taschereau • **CARTIERVILLE** Val Royal Bldg. Mat., 12200 Laurentien • **CHANDLER** Pijo Decor, 499 Hôtel de Ville • **CHIBOUGAMAU** La Cie Gagnon Ltée, 418 3e rue, (Cté Abitibi-Est.); La Cie Paquet, 568 3e rue • **CHICOUTIMI** Gagnon Frères Enrg., 400 rue Racine; Lamy Ltée, 259 est Racine; Welles et Fils Ltée, 267 boul. Lamarche • **CHOMEDEY** Marc Rousseau Ltée, 520 boul. Curé-Labelle • **COATICOOK** Depuis & Fils Inc., 45 Main ouest • **DOLBEAU** Gagnon & Frères Meubles, 577 Walberg; Germain Brassard • **DRUMMONDVILLE** Fernand Dionne, 420 St-Jean • **DUVERNAY** La Boutique du Tapis Inc., 3622 boul. de la Concorde • **GENTILLY** Meubles St-Laurent Ltée, (comté Nicolet) • **GRANBY** Breault & Frère Granby Inc., 680 Main Street • **HÉROUX VILLE** J. L. Roberge, 869 St-Pierre • **HULL** A. L. Achbar Ltée, 94 Principale; Claude Leblanc Ltée, 69 boul. St-Joseph; Pilon Ltée, 5 Montclair • **JOLIETTE** G. Dion Enrg., 119 Place Bourget Nord; Foyer de la Couleur Inc., 843 Notre Dame; Hector Paré, 97 Place Bourget Nord; Julien Pichette, 146 Garneau • **JONQUIÈRE** Claude Chretién, 228 St-Dominique • **LACHINE** Thibeault Floorcovering Inc., 1250 Notre Dame • **LA GUADELOUPE** Real Roy, (comté Frontenac) • **LA TUQUE** J. J. Beaulieu, 435 rue Bostonnais • **LA SARRE** Roberge & Fils Inc., 23-2e avenue est • **L'ASSOMPTION** A. Souligny & Fils Ltée, 185 Notre-Dame • **LAUZON** Salon du Tapis Gaston, 2350 Bélanger • **LAVAL** Dupont Ltée, 4925 boul. des Laurentides • **LAVAL OUEST** Ameublement J. G. Bigras Ltée, 5150 boul. Sauve • **LÉVIS** Couvre Planchers de Lévis, 1 rue St-Henri • **L'ISLET** Ameublement Larose • **LORRAINVILLE** Raoul Dubé, 32 Notre Dame • **LOUISEVILLE** René Jourdain, 17 Notre Dame • **MAGOG** Maison du Prélart, 82 St-Patrice est • **MANIWAKI** Belmec Inc., 173 Laurier; Branchaud Furniture Inc., Main Street • **MATANE** Centre de Peinture Matane Inc., 198 avenue St-Rédempteur; Meubles Rioux Ltée, 119 St-Pierre • **MONT JOLI** Pelletier Electrique Ltée, 93 boul. Jacques Cartier; Adélard Roussel, 75 rue Voyer • **MONT LAURIER** A. Chalifoux Ltée, 143 Madone; Hervé Beauchamps Meubles, 375 boul. Paquette • **MONTMORENCY** Nap Boily, 4094 boul. St-Anne • **MONTMAGNY** René Samson Inc., 81 St-Jean Baptiste; Salon du Meuble de Montmagny, 144 de la Gare • **MONTRÉAL** Ararat Rug Company Ltd., 3457 Park Avenue; Le Baron Carpet, 1951 est St-Zotique; Andre Benoit Linéoleum, 1301 est Mont-Royal; Eaton's, Pointe Claire Shopping Centre; Eaton's, Ste-Catherine Ouest; Tapis L. Emard Ltée, 2565 Bellechasse; Exclusive Carpet Co. Ltd., 5940 Côte des Neiges; Georges Guy Inc., 3980 Ontario Est; Karavan Carpets Center, 200 Cremazie Ouest; Lamy Ltée, 6756 St-Hubert; J. Lacasse Engr., 3279 est St-Catherine; P. P. Lalonde Ltée, 6920 St-Hubert; Marcel Masse, 4051 Ste-Catherine est; C. Montpetit Enrg., 6625 boul. Monk; Guy Riopel Ltée, 2553 Fleury Est; J. M. Vallières, Inc., 6245 Monk; Val Royal Mat. de Con., 11401 boul. Pie IX; Val Royal Mat. de Con., 159 Jean-Talon Ouest; André Viau Ltée, 1333 Fleury est; West-End Carpet Inc., 1966 Ste-Catherine Ouest • **MONTRÉAL NORTH** Norman Thompson, Inc., 6750 boul. Léger • **PIERREFONDS** Amueblement Baldwin Ltée, 15757 boul. Gouin ouest • **POINTE AUX TREMBLES** Bernard Benoit, 11857 Notre-Dame • **PORT ALFRED** Atelier Rembourage Girard Ltée, 1004-6e avenue • **QUÉBEC** André Labrecque, 30 rue Marie de L'Incarnation; Bouchard & Robitaille Inc., 579 boul. Hamel; Louis Canac Marquis Ltée, 25 Marie de l'Incarnation; Cie Paquet Inc., 545 rue St-Joseph; Lamy Ltée, 774 St-Joseph est; Le Syndicat de Québec, 405 est. St-Joseph • **REPENTIGNY** Impérial Drapes & Fabrics Co. Ltd., 129 boul. Iberville • **RIMOUSKI** Les Enchères Cherrier Ltée, 183 St-Germain ouest; Meubles Rioux Ltée, 104 St-Germain • **ROBERVAL** Fernand Tremblay, 1022 boul. St-Joseph • **ROUYN** François Guimond, 700 La Rivière • **ROXBORO** E. Sarault Inc., 10394 boul. Lalande • **STÉ-AGATHE** Lortie & Martin Ltée, 104 rue Ste-Agathe • **STÉ-ANNE-DES-PLAINES** Ameublements R. Simard, 66 boul. Ste-Anne • **ST. ANTOINE** Alex Breimner Ltée, 855 boul. des Laurentides, Terrebonne • **ST-BRUNO** South Shore Flooring Reg'd., 2112 Bellevue • **ST-FÉLICIEN** René Boudreault, 136 boul. Sacré-Coeur • **ST-GEORGES** St-Georges Draperies Engr., 339-2ème avenue est; Salon du Meuble Inc., 275-1ère avenue • **ST. GEORGES OUEST** Paul-Arthur Veilleux, 2235 boul. Dionne, (comté-de Beauce) • **ST. HYACINTHE** Albany Tétrault Meubles, Centre D'achats Douville; Lamy Ltée, 950 des Cascades • **ST. JEROME** Jean-Paul Normandin Engr., 492 St-Georges • **ST. JOSEPH** J. O. Roy & Fils Enrg., 344 avenue du Palais, (comté de Beauce) • **ST-LAURENT** Georges Alepin St-Laurent Ltée, 903 Décarie • **ST. DAVID LÉVIS** Phil Ltée, 563 Trans Canada • **ST-PAUL L'HERMITE** Leopold Belanger • **ST-PASCAL** Paradis T.V., rue Varin • **STE. FOY** Jacques Garneau, 3214 boul. Neilson; Le Syndicat de Québec, Place Laurier • **STE-ROSALIE** Germain Larivière Ltée, 130 boul. Laurier • **STE-ROSE** S. Verdon Meubles Ltée, 193 boul. Ste-Rose • **STE-THÉRÈSE** Les Ameublements Phil Joly Inc., 121 Blainville est; Valiquette Ltée, 60 Blenville Ouest • **SHAWINIGAN** Houle & Fils Ltée, 2474 avenue St-Marc; L. G. Pagé & Fils Engr., 879, 5e avenue • **SHAWVILLE** L & M Electronics Inc., Campbell's Bay. **SHERBROOKE** Bureau & Bureau Inc., 303 Alexandre; Gabriel Dubreuil Inc., 1151 King est; National Wallpaper & Paints Ltd., 156 rue Wellington nord • **SOREL** Charles Arpin, 45 rue Georges; La Galerie du Tapis Inc., 58 Augusta; Lucien Handfield, 50 rue Prince • **THEDFORD MINES** Florient Planchette, 120-1ère rue est • **TROIS-PISTOLES** St-Laurent & Frère, 5 Congrégation • **TROIS-RIVIÈRES** P. A. Gouin Ltée, 71 des Forges; Lamy Ltée, 120 des Forges • **VAL-D'OR** Courchesne & Lafleur Inc., 902-3e avenue • **VALLEYFIELD** Marchand & Frères, 209 Victoria; Plante & Clermont Inc., Rue du Marche; Marcel Tremblay Decoration, 28 Nicholson • **VANIER** André Labrecque, 144 boul. Pierre Bertrand • **VERDUN** Rosaire Gratton Inc., 5355 Wellington; Tapis L & C Carpet, 1353 Leclair • **VILLE DE LAVAL** Valiquette Ltée, 478 boul. des Laurentides • **VILLE-ETCHEMIN** Ameublement-Etchemin • **VILLE LEMOYNE** Riverside Floor Covering Reg'd., 1138 Victoria • **WATERLOO** Guy Potvin Enrg., 629 Foster • **WESTMOUNT** Gregory's Oriental Rug, 4151 Ste-Catherine Ouest.

NOUVEAU ! LES CARREAUX DE TAPIS OZITE

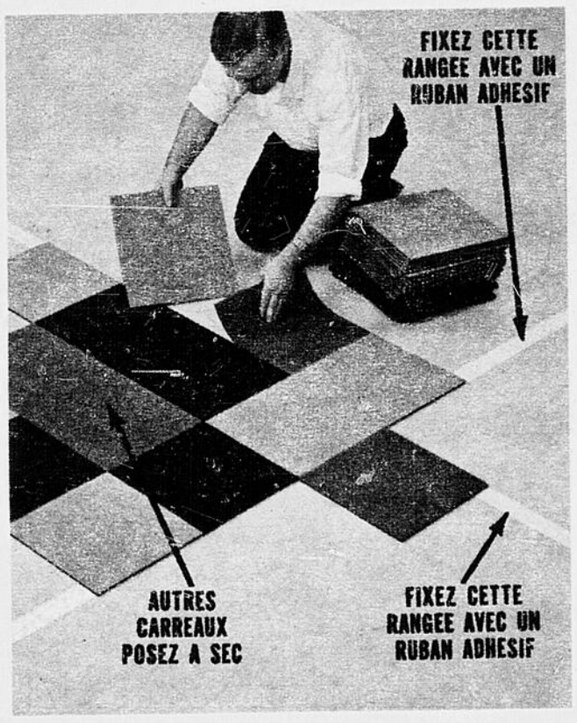


Doux, confortables, silencieux...sans cire, sans frottage!

DONNEZ LIBRE COURS A VOTRE IMAGINATION: Vous voyez vos carreaux de revêtement austères et froids, et c'est exactement ce qu'ils sont. Remplacez-les par les carreaux de tapis Ozite doux, confortables et silencieux. Disponibles en une gamme très étendue de couleurs. Gamme complète de couleurs également en largeur moquette. Posez les carreaux de tapis Ozite partout: cuisine, salle de bain, fumoir, salle de jeux, chambre des enfants, sous-sol. Trouvez l'assemblage qui vous convient ou créez des motifs originaux. Recouvrez vos planchers de carreaux . . . et pourquoi pas les murs!

LA POSE N'EST QU'UN JEU D'ENFANT! Pour la plupart des installations, fixez deux bandes de carreaux s'entrecroisant au milieu de la pièce à l'aide d'un ruban adhésif. Tous les autres carreaux se posent à sec, sans collage. Vous commencerez votre travail en allant du centre de la pièce vers les murs, en appuyant fortement les carreaux les uns contre les autres. (Vous pouvez également fixer les carreaux avec l'adhésif Ozite). Autour des tuyaux ou dans les coins, coupez simplement les carreaux avec un couteau ou des ciseaux.

Le nom du concessionnaire le plus rapproché apparaît à la page ci-contre.



SE LAVENT AU ROBINET! Les carreaux de tapis Ozite sont fabriqués de fibre Vectra résistant aux taches. Si vous répandez quelque chose, enlevez le carreau "accidenté" et lavez-le à l'eau! Même qualité que l'étonnant tapis Ozite Town 'n' Terrace intérieur et extérieur . . . mais en carreaux de 12 pouces de côté, avec dessous de caoutchouc incorporé pour être posé à l'intérieur. La surface grand teint, compacte et ferme, résiste aux souillures. Inattaquable à l'humidité.

SE NETTOIE À L'ASPIRATEUR! Jetez votre cire et remisez votre polisseuse. Un simple dépoussiérage à l'aspirateur conservera à vos carreaux de tapis Ozite la fraîcheur du neuf. C'est la meilleure découverte en matière de revêtement depuis l'avènement du tapis d'extérieur et d'intérieur. Une autre de nos inventions! Alors, où poserez-vous vos carreaux de tapis Ozite? Votre imagination vous le dira! Prix proposé au détail: environ 98c le pied carré.

INSTITUT SCEAU CHATELAINE D'APPROBATION

IF PRODUCT OR PERFORMANCE DEFECTIVE Good Housekeeping GUARANTEED REPLACEMENT OR REFUND TO CONSUMER

CARRELAGE de TAPIS Ozite® fait de fibre oléfine Vectra®

® Ozite est une marque déposée par Ozite Corporation of Canada, Ltd., 1 place Bonaventure, 15 Dieppe, Montréal, Québec. 2 Carlton Street, Toronto, Ontario.
® La fibre oléfine Vectra est fabriquée par Enjay Fibers & Laminates Company, Odenton, Maryland, une division de la Enjay Chemical Company. Enjay fabrique la fibre, non le tapis.

Photo Roger Tessier

Concert dans la cathédrale

C'est dans l'église-cathédrale de l'Immaculée-Conception que, sous la direction de Françoys Bernier, l'Orchestre symphonique de Québec a donné le dernier concert de la saison musicale de Trois-Rivières, le 8 avril dernier. Plus de 600 personnes ont écouté la Symphonie héroïque de Beethoven et le Requiem en do mineur de Cherubini dans la nef de la cathédrale qui, fermée pour rénovation pendant plus d'un an, avait rouvert ses portes en décembre dernier. C'était la première fois que le public entendait un concert dans cette enceinte majestueuse.

Chiquita est la marque déposée de Canadian United Fruit Company Limited.

Une banane ordinaire... mais non!

S'il vous plaît, madame.

N'allez pas dire que la banane de marque Chiquita est une banane ordinaire.

Les bananes Chiquita sont nos produits . . . à nous.

Elles ne ressemblent en rien aux autres.

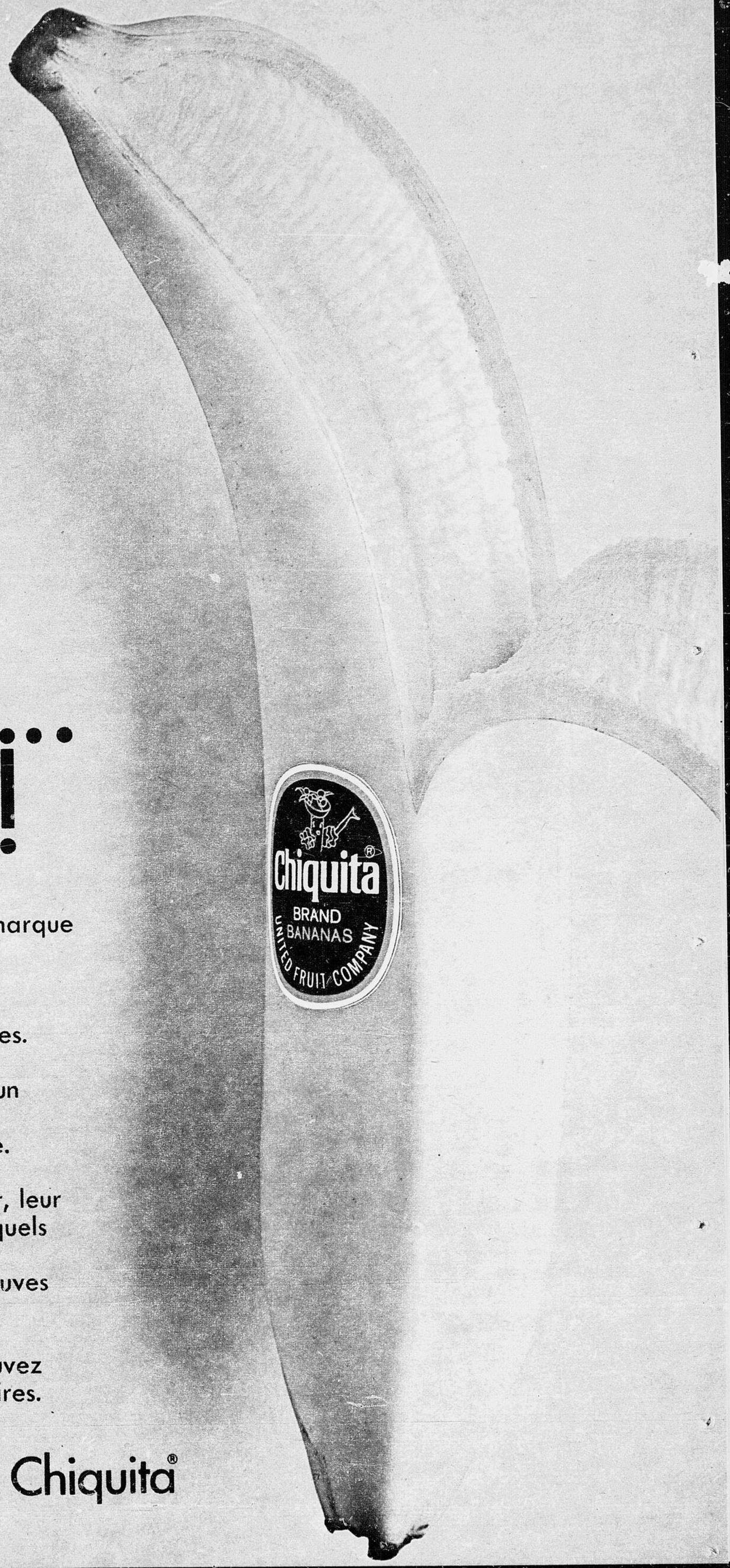
Nous avons pris un soin jaloux à les cultiver, un soin minutieux à les cueillir et un soin méticuleux à les manipuler.

Nous les avons examinées à la loupe. Nous les avons mesurées. Nous les avons dorlotées. Nous avons vérifié leur rondeur, leur saveur et une foule de petits détails auxquels vous ne songez même pas.

Nos bananes ont subi de dures épreuves pour porter l'étiquette Chiquita.

Elles ont bien mérité leur nom.

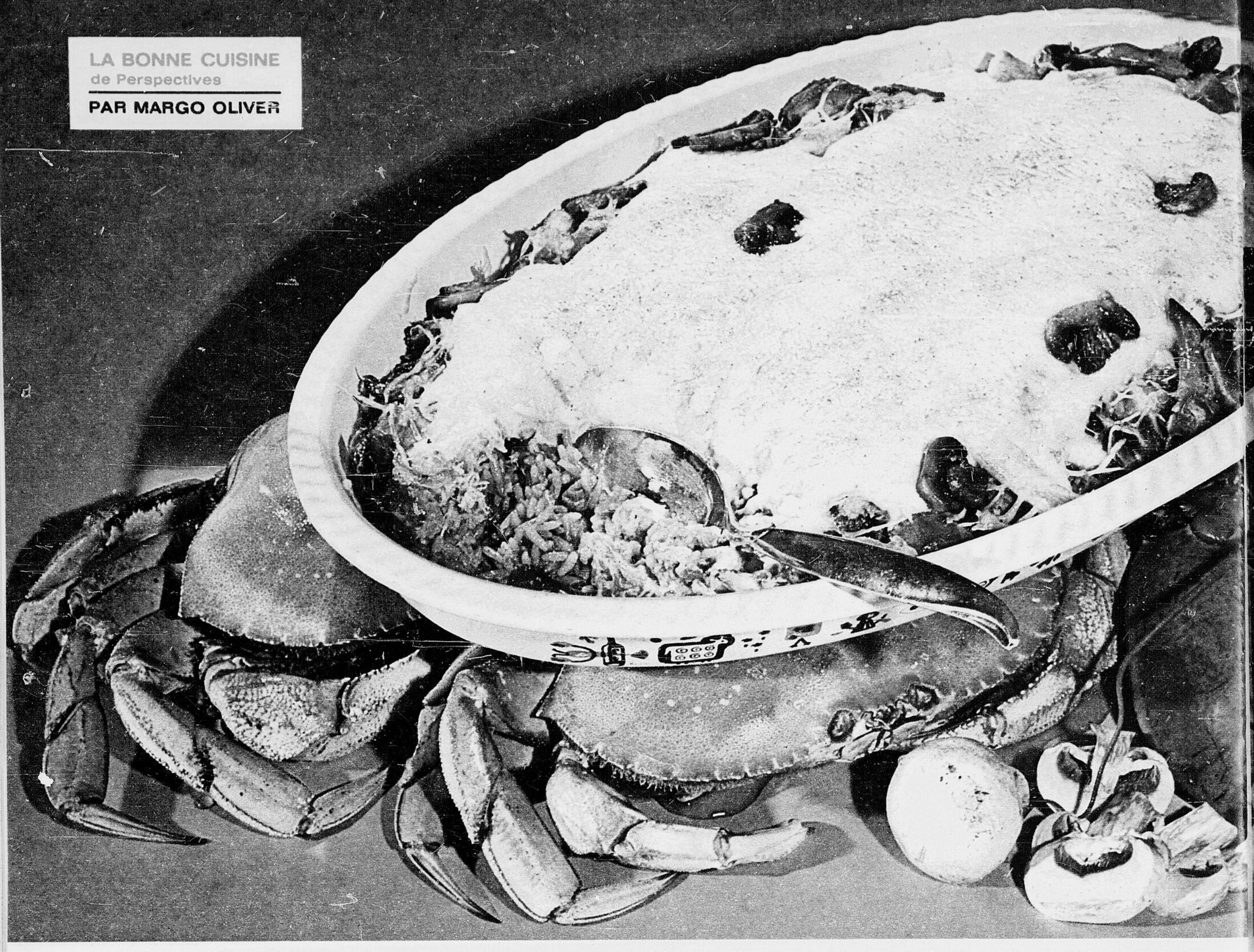
Quant aux autres bananes, vous pouvez dire qu'elles sont des bananes . . . ordinaires.



Les bananes de marque Chiquita®

LA BONNE CUISINE
de Perspectives

PAR MARGO OLIVER



Fruits de mer en casserole, plat délicat, d'un coût raisonnable et qu'on peut préparer à l'avance.

Ne préparer qu'un plat et inviter ses amis

LA MODE se répand de plus en plus, dans notre société, d'offrir un buffet plutôt qu'un repas traditionnel quand on reçoit des amis. Bien des gens ne possèdent pas une salle à manger; ou, alors, cette pièce est petite et il est difficile d'y faire asseoir un certain nombre de personnes. Et puis, fort peu de femmes s'offrent maintenant les services d'une bonne et quand la maîtresse de maison est aussi la cuisinière, il vaut beaucoup mieux pour elle préparer le repas à l'avance et jouir ensuite de la fête avec ses invités.

Une lectrice m'écrivait dernièrement qu'elle reçoit souvent, qu'elle prépare toujours un buffet et que ses amis ont goûté maintenant à toutes les bonnes casseroles dont elle a les recettes dans son fichier. "Pourriez-vous me faire d'autres suggestions?" demandait-elle. Sa requête s'ajoutait à plusieurs autres semblables et c'est pourquoi j'ai décidé de consacrer toute une chronique aux bonnes casseroles qui, à elles seules, font un repas.

Les meilleurs plats, s'ils reviennent trop souvent sur la table, nous semblent finalement un peu fades. Je dédie donc également ces recettes aux mères de famille qui ont à trouver sans cesse de nouvelles idées pour apprêter les aliments.

FRUITS DE MER EN CASSEROLE

- *¼ de tasse de beurre*
- *1½ tasse de riz à longs grains (voir note)*
- *½ tasse de raisins secs dorés*
- *3 tasses de bouillon de poulet*
- *1½ cuil. à thé de sel*
- *¼ de cuil. à thé de poivre*
- *6 cuil. à table de beurre*
- *1½ tasse de champignons frais, tranchés*
- *2 cuil. à thé de poudre de cari*
- *½ cuil. à thé de gingembre*
- *2 boîtes de 6 onces de crabes, égouttés*
- *1 boîte de 5 onces de homard, égoutté*
- *½ cuil. à thé de sel*
- *¼ de tasse de sherry sec*
- *6 cuil. à table de beurre*
- *¼ de tasse de farine*
- *½ cuil. à thé de sel*
- *⅛ de cuil. à thé de poivre*
- *¼ de cuil. à thé de moutarde en poudre*
- *3 tasses de crème légère*
- *1 tasse de gruyère râpé*

Chauffer le four à 400°. Beurrer un plat à cuire d'environ 13 x 9½ x 2 pouces, en verre ou en poterie.

Photo Perspectives

Chauffer ¼ de tasse de beurre dans une grande casserole. Y cuire le riz à feu doux, en brassant, jusqu'à ce qu'il soit bien doré. Ajouter les raisins et le bouillon de poulet. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu et faire mijoter, à couvert, pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit tendre et ait absorbé tout le liquide. (Si le riz reste trop humide, cuire à découvert pendant quelques minutes.) Ajouter 1½ cuil. à thé de sel et ¼ de cuil. à thé de poivre et mêler délicatement, à la fourchette. Etendre le riz dans le plat à cuire.

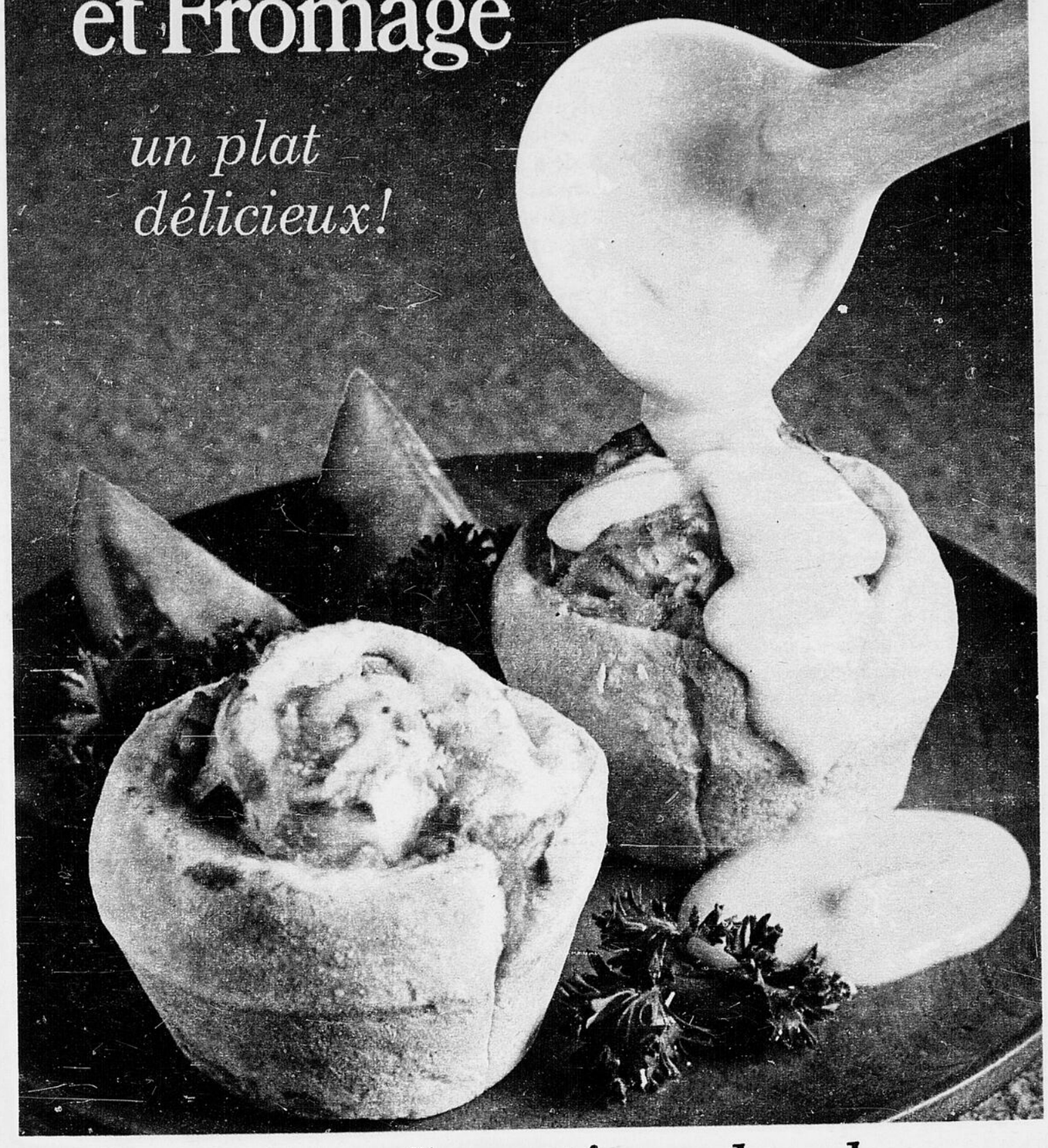
Faire fondre 6 cuil. à table de beurre dans une grande poêle. Ajouter les champignons, la poudre de cari et le gingembre et cuire, à feu doux et en brassant, pendant 3 minutes. Retirer du feu. Ajouter les crabes, le homard, ½ cuil. à thé de sel et le sherry et mêler délicatement. Etendre sur le riz.

Faire fondre 6 cuil. à table de beurre dans une casserole. Saupoudrer de la farine, de ½ cuil. à thé de sel, de ⅛ de cuil. à thé de poivre et de la moutarde et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter la crème, d'un seul coup et en mêlant bien. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et lisse. Verser sur la préparation et saupoudrer le tout du gruyère râpé.

Suite à la page suivante

Roulettes de Saumon et Fromage

un plat délicieux!



Le secret: Carnation *plus doux*

Essayez cette nouvelle recette de Carnation. Elle est facile et rapide et c'est un repas complet. Une saveur surprise: la garniture de fromage et saumon pour les roulettes feuilletées . . . le tout arrosé d'une sauce crémeuse. Le Lait Evaporé Carnation est le secret de votre réussite car il est *plus doux* et se mélange si bien. Découvrez combien votre cuisine est meilleure lorsqu'elle est préparée avec Carnation.

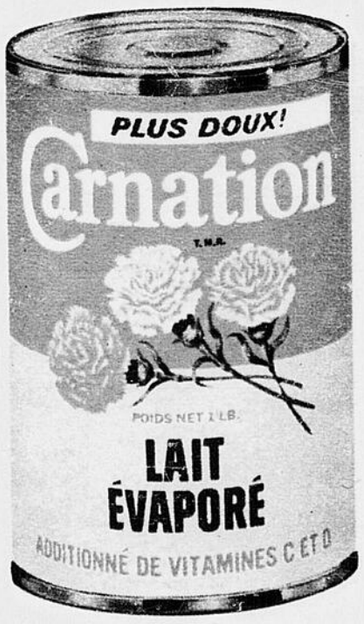
RECETTE

Roulettes de Saumon et Fromage

⅔ de tasse de LAIT ÉVAPORÉ CARNATION *non dilué*
1¼ tasse (boîte de 10 onces) de soupe crème au fromage
1 tasse (environ) de saumon égoutté et divisé en morceaux
½ tasse de céleri haché
3 c. à table de piment vert haché
2 c. à table d'oignon finement haché
½ c. à thé de sel
⅛ de c. à thé de poivre
2 c. à thé de jus de citron

Dans une casserole, mélangez parfaitement le Carnation et la crème au fromage. Utilisez ⅓ de tasse de cette sauce pour lier les autres ingrédients qui composent la garniture des roulettes. Conservez le reste de la sauce pour servir avec les roulettes. **ROULETTES-BISCUITS:** 2 tasses de mélange à biscuits, ⅓ de tasse de Lait Evaporé Carnation *non dilué*, mêlé à ⅓ de tasse d'eau. Faites la détrempe à l'aide d'une fourchette. Mêlez. Pétrissez légèrement (8-10 fois) sur une planche enfarinée. Abaissez la pâte en un rectangle de 16" x 12". Couvrez de garniture au saumon. Roulez à partir du côté le plus large. Bien fermer le rouleau en mouillant le joint avec du lait ou de l'eau. Coupez en 8 tranches. Déposez les roulettes, laissant voir la partie coupée, dans de grands moules à muffins, beurrés. Faites cuire dans un four chaud (425°F). Servez avec la sauce chaude. (Donne 4 portions.)

LIVRE DE RECETTES — Afin d'obtenir votre exemplaire de "Cuisine Moderne pour Vous", vous n'avez qu'à envoyer une pièce de 25 cents à Blanche Leclair, Dépt. D4-F-68, Carnation Company Ltd., Sherbrooke, P.Q.



"un produit du Québec"

/ *Suite de la page précédente*

Cuire au four pendant environ 25 minutes ou jusqu'à ce que ce soit très chaud. (De 6 à 8 portions)

Note: Utiliser du riz ordinaire et non du riz précuit ou ayant subi un apprêt quelconque.

HOMARD ET RIZ EN CASSEROLE

- *6 queues de homard congelées*
- *¼ de tasse de beurre*
- *1 tasse de riz à longs grains (voir note)*
- *1 gros oignon, haché*
- *1 piment vert moyen, haché*
- *2 gousses d'ail, broyées*
- *1½ tasse de bouillon de poulet*
- *1 tasse de vin blanc sec ou 1 tasse de jus de citron dilué (le jus de 1 citron et de l'eau)*
- *¼ de tasse de pâte de tomate*
- *2 cuil. à thé de sel*
- *¼ de cuil. à thé de poivre*
- *¼ de cuil. à thé d'origan*
- *⅛ de cuil. à thé de muscade*
- *2 cuil. à thé de câpres (facultatif)*

Chauffer le four à 375°. Beurrer un plat à cuire de 2½ pintes.

Enlever, à l'aide de ciseaux de cuisine, la fine membrane sous les queues de homard (qu'on aura préalablement fait dégeler). Retirer la chair, d'un seul coup, et la couper en morceaux de 1 pouce.

Chauffer le beurre dans une grande poêle épaisse. Ajouter le riz, l'oignon, le piment vert et l'ail et cuire, à feu doux et en brassant, pendant environ 3 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit doré. Ajouter les morceaux de homard et continuer la cuisson, en brassant jusqu'à ce que le homard perde son apparence transparente.

Mettre dans le plat à cuire.

Chauffer ensemble, jusqu'au point d'ébullition, le bouillon de poulet, le vin ou le jus de citron, la pâte de tomate, le sel, le poivre, l'origan et la muscade. Verser sur la préparation et mêler délicatement, à la fourchette.

Couvrir le plat hermétiquement (utiliser du papier d'aluminium au besoin) et cuire au four pendant environ 45 minutes ou jusqu'à ce que le riz soit tendre et ait absorbé tout le liquide. A quelques reprises, pendant la cuisson, brasser délicatement à la fourchette.

Ajouter les câpres et brasser délicatement, à la fourchette. Servir immédiatement. (6 portions)

Note: Utiliser du riz ordinaire et non du riz précuit ou ayant subi un apprêt quelconque.

POULE ET LÉGUMES AU FOUR

- *1 poule à bouillir (6 livres), en morceaux*
- *Eau bouillante*
- *1 grosse carotte, en morceaux*
- *1 grosse branche de céleri (avec les feuilles), en morceaux*
- *1 grosse tranche d'oignon*
- *4 brindilles de persil*
- *6 grains de poivre*
- *6 clous de girofle*
- *1 petite feuille de laurier*
- *1 cuil. à table de sel*
- *½ tasse de graisse de poule ou de beurre*
- *½ tasse de farine*
- *2 cuil. à thé de sel*
- *¼ de cuil. à thé de poivre*
- *½ cuil. à thé de feuilles d'estragon séchées*
- *3 tasses de crème légère*
- *2 tasses de bouillon de poule*
- *2 cuil. à table de graisse de poule ou de beurre*
- *1 tasse de champignons frais, tranchés*
- *½ tasse de piment vert haché*
- *½ tasse de céleri haché*
- *1 paquet de 12 onces de pois verts congelés*
- *2 boîtes de châtaignes d'eau, tranchées*
- *½ tasse de persil haché*
- *½ tasse d'amandes rôties, taillées en allumettes*
- *¼ de tasse de sherry sec (facultatif)*
- *Riz bien chaud*

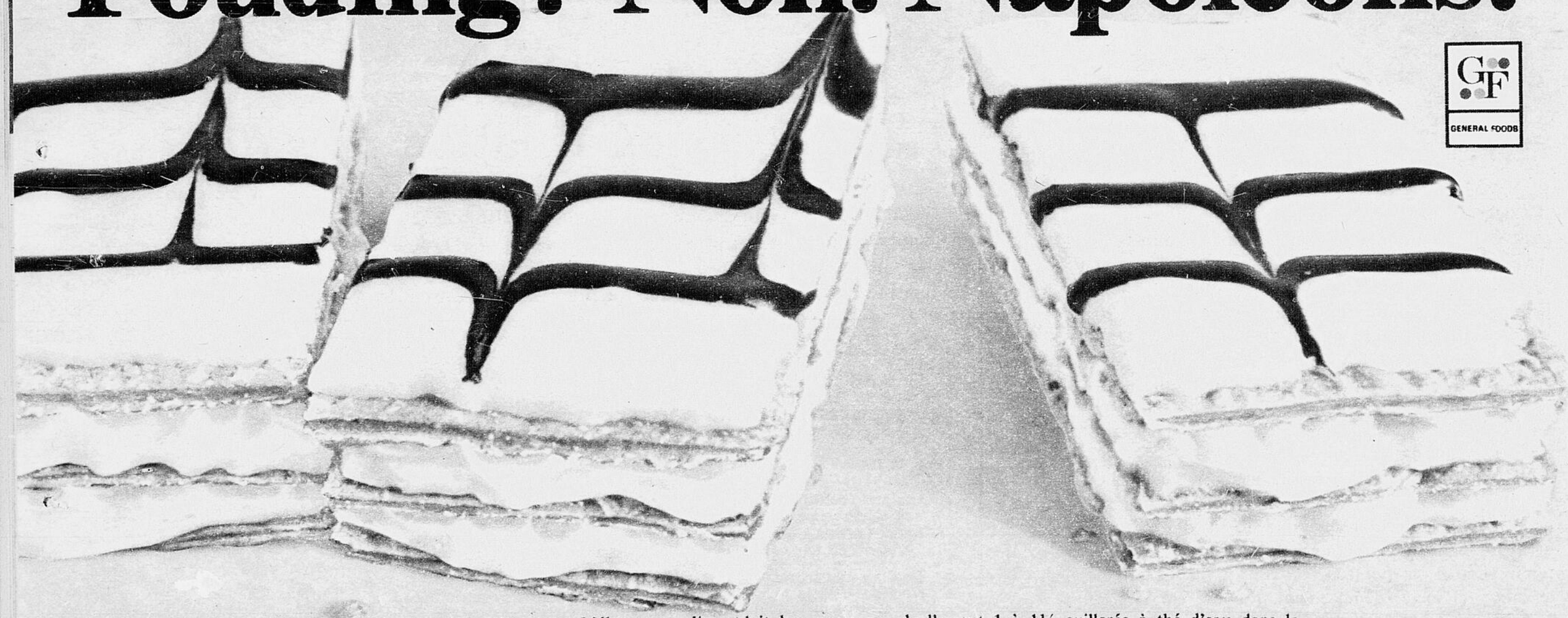
Mettre les morceaux de poule dans une grande casserole. Couvrir d'eau bouillante. Ajouter carotte, céleri, oignon, persil, grains de poivre, clous de girofle, laurier et 1 cuil. à table de sel. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu, couvrir et laisser mijoter pendant une période de 2 à 3 heures ou jusqu'à ce que la viande soit très tendre. Laisser refroidir.

Retirer la poule du bouillon et la désosser en gardant la viande en gros morceaux. Jeter les os et la peau. Passer le bouillon et jeter les légumes qu'il contient. Faire refroidir le bouillon et le dégraisser, en conservant la graisse dont on aura besoin. (Faire cette partie de la préparation la veille du jour où on désire servir la casserole.)

Chauffer le four à 350°. Beurrer un plat à cuire de 3 pintes.

Chauffer ½ tasse de graisse de poule ou de beurre, dans une grande casserole. Saupoudrer de la farine, de 2 cuil. à thé de sel, de ¼ de cuil.

Pouding? Non. Napoleons.



GF GENERAL FOODS

C'est devenu simple comme bonjour de réussir parfaitement des napoléons. Bien sûr, grâce au pouding et garniture pour tarte Jell-O.

Napoléons au pouding Jell-O

1 paquet (3¼ oz) de pouding et garniture pour tarte Jell-O à la vanille
1 tasse de lait
¼ tasse de crème, fouettée
Pâte pour une croûte de tarte de 9 pouces
¾ tasse de sucre à glacer
1 carré de chocolat non sucré Baker, fondu

Garniture: Mélanger pouding et lait dans une casserole. Cuire et brasser sur feu moyen jusqu'à ébullition à gros bouillons. Retirer du feu; couvrir la surface de papier ciré. Refroidir 1 heure. Brasser le pouding; incorporer la crème fouettée.

Bandes de pâte: Abaisser la pâte en un carré de 12 pouces. Couper en trois bandes de 4 x 12 pouces. Placer sur tôle à cuire. Piquer avec fourchette. Cuire à 425°F durant 12 minutes, ou jusqu'à ce que la pâte soit dorée. Refroidir.

Glace: Mélanger le sucre avec 1½ ou 2 cuillerées à table d'eau jusqu'à consistance veloutée; étaler sur une couche de pâte. En brassant, incorporer graduellement 1 à 1½ cuillerée à thé d'eau dans le chocolat fondu jusqu'à ce que le mélange ait la consistance voulue pour être versé. Sur le sens de la longueur, avec une cuiller, former des lignes fines sur la glace au sucre. Passer la pointe d'un couteau à travers les lignes de chocolat.

Montage: Etaler la moitié de la garniture sur 1 bande de pâte non décorée. Orner avec la bande de pâte non décorée et la garniture qui restent. Placer la bande décorée sur la garniture. Refroidir 2 heures. Avec un couteau bien aiguisé, découper en coups rapides pour former 6 tablettes de 2 pouces. Donne 6 napoléons.

Les marques "Jell-O" et "Baker" sont, au Canada, la propriété General Foods, Limited.

à thé de poivre et de l'estragon et bien mêler. Retirer du feu et ajouter la crème et le bouillon de poule, d'un seul coup et en mêlant bien. Continuer la cuisson, à feu moyen et en brassant constamment, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et lisse.

Chauffer 2 cuil. à table de graisse de poule ou de beurre dans une poêle. Y cuire les champignons, le piment et ½ tasse de céleri, pendant 3 minutes, à feu doux et en brassant. Ajouter à la sauce ainsi que les pois (non cuits), les châtaignes, ½ tasse de persil, les amandes et le sherry, si on le désire. Ajouter les morceaux de poule et bien mêler.

Mettre dans le plat et cuire au four pendant 35 minutes ou jusqu'à ce que la préparation bouillonne. Servir avec du riz très chaud. (10 portions)

LA BONNE CUISINE

de Perspectives par Margo Oliver

Voici un livre illustré en couleurs où vous trouverez près de 500 recettes élaborées dans les cuisines de Perspectives par Margo Oliver. Seulement $4.95, plus un léger supplément pour frais d'expédition. Remplissez ce bulletiin et postez-le dès aujourd'hui. Si le livre ne vous satisfait pas, vous disposez de 10 jours pour nous le retourner.

LA BONNE CUISINE de PERSPECTIVES

Perspectives Inc., Case postale 1660, Place d'Armes, Montréal 1

M. Mme Mlle_____

Adresse_____

Ville_____ Arr._____ Prov._____

BWF–1

POULET ET RIZ EN CASSEROLE

- *1 poulet à frire (3 livres), en morceaux*
- *½ tasse de farine*
- *½ cuil. à thé de sel*
- *¼ de cuil. à thé de poivre*
- *½ cuil. à thé de paprika*
- *¼ de cuil. à thé d'estragon*
- *¼ de tasse de beurre*
- *½ tasse de riz à longs grains (voir note)*
- *¼ de tasse d'oignon haché*
- *1 piment vert moyen, haché*
- *2 carottes moyennes, coupées, en diagonale, en tranches de ¼ de pouce*
- *1 paquet de 12 onces de pois verts congelés*
- *1 tasse de champignons tranchés*
- *1 boîte de 10 onces de crème de champignons*
- *1 boîte de 10 onces de crème de céleri*
- *1 tasse d'eau bouillante*
- *½ cuil. à thé de sauce Worcestershire*
- *¼ de cuil. à thé de poivre*

Chauffer le four à 350°. Beurrer un plat à cuire de 13 x 9½ x 2 pouces.

Passer les morceaux de poulet dans la farine, à laquelle on aura ajouté le sel, ¼ de cuil. à thé de poivre, le paprika et l'estragon pour les en bien enrober. Garder ce qui reste de farine.

Chauffer le beurre dans une grande poêle épaisse et y faire dorer les morceaux de poulet, de tous les côtés. Les retirer de la poêle, à mesure qu'ils sont à point, et les mettre dans le plat à cuire.

Ajouter le riz au jus de cuisson dans la poêle. Cuire, à feu doux et en brassant, jusqu'à ce que le riz soit légèrement bruni. Ajouter l'oignon et le piment et cuire à feu doux pendant 2 minutes. Saupoudrer de ce qui reste de la farine dans laquelle on a passé le poulet, bien mêler et retirer du feu.

Ajouter, au riz, carottes, pois et champignons. Mêler la crème de champignons, la crème de céleri, l'eau bouillante, la sauce Worcestershire et ¼ de cuil. à thé de poivre, ajouter au riz et mêler. Chauffer le tout jusqu'à ébullition.

Verser sur le poulet. Couvrir hermétiquement et cuire au four pendant environ 1 heure ou jusqu'à ce que le tout soit très tendre. Tourner les morceaux de poulet une fois pendant la cuisson. (De 4 à 6 portions)

Note: Utiliser du riz ordinaire et non du riz précuit ou ayant subi un apprêt quelconque.◁

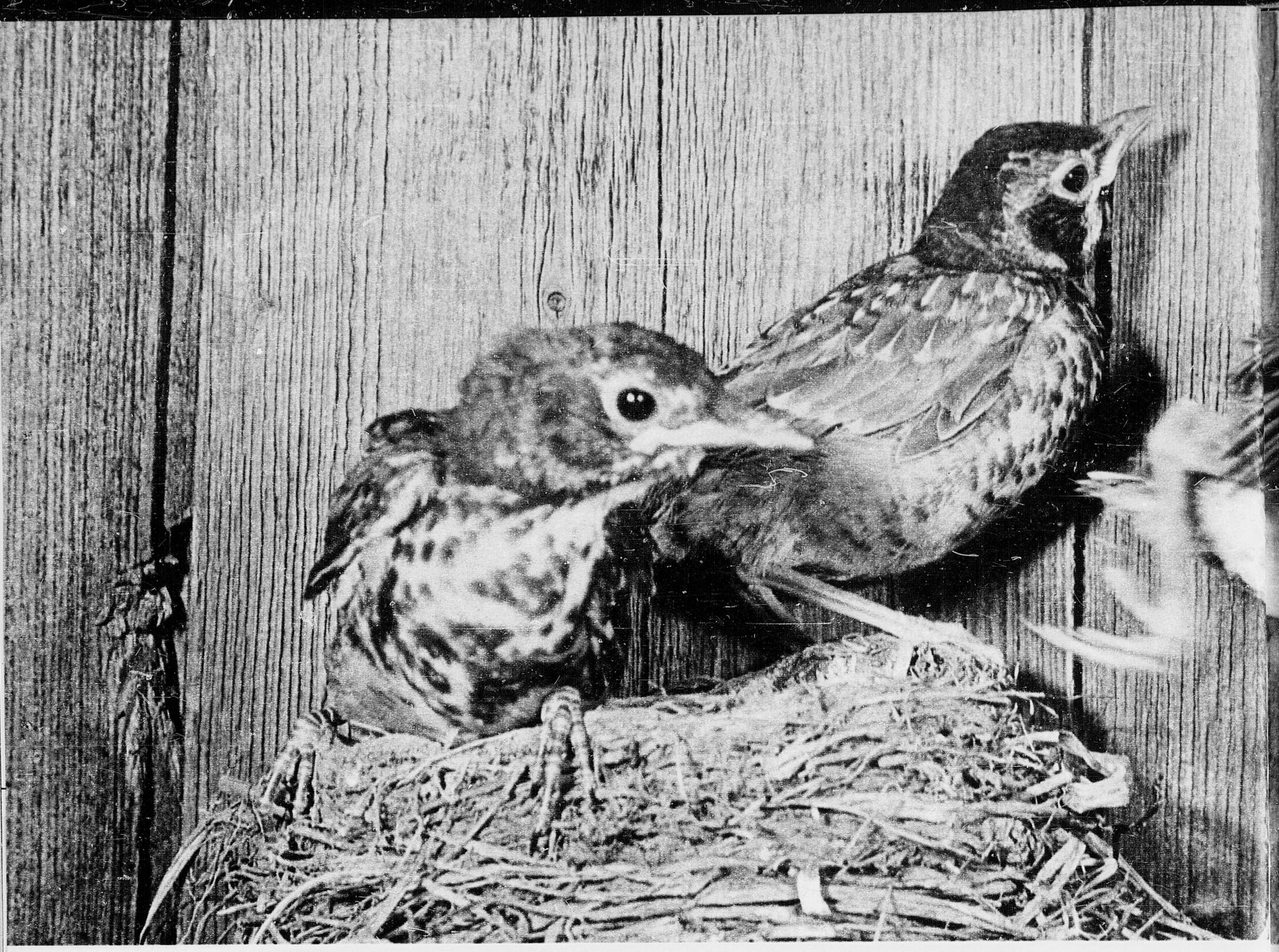
Une tasse de thé Salada... la fatigue s'en va!

Oui, une bonne tasse de thé Salada bien chaud . . . et l'on se sent tout réconforté! Faites bouillir un peu d'eau . . . ajoutez-y du thé Orange Pekoe de la meilleure qualité de Salada . . . et détendez-vous pendant quelques instants. Puis, remplissez votre tasse et savourez à votre aise le bouquet fin et la saveur robuste de ce thé exquis. Déjà, votre fatigue s'en va.

Si vous préférez un thé qui infuse plus rapidement et de saveur plus corsée, n'hésitez pas . . . Essayez le thé Salada Orange Pekoe en sachets de gaze. Le thé Salada est toujours délicieux.

Le thé Salada vous remonte sans jamais vous décevoir.

SALADA/SHIRRIFF PRODUITS ALIMENTAIRES DE QUALITÉ Salada



PREMIER VOL

VOUS NE VOUS êtes probablement jamais demandé comment un oiseau apprend à voler, mais il n'en est pas de même pour le Dr Nicholas Sidorchuk, dentiste de Cornwall, qui passe ses heures de loisir à photographier les oiseaux.

Ce ne fut cependant pas facile. Il pensait avoir simplement à repérer plusieurs nids et attendre ensuite jusqu'à ce que les oisillons prennent leur essor, mais il constata que beaucoup d'oiseaux ne se mettent pas à voler dès l'instant qu'ils quittent leur nid. Les oiseaux aquatiques et de rivage, par exemple, apprennent à marcher et à nager bien avant de voler; la perdrix et la bécasse quittent le nid quelques instants après la naissance et vont, en marchant sur le sol, se cacher dans la forêt. Ce n'est que beaucoup plus tard qu'ils apprendront à voler. Les sujets les plus faciles, pour le photographe, furent les oiseaux chanteurs qui nichent dans les bosquets.

Se posait alors une autre difficulté. Après l'éclosion, un oisillon doit rester deux semaines au nid avant d'être en mesure de prendre son vol et, durant cette période, sa vie est précaire. Des 32 nids de fauvettes jaunes repérés l'été dernier, une nichée seulement survécut; et de six autres nichées: deux de viréos, deux de grives et deux de gros-becs à poitrine rose, aucune ne survécut. Les nids des oiseaux chanteurs sont souvent pillés par les écureuils, les ratons laveurs et d'autres oiseaux, si bien que seulement 20 p.c. des oeufs parviennent jusqu'à l'éclosion.

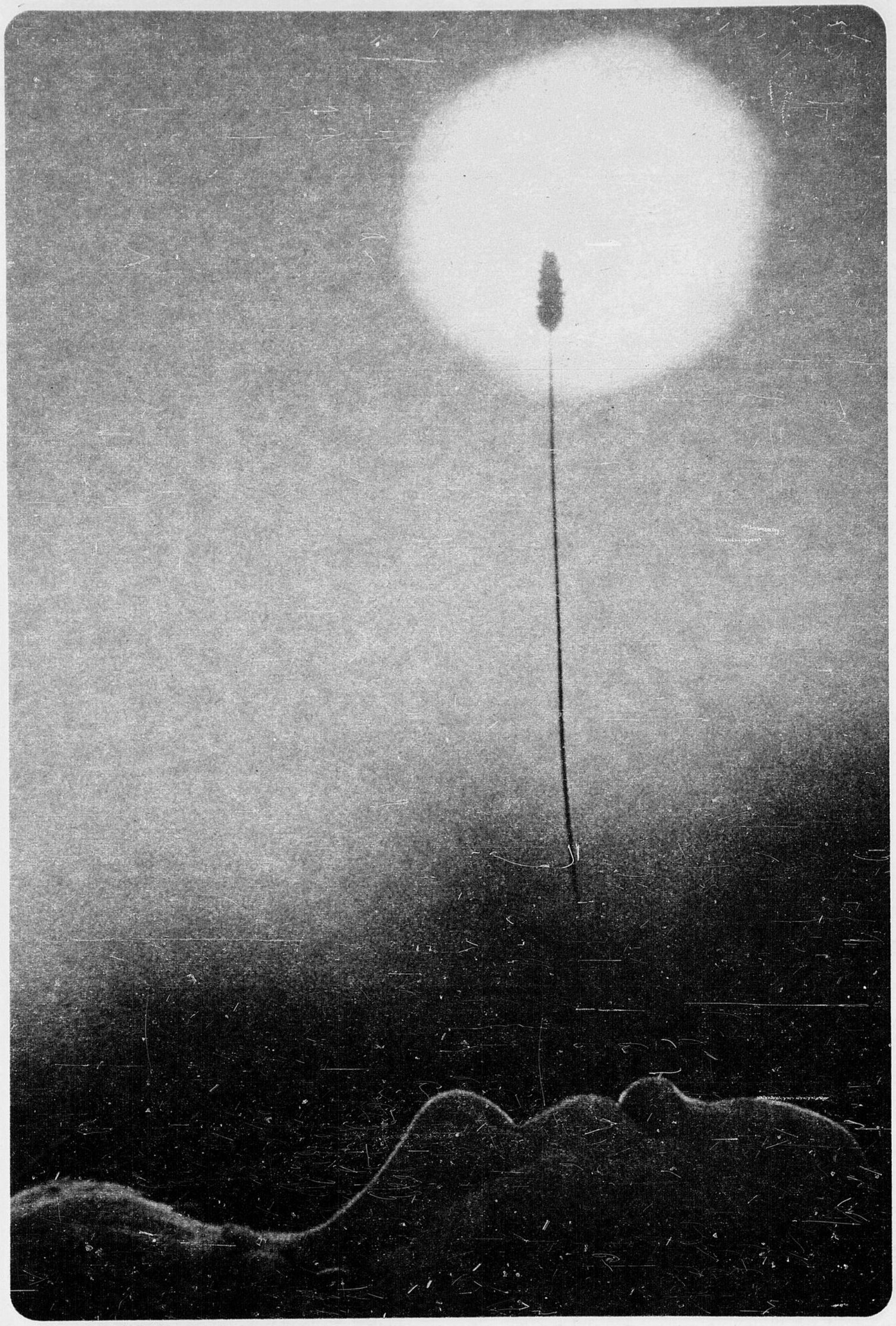
Le taux de mortalité étant élevé, notre photographe a dû aller de nid en nid dans l'espoir de

trouver un oisillon suffisamment développé pour qu'après quelques jours seulement de surveillance il puisse finalement observer son premier vol. Il s'agit alors d'être assez preste pour le saisir en photo.

La plupart des oisillons s'exercent pendant quatre ou cinq jours à battre des ailes avant de quitter carrément le nid. Ils sont entraînés petit à petit à faire preuve de toujours plus d'audace, ayant à sauter ou à grimper à une branche chaque fois plus élevée sur laquelle se trouve le père ou la mère qui leur apporte la becquée.

Le photographe a pu ainsi se rendre compte, à son grand étonnement, que la plupart des oiseaux quittent leur nid par peur: soit que leurs parents les avertissent d'un danger imminent, soit qu'un intrus s'approche soudainement du nid.

En haut à gauche, ces merles américains âgés de deux semaines s'élancent hors du nid après que leur mère, perchée sur une branche voisine, leur eut lancé un cri d'alerte: en un rien de temps, la peur leur a donné des ailes. Ci-dessus, après être tombé à terre, ce jeune pinson chanteur a réussi à s'envoler jusqu'à la branche où sa mère l'attendait pour lui donner la becquée. Ci-contre, ce loriot de Baltimore, âgé de dix jours, est inquiet de l'absence prolongée de ses parents: il déploie ses ailes pour partir à leur recherche.◁



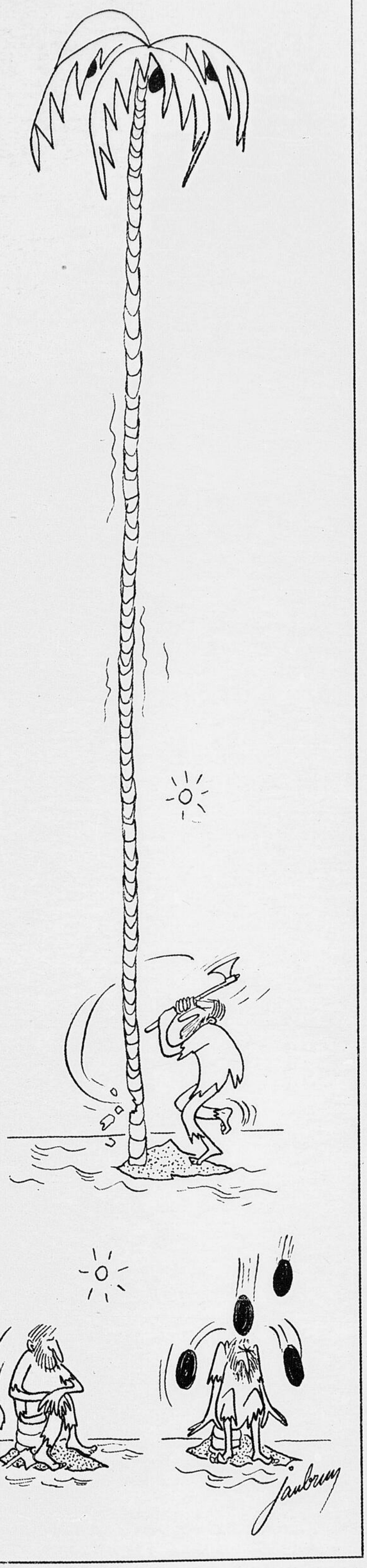
Le DIMANCHE

on s'arrête, on rêve,
on attend...

N'y a-t-il pas quelqu'un
qui attend votre appel ?
L'interurbain coûte moins cher,
le dimanche toute la journée.

Bell Canada

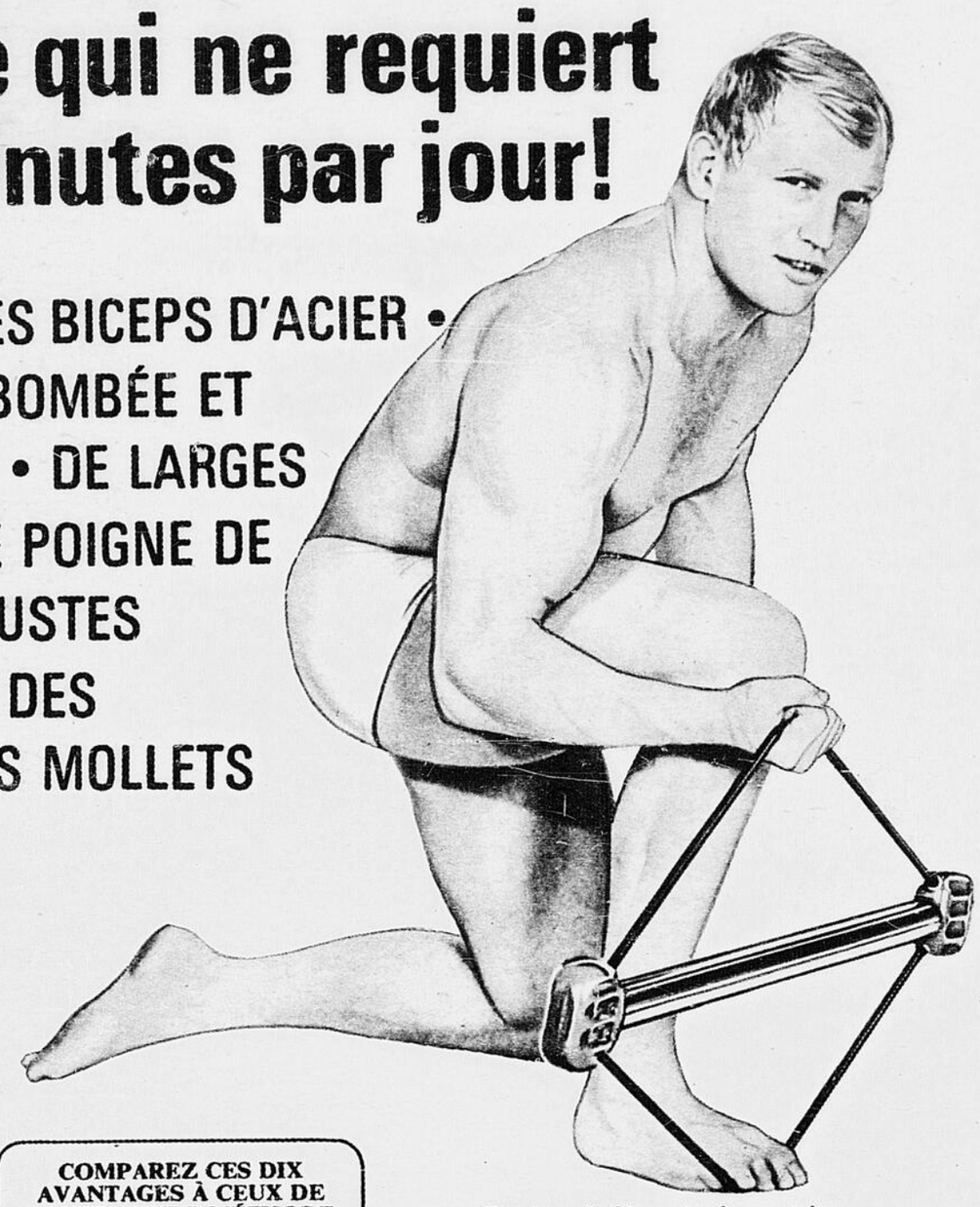
Un joli coco!



FAITES-VOUS DES MUSCLES PUISSANTS

Le champion mondial de judo vous recommande sa méthode qui ne requiert que 5 minutes par jour!

DÉVELOPPEZ DES BICEPS D'ACIER • UNE POITRINE BOMBÉE ET BIEN MUSCLÉE • DE LARGES ÉPAULES • UNE POIGNE DE FER ET DE ROBUSTES AVANT-BRAS • DES CUISSES ET DES MOLLETS PUISSANTS.



AMSTERDAM. Wim Ruska, champion mondial des poids-lourds au judo, nous révèle son "arme secrète" d'entraînement, un appareil de gymnastique révolutionnaire baptisé le BULLWORKER 2. "Le BULLWORKER 2 m'a grandement aidé à décrocher mon titre", déclare Ruska. "Il développe des muscles extraordinaires."

Voici enfin une MÉTHODE DYNAMIQUE pour modeler son corps de façon à provoquer l'ENVIE DU SEXE FORT et l'ADMIRATION DU SEXE FAIBLE —en cinq minutes par jour seulement! Aucun poids, aucun haltère à soulever. Finis les exercices interminables et fastidieux. C'est facile et rapide. Vous serez convaincu par la méthode complète illustrée étape par étape, au moyen de photos prises sur le vif, dans la nouvelle brochure que vous recevrez *gratuitement* en nous faisant parvenir le coupon.

Des principes isométriques et isotoniques interprétés de façon scientifique

Radicalement différent des autres appareils de gymnastique sur le marché, le BULLWORKER 2 réunit *à la fois* des principes ISOMÉTRIQUES et ISOTONIQUES dans un appareil léger, portatif et de coût modique. Il suffit de suivre étape par étape la méthode facile recommandée pour bénéficier d'un entraînement comparable à celui qui se donne dans les gymnases, et pour donner aux muscles leur puissance maximale — en moins de temps qu'il n'en faut pour se raser! Aucun effort pénible. Aucun exercice long et fastidieux.

Nul besoin de vous dévêtir. Pourtant, TOUS vos muscles: bras, épaules, poitrine, ventre, jambes et dos, ACQUIÈRENT UNE NOUVELLE VIGUEUR — ILS GAGNENT EN VITALITÉ, EN FERMETÉ ÉT EN PUISSANCE!

COMPAREZ CES DIX AVANTAGES À CEUX DE TOUTE AUTRE MÉTHODE

Ne requiert que cinq minutes par jour. Nul besoin de se dévêtir. S'utilise au foyer, au bureau, partout. Résultats rapides, utilisation facile. Développe des muscles puissants. Renforcit les bras, les jambes, le dos et la poitrine. Ne requiert ni appareils coûteux et encombrants, ni poids, ni haltères, ni poulies. Aucun exercice fastidieux et prolongé. Aucun déboursé à moins d'être pleinement satisfait.

Témoignages d'usagers satisfaits des spectaculaires résultats obtenus

Ses usagers, dans plus de trente pays, ne tarissent pas d'éloges:

En voici quelques-uns:

*Herr J. U., 28 ans, vendeur, de Hanovre, Allemagne, nous fait part d'une étonnante transformation, après 35 jours seulement d'exercice: développement de 12 cm pour la poitrine, de 5 cm pour les biceps, de 2 cm pour le cou, de 8 cm pour les cuisses et de 2 cm pour les mollets.

*"Mon gros ventre s'est transformé en une sangle plate et musclée" G.G. (E.-U.)

*"J'ai retrouvé les muscles et la forme que j'avais au moment de mon mariage" O.K. (Danemark)

*"Mes pectoraux et mes biceps se sont développés et mon ventre s'est aplati" E.F. (Paris)

D'autres encore écrivent: "Votre essai m'a convaincu . . . c'est vraiment efficace" . . . "J'ai obtenu les résultats promis et même davantage" . . . Oui, vraiment, c'est une méthode NOUVELLE ET FACILE, à la portée de tous les hommes désireux de DOTER LEUR MUSCULATURE D'UNE NOUVELLE VIGUEUR...en cinq minutes par jour seulement!

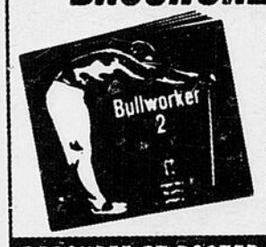
Brochure de démonstration gratuite— aucun engagement de votre part

Voudriez-vous remplacer des muscles étiolés et flasques par de PUISSANTS MUSCLES D'ACIER qui feront votre orgueil? Voudriez-vous choisir n'importe quel groupe de muscles de votre anatomie et commencer immédiatement à développer LA PUISSANCE ET LA VIGUEUR dont vous avez toujours rêvé? Il suffit de poster ce coupon aujourd'hui même pour recevoir la brochure gratuite dans une enveloppe ne portant pas de réclame. Absolument gratis et sans engagement de votre part.

Acclamé de par le monde

Le nouveau concept isométrique-isotonique, à la base du BULLWORKER 2, a reçu la sanction de champions mondiaux de l'athlétisme tel que Wim Ruska, d'entraîneurs, d'instructeurs, de thérapeutes et de spécialistes du monde entier. Des magazines comme Sélection du Reader's Digest, Der Stern, Look Magazine ainsi que nombre de revues et de périodiques médicaux et scientifiques en font mention, car il s'agit de la plus rapide méthode de développement musculaire — *quatre fois plus rapide* que les méthodes conventionnelles.

BROCHURE GRATUITE



Des photos prises sur le vif, étape par étape, vous indiquent comment DÉVELOPPER DES MUSCLES PLUS PUISSANTS et une VIGUEUR NOUVELLE — en moins de temps qu'il n'en faut pour se raser. S'utilise au foyer, au bureau, partout. Même en position assise. Postez le coupon dès aujourd'hui. Aucun engagement de votre part.

DÉCOUPER ET POSTER CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI

BULLWORKER SERVICE, Dépt WEF58
604 King Street West, Toronto 2B, Ontario.

Prière de me faire parvenir immédiatement la brochure illustrée GRATUITE qui indique comment SE FAIRE DES MUSCLES PUISSANTS, en cinq minutes par jour seulement. Ceci n'implique aucun engagement de ma part.

Nom_____

Rue_____

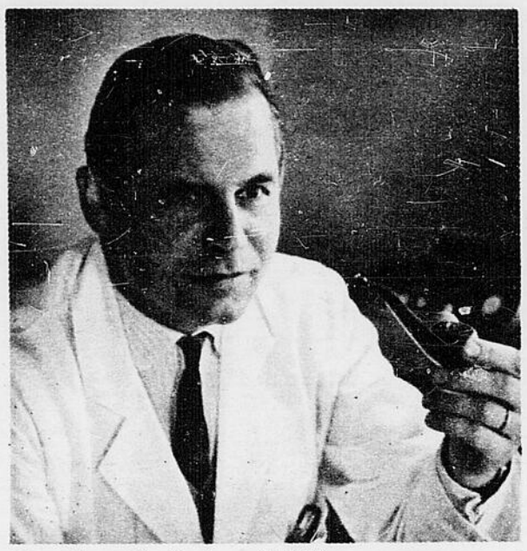
Ville_____ Prov._____

Prière d'écrire en lettres moulées.

© Copyright 1968 Edito-Service S.A., Geneva

Trois dessins animés réalisés en clinique

LES PSYCHIATRES VUS PAR LEURS MALADES



Le Dr Christian Müller a encouragé la création de ces dessins animés.

ON ENTEND souvent des plaisanteries sur les psychiatres et leurs rapports avec les malades mentaux. Dans un court dessin animé intitulé *les Sept Nuits de Sibérie,* ce sont les malades mentaux eux-mêmes qui se permettent de casser du sucre sur le dos de leurs médecins!

Dans une séquence du film, un psychiatre rencontre un malade qui tient en laisse une brosse à dents. Pour ne pas le contrarier, il lui demande:

— Comment va votre chien?

— Ce n'est pas un chien, c'est une brosse à dents, réplique-t-il.

Tandis que le psychiatre hoche la tête et s'éloigne, le malade se tourne vers la brosse à dents et murmure: "Hein, nous l'avons bien trompé, n'est-ce pas, Médor?"

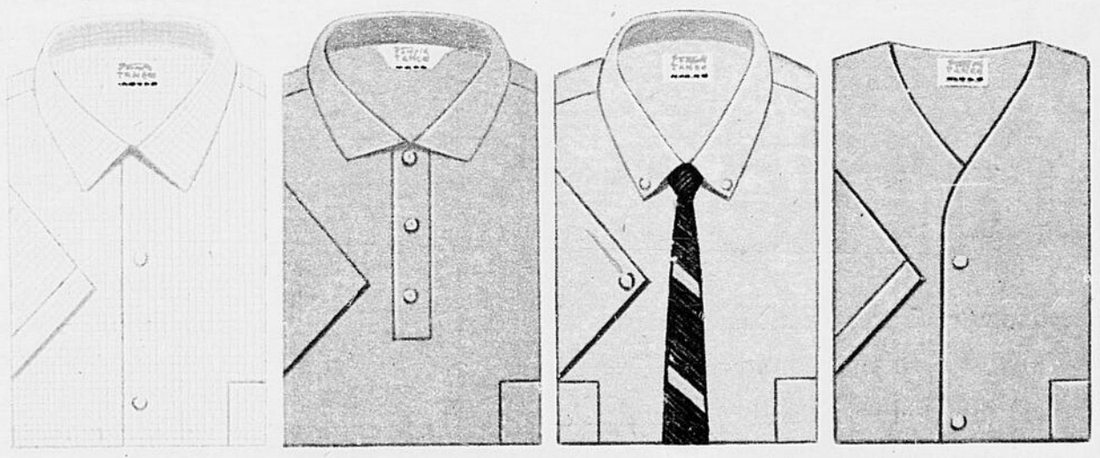
Le film a été conçu, mis en scène, interprété et réalisé par un groupe de malades de la clinique psychiatrique de l'université de Lausanne, en Suisse. C'est la première fois que des malades mentaux expriment par le cinéma comment ils voient le monde extérieur.

Christine Baumann, qui fait des recherches sur les maladies mentales, a rapporté copie de ce film au Canada, ainsi que de deux autres qui ont été

Suite page 50

Dans Bonjour, mon oeil, *une infirmière casquée — interprétée par une malade — plane en l'air comme un ange: elle symbolise à la fois autorité et charité.*

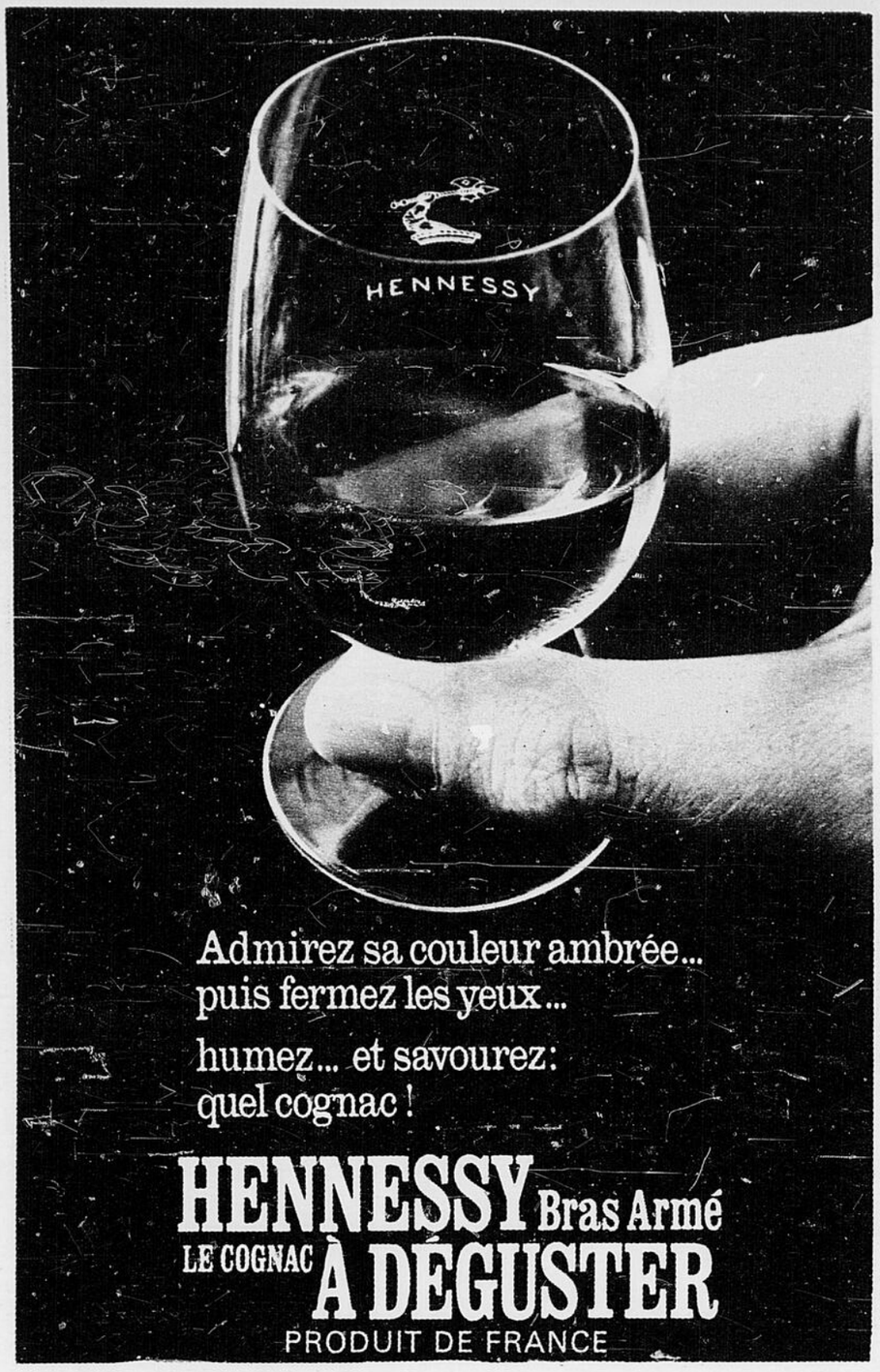
Cette fraîcheur, vous l'éprouverez cet été, grâce aux manches courtes de Forsyth.



Chemises sport offertes en 23 coloris pleins d'entrain. Coupe typiquement canadienne. Autres modèles plus conservateurs. A partir de $4.50. **Tricots sport** assurant aisance et confort. A partir de $4.00. Tricot sport Jack Nicklaus, à partir de $5.95. **Chemises habillées,** toujours de mise en blanc . . . plus recherchées en couleurs. A partir de $5.00. **Pyjamas courts,** parfaits pour l'été. A partir de $5.00.

Forsyth

John Forsyth Co. Ltd, Kitchener, Canada



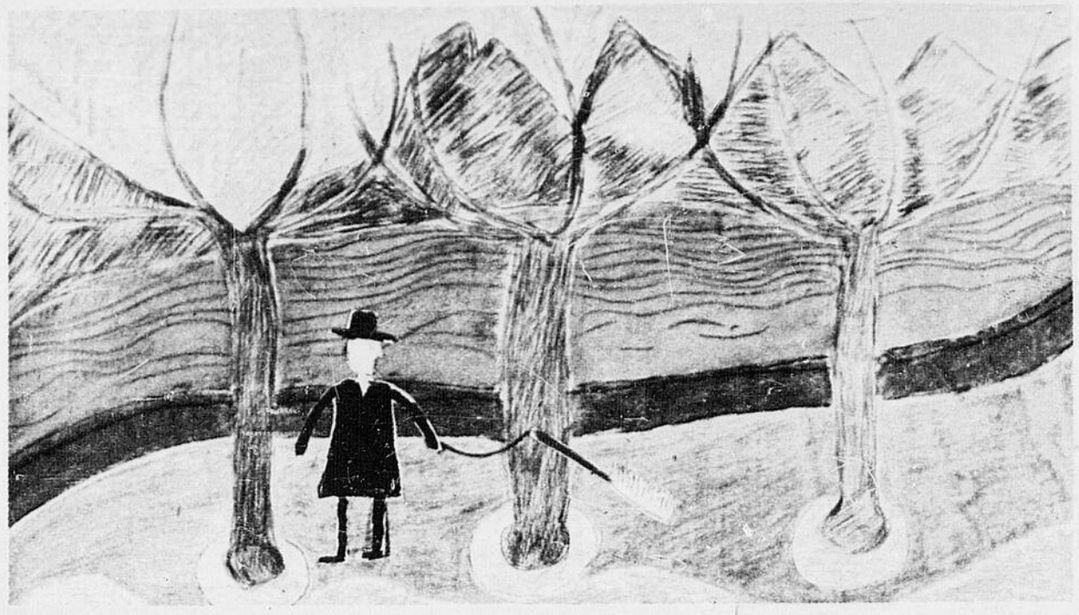
Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

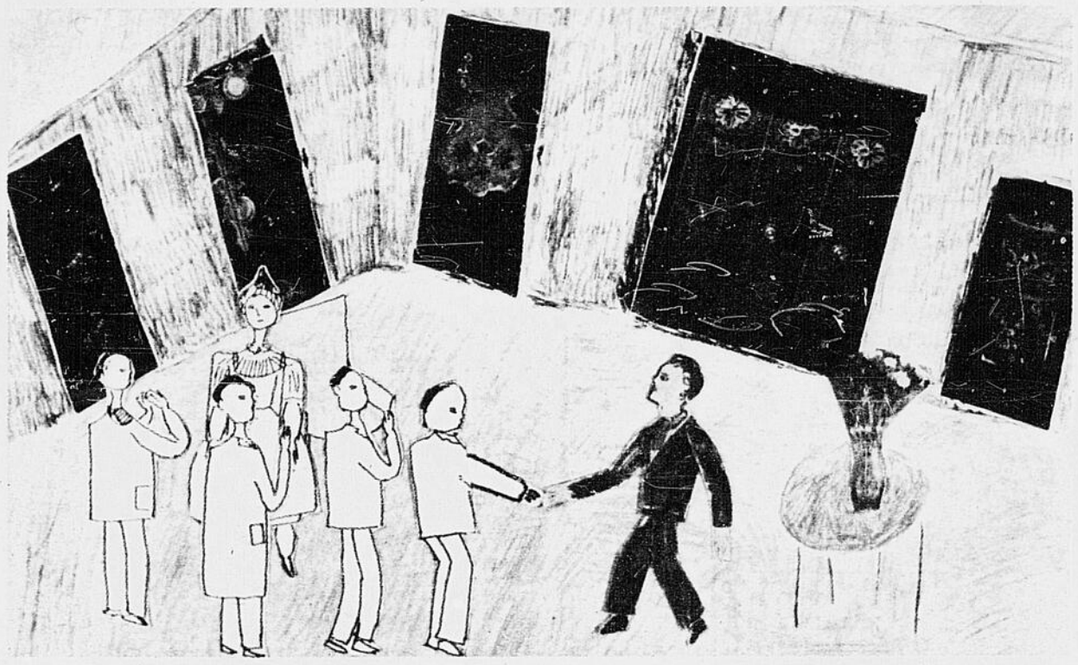
Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

guy fournier

Guy Fournier, rédacteur de **Perspectives** et mari d'une femme charmante, n'en a pas moins de nombreux problèmes qu'il expose chaque semaine dans son billet, à titre de gendre, de père de famille et de citoyen. Il aime qu'on lui répète sans cesse: "Le pauvre homme!"



Dans les Sept Nuits de Sibérie, *l'équipe des malades-cinéastes a créé ce personnage qui tient en laisse une brosse à dents, et décrit, ci-dessous, la rencontre du nouveau directeur de la clinique avec ses pensionnaires.*



TROIS DESSINS ANIMÉS

Suite de la page 48

réalisés par les mêmes "cinéastes": *le Poète et la Licorne* et *Bonjour, mon oeil.* Leur première nord-américaine a eu lieu devant la section torontoise de l'Association canadienne pour la santé mentale. Ils seront projetés devant tous les groupements canadiens qui en feront la demande.

Ces films démontrent que les élucubrations d'un malade mental ne diffèrent pas tellement parfois de celles d'un homme normal, tout au moins quand celui-ci rêve. Quand les spectateurs torontois se sont esclaffés en voyant la séquence de la poursuite dans les Sept Nuits de Sibérie, ils ont exprimé par leurs rires, comme les malades-cinéastes l'espéraient, une certaine complicité avec eux et non la pitié distante qu'on éprouve d'habitude pour les malades mentaux.

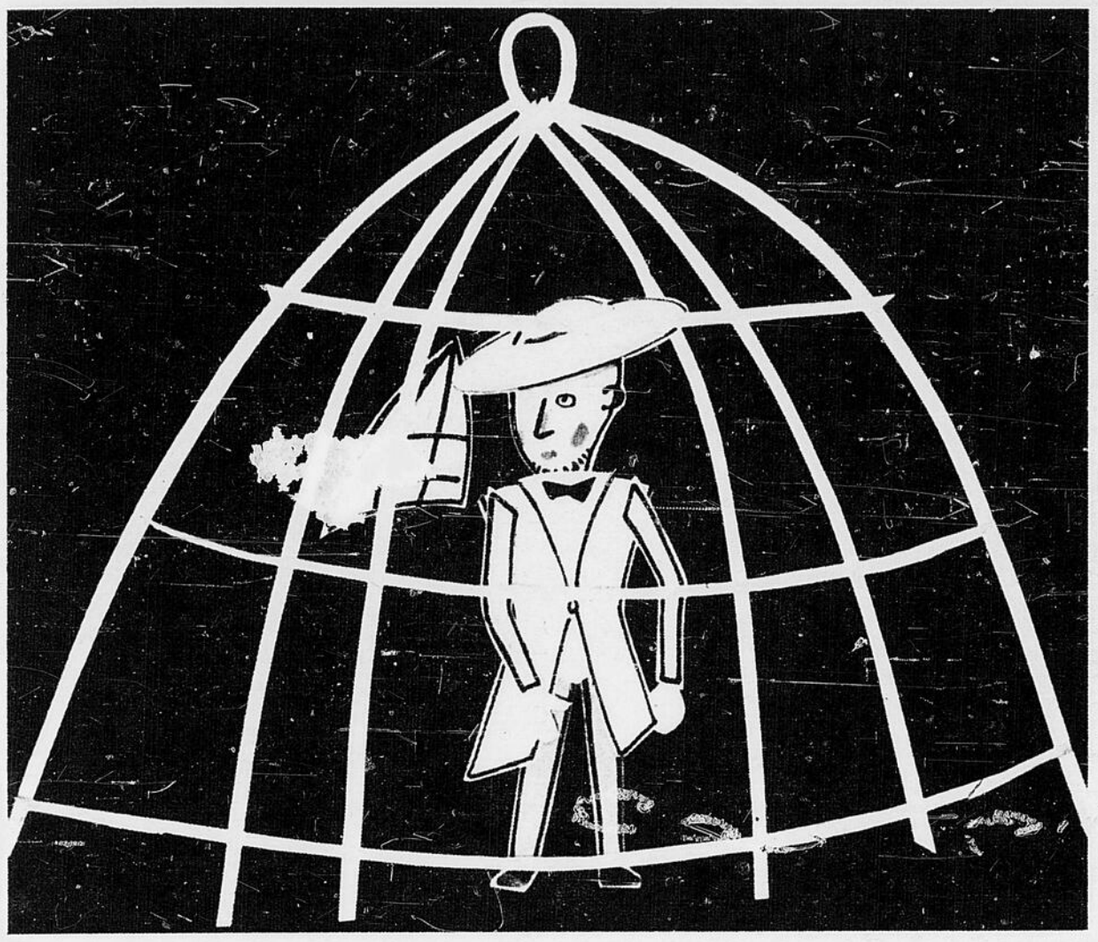
Dans cette séquence, le nouveau directeur d'une clinique tient à faire la connaissance de tous ses patients, même de l'un d'entre eux réputé particulièrement dangereux. Ce dernier lui donne la chasse à travers l'édifice puis, l'ayant rejoint, lui frappe l'épaule en disant: "A vous maintenant!"

"La première réaction des malades-cinéastes en est une de fierté devant l'oeuvre achevée, de dire le Dr Christian Müller, directeur de la clinique de Lausanne. Mais avec le temps le film acquiert un pouvoir curatif. Ses auteurs le revoient en effet comme spectateurs et s'y redécouvrent eux-mêmes."

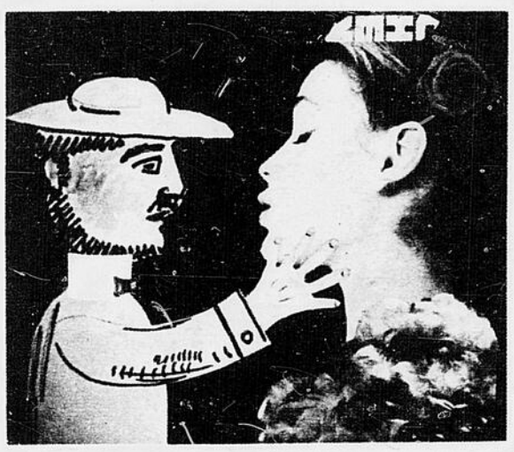
Le Dr Müller voit dans le cinéma une merveilleuse thérapie de groupe. Dans les autres occupations auxquelles on tente d'intéresser les malades mentaux, comme la peinture, ils travaillent seuls et le repli sur eux-mêmes n'est pas corrigé. Le cinéma exige, par contre, l'effort de plusieurs. Chacun doit s'adapter au groupe et participer à la vie de cette société en miniature qu'est une équipe de cinéastes.

"S'exprimer par le cinéma constitue un défi pour de nombreux schizophrènes, dit le Dr Müller. Cela est vrai non seulement des malades qui reconnaissent la nature de leurs troubles mentaux et ont appris à les affronter, mais aussi des cas chroniques qui tendent à se cramponner à leurs illusions."

Comment en est-on venu à faire réaliser des films par les pensionnaires de la clinique de Lausanne? En 1964, quand une équipe de l'extérieur est venue y tourner un documentaire, les malades se sont intéressés à son travail. Le metteur en scène a offert d'expliquer à qui le voudrait le fonctionnement de la caméra et la technique du dessin animé. Sept malades se sont présentés. Ils lui ont toutefois



Le poète est le personnage central du Poète et la Licorne: *il se voit enfermé dans une cage et se remémore les femmes qu'il a rencontrées.*



vite fait comprendre qu'ils tenaient à agir et à être traités en professionnels, qu'ils voulaient produire un film du même sérieux que les siens, un film qui eût une histoire à raconter, leur histoire.

Le metteur en scène accepta d'être leur conseiller technique, et chacun des sept malades dut tour à tour se charger des divers éléments d'un film: scénario, dessin, découpage et animation des personnages, mise en place et fonctionnement de la caméra. Chaque malade se sentait ainsi responsable de la réussite finale du projet tout entier, et personne n'exerçait sur les autres de domination indue.

Le résultat de ces neuf mois de travail fut le Poète et la Licorne, qu'on projeta devant des auditoires de médecins et d'étudiants de nombreux pays d'Europe. Le film fut même inscrit au Festival international de Turin, en Italie, et décrocha le trophée Minerve décerné au meilleur film médical de l'année.

Pour le deuxième film, Bonjour, mon oeil, l'équipe ne comprenait au début que les mêmes malades, mais à la fin il y en avait vingt-six. Les deux oeuvres décrivent la vie de la clinique vue par les malades. Mais ceux-ci désiraient tâter d'un sujet différent et montrer comment ils conçoivent leurs rapports avec le monde extérieur. C'est ainsi qu'ils ont produit les Sept Nuits de Sibérie.

Illusions ou symboles voulus? Les malades-cinéastes font en tout cas un large usage du symbole dans leurs films. Dans le Poète et la Licorne, le poète se retrouve enfermé dans une cage d'oiseau. Dans Bonjour, mon oeil, un chat blanc surnommé Pacha représente le Dr Müller surveillant ses patients. Dans les Sept Nuits de Sibérie, la séquence de la pluie a elle aussi une valeur symbolique. Trois femmes sont trempées jusqu'aux os. La première s'en tire sans inconvénient, la deuxième attrape un rhume et la troisième en meurt. La signification de ces événements? Pour le malade comme pour l'homme normal, un malheur peut arriver à n'importe qui, mais pas forcément à tout le monde en même temps.◁

"UN TRAITEMENT SÛR"

Quand votre voiture ou camion GM a besoin de pièces de rechange demandez ce qu'il y a de mieux: les pièces détachées General Motors authentiques. Elles sont fabriquées suivant les normes d'excellence appliquées aux pièces d'origine de votre véhicule GM. Exigez les pièces de rechange GM authentiques, chez votre garagiste ou chez les concessionnaires GM.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

coups d'oeil

Perspectives

est publié chaque semaine
par Perspectives Inc.
231 ouest,
rue Saint-Jacques,
Montréal 1er

Président:
A.-F. Mercier

Vice-président:
A. Gratton

Secrétaire-trésorier:
J.-G. Francoeur

Directeur de la rédaction:
Pierre Gascon

Sur les pas de Louis Hémon

Grâce à la perspicacité de Mlle Nicole Deschamps, professeur de littérature, et à la compréhension de M. Lucien Piché, vice-recteur, les lettres canadiennes de Louis Hémon (page 18), au nombre de 37, appartiennent désormais à la bibliothèque de l'université de Montréal.

Mlle Deschamps préparait un cours universitaire sur le mythe de Maria Chapdelaine lorsque, en vacances en Bretagne en 1966, elle visita Quimper, berceau de la famille Hémon, à la recherche de documentation. M. Le Bihan, sous-archiviste, lui conseilla de rendre visite à la fille de l'écrivain, Lydia Kathleen, qui habitait cette ville.

Très gentiment accueillie, Mlle Deschamps exposa son projet de démystifier Louis Hémon et de démontrer qu'il n'était pas l'enfant de choeur que l'on croyait mais un personnage haut en couleur, licencié en droit et diplômé en langue annamite (c'était l'époque de la colonisation de l'Indochine). Lydia Kathleen Hémon, charmante dame qui avait gardé tous les papiers de son père, offrit l'hospitalité à Mlle Deschamps pendant 15 jours pour inventorier les papiers de l'écrivain. La Canadienne lut autant qu'elle put, photocopia à ses frais certaines des 177 lettres encore existantes, visita la Bretagne avec Lydia Kathleen en suivant l'itinéraire de jeunesse de Louis Hémon.

Mlle Nicole Deschamps

De retour à Montréal avec une imposante documentation, Mlle Deschamps exposa à M. Lucien Piché l'intérêt que l'université aurait à se procurer cette collection qui comprend entre autres la correspondance de l'écrivain français avec les Canadiens Alfred Ayotte, Damase Potvin et Louvigny de Montigny.

Aussitôt dit, aussitôt fait et l'université de Montréal peut maintenant s'enorgueillir de posséder dans son fonds Hémon la quasi-totalité des écrits de l'auteur de *Maria Chapdelaine*.

La semaine prochaine, Armande Saint-Jean nous parle du combat d'un homme seul, Me Gérard Beaudry, qui a déclenché l'affaire de Ville Saint-Michel, municipalité de la banlieue de Montréal. De plus, un maître charpentier presque centenaire, M. Joseph Beaudoin; un club de jeunes: l'Arche, et premier de deux articles signés Ted Workman, ex-propriétaire des Alouettes, qui donne sa version des faits.

LA RÉDACTION

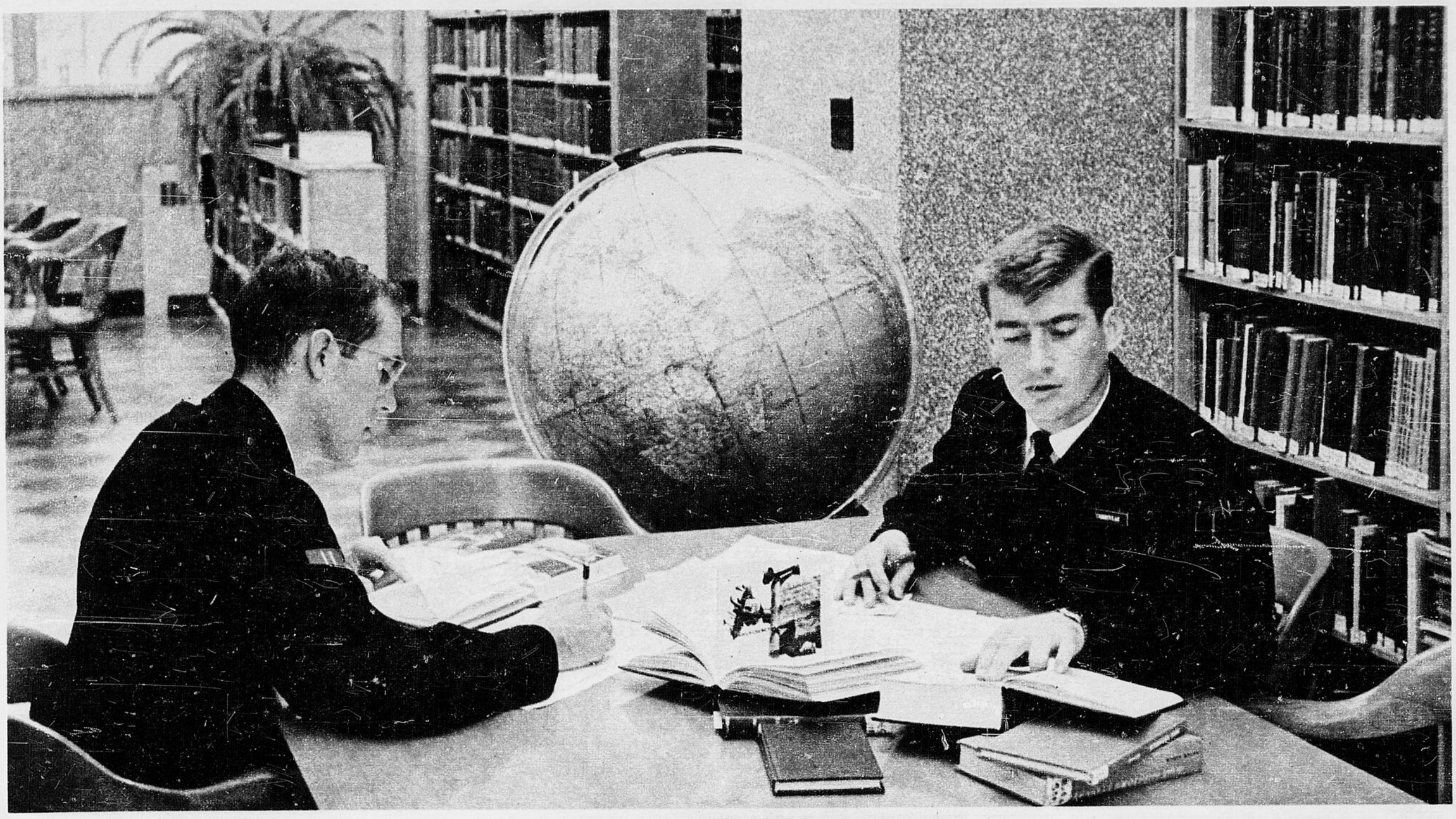
Ici, Jantzen est à l'honneur!

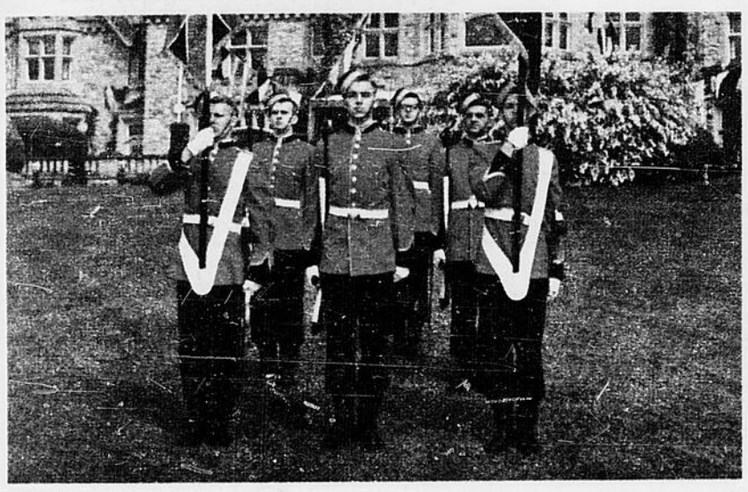
Une bande joyeuse, un bateau de conquêtes. La mer chaude, le ciel bleu et des maillots Jantzen éclatants de couleurs. C'est ça, les vraies vacances!

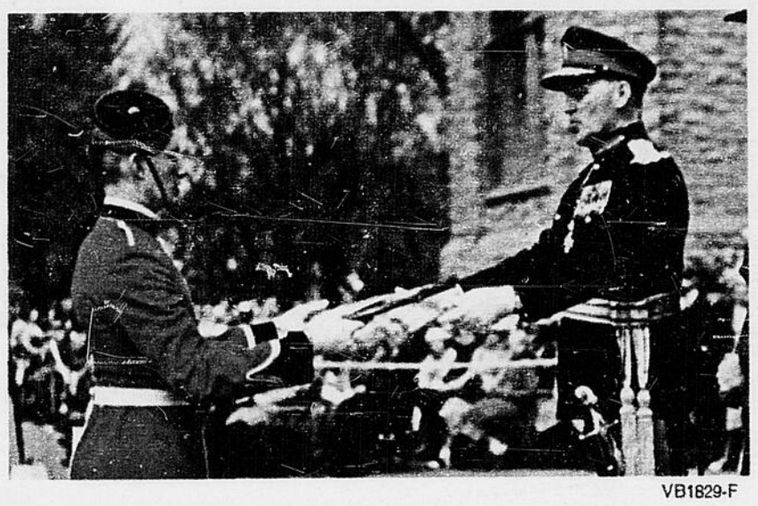
"Jos le Nageur" à rayures horizontales et large ceinture à boucle $13.00. Modèle Archipel $7.50. Bikini reversible Pile ou Face $13.00. Bikini des Iles à sarong et doublure de couleur différente $17.00. Bikini reversible Koa $17.00. Culotte hawaienne en paisley $6.50.

jantzen

Grande variété de coloris exclusifs à Jantzen.







VB1829-F

Un programme d'éducation qui peut vous ouvrir les portes de l'avenir!

Il s'agit du programme pour la formation d'officiers des forces régulières (ROTP). C'est un programme attirant et très avantageux pour les jeunes gens qui veulent devenir officiers dans les Forces armées du Canada.

Qu'est-ce qu'un officier dans les Forces armées du Canada? C'est un homme de ressources, bien instruit, en pleine forme physique, un meneur énergique qui fait bien son travail. C'est un officier de carrière.

Qui peut devenir cet officier? Un jeune diplômé d'école secondaire, ou un étudiant près de l'être. Il a fait de bonnes études, aime le sport et s'intéresse à une foule de choses.

Il n'est pas facile de se qualifier pour le programme ROTP. Le candidat doit prendre part à une dure compétition avec d'autres candidats venus de partout au pays. Le candidat retenu étudiera dans un collège militaire canadien ou dans une université. Il en sortira diplômé en sciences, en humanités ou en génie.

Le programme pourvoit aux frais de scolarité, à un salaire mensuel, et à 30 jours de congés payés. Pour l'élève-officier des Forces armées du Canada, l'entraînement militaire fait partie des activités de l'année scolaire et de l'été. En même temps que son diplôme du collège, l'élève reçoit son brevet d'officier.

Une carrière dans les Forces armées, un diplôme, un brevet d'officier, c'est le programme pour la formation d'officiers des forces régulières, la clef pour un avenir brillant.

Si votre prochain échelon est l'université, alors VENEZ AVEC NOUS. Pour obtenir plus de renseignements, sans engagement de votre part, complétez ce coupon et envoyez-le à: DIRECTEUR DU RECRUTEMENT,
ÉTAT-MAJOR DES FORCES ARMÉES DU CANADA,
OTTAWA, ONTARIO.

Nom_____

Adresse_____

Cette année, je termine ma (année)_____ à _____
(nom de l'école secondaire)

ou: J'ai terminé mes études secondaires (année)_____

Date de naissance (jour, mois, année)_____

VENEZ AVEC NOUS! LES FORCES ARMÉES DU CANADA

DÉPLIANT GRATUIT!

Qui vous explique comment debarasser l'air de votre maison de 95% de la poussière et du pollen.

Les filtres électroniques d'air Honeywell assurent à votre demeure l'air le plus propre, le plus pur que vous ayez jamais respiré. Enfin! De l'air pratiquement exempte de poussière et de pollen, 24 heures par jour. Moins de nettoyage. Moins de taches sur les meubles. Probablement aussi moins de problèmes pour ceux qui souffrent d'allergies d'origine respiratoire. Vous pouvez facilement installer les filtres électroniques d'air Honeywell dans les conduits de chauffage ou du système de refroidissement à pulsé de votre demeure. (Des modèles portatifs sont également en vente.) Ces modèles peuvent être placés sous le concours financier—à bas coût—de votre contracteur electricien, votre fournisseur en chauffage, ou votre fournisseur d'appareils électro-ménagers.

Honeywell

Pour des informations supplémentaires, postez ce coupon aujourd'hui.

**Honeywell,
Division 114,
740, Ellesmere Road,
Scarborough, Ont.**

S'il vous plaît, veuillez m'expédier le dépliant gratuit au sujet de votre filtre électronique d'air.

Nom_____

Rue_____

Ville_____

Zone_____ **Prov.**_____

Corinne a le "CAFARD"

DOULEURS MENSTRUELLES

Chaque mois, Corinne avait le "cafard" par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement MIDOL et connaît un confort parfait, car les comprimés MIDOL contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES ET CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD!"

GRATIS! "Ce que les femmes veulent savoir"—une brochure illustrée, franche et révélatrice, expliquant ce qu'est la menstruation, avec l'offre spéciale de présentation d'un paquet régulier de MIDOL à 68¢ pour seulement 25¢. Cette offre est valable seulement au Canada. Envoyez 25¢ à: C.P. 3000, Dépt. 63, Aurora, Ontario. (Envoyé sous emballage anonyme.)

Corinne est GAIE

GRÂCE À **MIDOL** MARQUE DÉPOSÉE

ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT! Procurez-vous le nouveau flacon de 30 comprimés

L'EAU DIGESTIVE DE WOODWARD AIDE À SOULAGER LES TROUBLES GASTRIQUES

Lorsqu'un malaise digestif rend bébé agité, remettez-vous-en à l'action salutaire de L'EAU DIGESTIVE DE WOODWARD pour soulager le mal. Woodward est tellement efficace et sûr que les mamans l'emploient depuis plus de 100 ans.

Et pour soulager la douleur et diminuer l'inflammation causées par la dentition, essayez la GELÉE POUR DENTITION DE WOODWARD.

Du neuf pour maigrir...

Le plan amincissant RESISCAL... vous aide à contrôler votre appétit et à perdre du poids rapidement.

Vous serez plus élégante et vous vous sentirez mieux. Vous retrouverez votre taille normale. Pas de régime imposé, traitements onéreux ou exercices fatigants. Le plan amincissant Resiscal est composé d'ingrédients scientifiques vous permettant de contrôler et de réduire votre appétit. Prenez vos trois repas par jour sans aucun souci: Resiscal vous ôtera le besoin de manger à l'excès... et vous aidera à perdre du poids. Procurez-vous Resiscal dès maintenant. Et bientôt, quelle satisfaction vous aurez en retrouvant une silhouette plus fine et plus mince.

guy fournier

Victor Hugo, ma femme et la Suisse

Dans l'histoire, la Suisse aura le dernier mot.
Victor Hugo

— TU AS LU la nouvelle? Une seule grève en Suisse en 1967 . . .

Ma femme haussa les épaules.

— Les Suisses doivent être comme toi: trop peureux pour demander des augmentations de salaire!

— J'en serais bien étonné.

— Pas moi. Un peuple qui a toujours refusé de faire la guerre, ce n'est pas un peuple brave.

— Ils ne veulent pas se battre parce qu'ils sont neutres.

— Ils ont des écoles neutres?

— J'imagine qu'on ne peut avoir une aussi longue tradition de neutralité sans l'avoir apprise sur les bancs de l'école.

— On leur a sûrement appris, à eux aussi, à se conduire en mouton . . .

— Tu ne veux jamais reconnaître ce qu'il y a de bon chez le voisin.

— Je ne suis pas de celles qui croient que l'herbe est toujours plus verte de l'autre côté de la clôture.

— Eh bien, tu fais erreur parce qu'en Suisse, justement, c'est plus vert qu'ailleurs! Tous ceux qui y sont allés en parlent.

— Des insatisfaits! Si c'était aussi beau qu'on le dit, nous irions tous vivre en Suisse.

— Ce n'est pas possible, c'est grand comme la main.

— Tu vois bien que c'est de la propagande. Quand on reste petit, c'est qu'on n'a pas l'ambition de grandir. René Lévesque l'a dit.

— Rien n'empêche que les Suisses doivent avoir des qualités spéciales pour parvenir à s'entendre entre eux depuis des siècles, eux qui parlent quatre langues différentes.

— Et puis après? Je ne vois pas le rapport.

— Ah! non? Comment expliques-tu que nous ne puissions nous entendre au Canada?

— Pour la même raison que toi et moi. As-tu remarqué que chaque fois que nous sortons à quatre, deux couples par exemple, nous n'avons jamais un mot plus haut que l'autre? Deux, c'est le chiffre de la guerre.

— Peut-être, mais, de nos jours, un pays qui peut se vanter de n'avoir qu'une petite grève chaque année, je lui lève mon chapeau.

— Je serais curieuse de connaître les Suisses. Je mettrais ma main au feu qu'ils se vengent de leurs patrons comme tu le fais, au lieu d'y aller carrément et de déclarer la grève une fois pour toutes.

— Moi, je me venge du patron?

— Chaque fois que tu rentres à la maison de mauvaise humeur contre lui, le lendemain, tu arrives en retard au bureau . . .

—C'est ma montre qui retarde.

— Voilà au moins une excuse que les Suisses ne peuvent invoquer.

— Tu es pleine de préjugés.

— On ne peut aimer tout le monde. Moi, je trouve les Suisses malhonnêtes.

— Ils ont pourtant la réputation d'être propres.

— Une façade.

— Un pays qui compte quatorze Prix Nobel, qui n'a pratiquement pas d'impôt sur le revenu, qui a inventé la Croix-Rouge, un pays où les relations entre patrons et ouvriers sont si bonnes qu'il n'y a jamais de grève, je prétends que c'est une nation modèle, un peuple honnête et sérieux.

— Ah! oui . . . Et les trous grands comme ça dans leur fromage, tu vas me dire que c'est honnête?

Dans l'histoire, ma femme aura toujours le dernier mot.

Guy Fournier

EVINRUDE POUR LA PECHE

Si vous êtes un pêcheur-né, il vous faut un Evinrude sur votre bateau.

Les pêcheurs comptent sur les moteurs de pêche Evinrude depuis au délà de 60 ans. Aujourd'hui, Evinrude offre la gamme la plus étendue de moteurs de pêche. Vous ne pouvez pas vous procurer de moteurs de pêche plus silencieux, plus sûrs ou plus doux pour la pêche à la cuiller. Partout au monde les pêcheurs se servent de moteurs Evinrude. Au Canada, Evinrude est la marque préférée de guides, de propriétaires de camps de pêche et de pêcheurs commerciaux dont la subsistance dépend du rendement de leurs moteurs hors-bord. Voyez les moteurs de pêche Evinrude chez votre concessionnaire:—1½, 3, 5, 6, 9½, 15, 18 c.v. Ils font partie du plus grand choix de moteurs Evinrude jamais construits: 21 modèles en tout pour '68, depuis le tout nouveau 1½ (seulement 19 lbs) jusqu'au 115 c.v.

OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA
Manufacturiers de moteurs semi hors-bord OMC, d'auto-neige Snow Cruiser, de tondeuses à moteur Lawn Boy et de scies à chaîne Pioneer.

GRANDES AUBAINES DE PRÉ-SAISON POUR PLANTAGE D'AUTOMNE

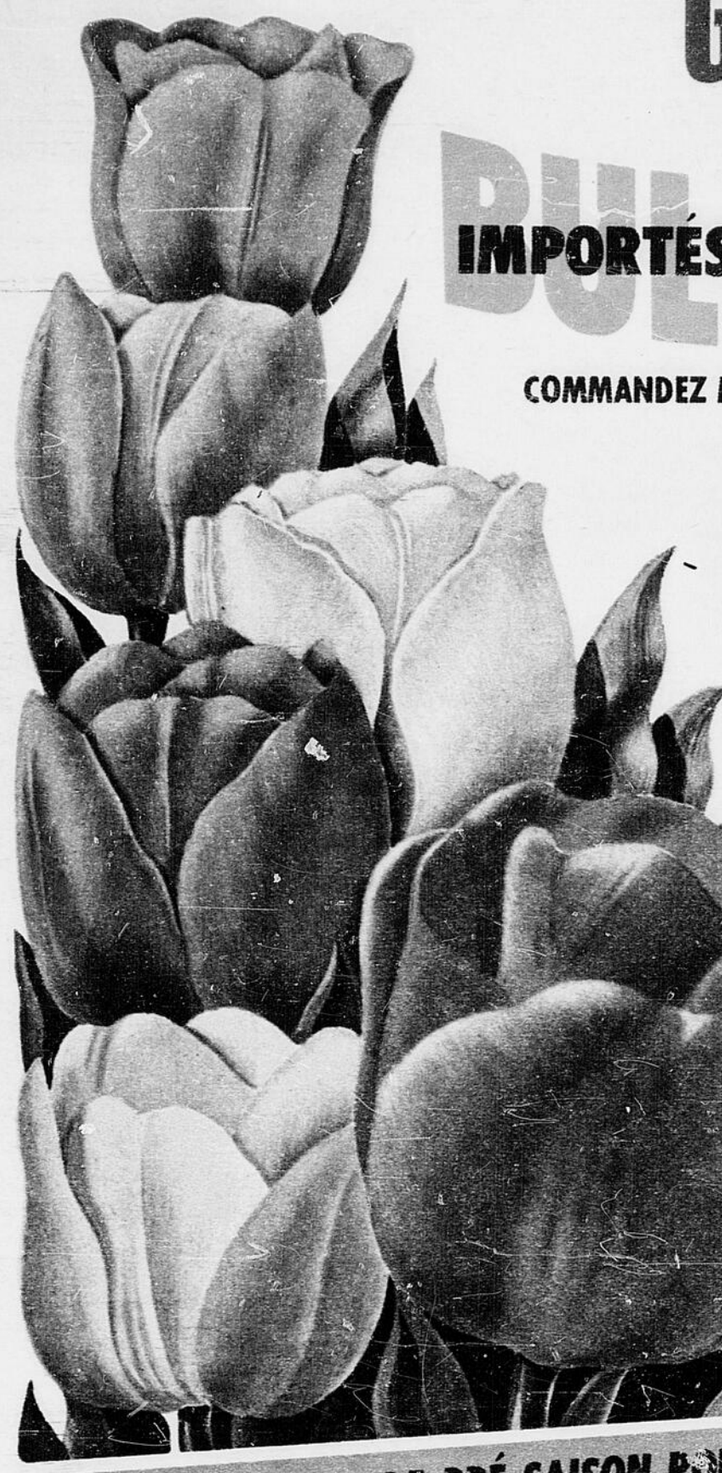
GRATUIT

ÉPINETTE BLEUE DU COLORADO 3-4 ANS sans frais avec vos commandes de

BULBES de TULIPES IMPORTÉS

COMMANDEZ MAINTENANT—PAYEZ PLUS TARD

39¢ DOUZAINE
MIN. 7 DOUZ.
SEULEMENT $2.73



C'est en ce temps de l'année que tous les amateurs de fleurs se réjouissent des belles tulipes en fleur. Comment mieux vous en assurer, dans votre propre jardin, que de placer dès maintenant vos commandes à ces prix de grandes aubaines. Les bulbes de tulipes doivent être plantés en automne pour fleurir le printemps prochain et pendant maintes années. Il n'est pas nécessaire de les déterrer chaque année. Vous ne payez rien jusqu'à ce qu'ils vous soient livrés pour le plantage d'automne. Ce sont des bulbes sains, vivaces, de 2½-3″ de circonférence—importés des champs fertiles du Danemark . . . à seulement 39¢ la douzaine (min. 7 douz. seulement $2.73—14 douz. seulement $5.25). En un arc-en-ciel de couleurs: rouge, blanc, orange, jaune, rose, deux-tons, nuances foncés, etc. disponibles. Peuvent avoir fleuri au champ ce printemps. Instructions complètes incluses.

Près de 12 millions de clients ont achetés nos stocks de jardin, et notre garantie demeure la même que par le passé—vous devez être satisfait des nombreuses fleurs le printemps prochain—et pendant 5 ans par la suite, ou nous remplaçons sans frais. Commandez maintenant pour assurer la livraison pour votre plantage d'AUTOMNE. Et, vous obtiendrez une authentique Epinette Bleue du Colorado, de 3 à 4 ans, GRATIS avec vos tulipes pour plantage d'automne. Projetez maintenant votre beau jardin et bénéficiez des autres aubaines décrites ci-dessous. Notez sur le coupon et profitez-en.

Excellent boni de Toujours-vert si vous réservez maintenant vos commandes de tulipes

Quand arriveront vos bulbes spéciaux pour plantage d'automne, vous recevrez notre beau cadeau d'une ÉPINETTE BLEUE DU COLORADO (Picea Pungens) de 3-4 ans, élevé en pépinière, vivace, bien enraciné, qui survivra les hivers durs. Belle couleur bleu-vert. Commandez avant la date-limite et recevez, en outre, 6 Bulbes Allium Moly, importés de Hollande. Inscrivez la commande et les bonis sur le coupon, et postez aujourd'hui.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Inscrivez vos choix sur le coupon et postez-le aujourd'hui. Sur livraison, pour plantage d'automne, payez votre facteur, plus frais P.S.L. L'Epinette Bleue du Colorado et les autres bonis seront inclus GRATIS. Si vous ne croyez pas être satisfait de ces aubaines, retournez votre commande dans les 10 jours pour remboursement du prix d'achat. Lisez bien le COUPON-BONI ci-dessous.

AUTRES AUBAINES DE PRÉ-SAISON POUR PLANTAGE D'AUTOMNE

IMPORTÉS DE HOLLANDE

BULBES DE TULIPES PERROQUET
10 pour $1.49
20 pour $2.75

Beauté étonnante. Tulipes Perroquet de Hollande à grosses fleurs plumées ressemblant à la tête d'un perroquet. Vives couleurs de rouge, jaune et teinte verte. Prix de pré-saison pour bulbes de 3″ de circonférence, probablement moins que vous ne paierez pour des tulipes ordinaires cet automne. Notez sur la commande et postez aujourd'hui.

SPÉCIAL! PIVOINES
3 pour $1.98

Belles et grosses fleurs très durables, sur tiges de 2 à 3 pieds. Fleurissent la deuxième saison après le plantage et chaque printemps par la suite, sans replantage. Nous envoyons 3 souches saines à 2 ou 3 yeux pour plantage d'automne . . . à seulement $1.98. 1 de chacun rose, blanc et rouge. Notez sur le coupon.

IMPORTÉS DE HOLLANDE

JACINTHES HOLLANDAIS
4 bulbes pour $1.25

Belle offre de Jacinthes Hollandais de 5″ de circonférence. Très odorants. Notre mélange de rose, jaune, bleu et blanc vous donne un superbe contraste de couleurs. Commandez pour livraison d'automne. Instructions incluses.

PHLOX GRIMPANT
(PHLOX SUBULATA)
5 pour $1
15 pour $2.89
de pépinière Michigan

S'étend à 12″ de diamètre à maturité. Grappes de fleurs d'environ 1 pouce chacune. Le beau feuillage couvre le sol et reste vert à l'année. Pour bordures, divisions, etc. Plantes d'un an, saines et vivaces. Couleurs selon disponibilité. Inscrivez sur le coupon et postez aujourd'hui.

Les premières fleurs!

IMPORTÉS DE HOLLANDE

20 BULBES DE CROCUS
$1.29

Très belles fleurs en mélanges de blanc, jaune, rayés et bleu. Mesurent 2¾ à 3 pouces de circonférence. Inscrivez sur le coupon. Commandez maintenant et économisez!

NARCISSES
20 BULBES
$1.99

Fameuses variétés de jaune, blanc, rose, deux-tons—telles que disponibles. Fleurissent tôt le printemps. Grande offre de pré-saison en bulbes d'environ 4″ de circonférence.

ALLIUM géant
(ALLIUM AFLATUNENCE)
3 BULBES $1.89

Plantez cet automne ces bulbes de Hollande et vous aurez des fleurs de 8-12 pouces au printemps. Ces beautés de 2½ pieds sont une rareté dans les jardins. Notez sur la commande et postez dès aujourd'hui.

POSTEZ CE COUPON DE COMMANDE D'AUBAINES

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA LTD., Dépt. RE-842
943 Queen St. E., Toronto 8, Ontario.

Veuillez m'expédier les commandes notées ci-dessous à temps pour plantage d'automne. Si je ne suis pas satisfait après inspection, je peux retourner dans les 10 jours suivant réception contre remboursement du prix d'achat. Toute plante ne produisant pas sera remplacée gratuitement (limite de 5 ans).

☐ 7 douz. Bulbes de Tulipes importés (en vedette ci-dessus)	$2.73
☐ 14 douz. (commande double)	5.25
☐ 10 TULIPES PERROQUET importées de Hollande, selon description. Rouge, jaune et vert vifs sur chaque fleur	1.49
☐ 20 TULIPES PERROQUET du Hollande	2.75
☐ 4 bulbes de Jacinthes de Hollande—Mélange	1.25
☐ 20 Bulbes de crocus de Hollande	1.29
☐ 20 Narcisses de variétés connues	1.99
☐ 5 Phlox rampants (couleurs assorties)	1.00
☐ 15 Phlox rampants	2.89
☐ 3 pivoines (blanc, rose et rouge)	1.98
☐ 3 Allium géants—Grosses têtes lilac-pourpre	1.89

MONTANT TOTAL DE CETTE COMMANDE $_____

☐ Commandes postées d'ici le 30 juin: Boni de 6 bulbes Allium Moly importés de Hollande.
☐ COMMANDE DE TULIPES. ENVOYEZ LE BONI D'ÉPINETTE BLEUE DU COLORADO.
☐ Envoyez P.S.L. plus frais de port.
☐ Paiement inclus. Ajoutez 65¢ et nous enverrons non seulement port payé, mais ajouterons le boni d'extra de 6 bulbes Nivéoles. Residents d'Ontario, ajoutez taxe de 5%.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ ZONE _____ PROVINCE _____

UTILISEZ CE COUPON DE BONIS GRATUITS

En plus de toutes les autres primes mentionnées, si vous commandez 2 item ou plus, vous recevrez aussi les bonis ci-dessous SANS FRAIS. Veuillez inclure ce coupon avec votre commande.

Boni d'extra pour commandes comptant

6 Bulbes de Nivéoles (Allium Neopolitanum). Belles fleurs blanches en grappes sur tiges de 15″. Gratuits si vous envoyez le paiement avec la commande, plus 65¢ afin que nous puissions expédier port payé.

☐ 2 ITEM COMMANDES. Envoyez 6 BULBES MUSCARI HOLLANDAIS (6-7 cm.) aux belles fleurs bleues.

☐ 3 ITEM COMMANDES. En plus des 6 bulbes MUSCARI HOLLANDAIS, envoyez aussi 6 BULBES GLOIRES DES NEIGES importés de Hollande (4-5 cm). Fleurs bleues tôt le printemps.

☐ COMMANDES DE $10.00 ou plus. MUSCARI, GLOIRES DES NEIGES PLUS 5 HEMEROCALLES (Hemerocalis Fulva). Pour embellir davantage votre jardin . . . votre super-boni avec commandes de $10.00.

MICHIGAN BULB CO. of CANADA Ltd. Dépt. RE-842, 943 Queen St. E., Toronto 8, Ontario